

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY



10c

Dinsdag, 15 Desember, 1964

WINDHOEK

Tuesday, 15th December, 1964

No. 2595

## INHOUD

### PROKLAMASIES:

- No. 83 Dorp Kamanjab: Uitbreiding van Grense . . .  
No. 84 Natuurtuin Hardap: Proklamering van . . .

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- No. 211 Bydraes tot die Koste van Jakkalsdraadheining: Distrik Maltahöhe (Swartrand Area) . . .  
No. 212 Munisipaliteit Outjo: Swembadregulasies; Wysiging . . .  
No. 213 Munisipaliteit Walvisbaai: Wysiging van Aanslag-tarief ten opsigte van Elektrisiteitslewering . . .  
No. 214 Munisipaliteit Omaruru: Wysiging van Waterle-weringsregulasies . . .  
No. 215 Munisipaliteit Omaruru: Wysiging van Kerkhof-regulasies . . .  
No. 216 Munisipaliteit Omaruru: Wysiging van Gesondheidsregulasies . . .  
No. 217 Bydraes tot die Koste van Jakkalsdraadheining: Distrik Gobabis (Kring Leonardville) . . .  
No. 218 Waarnemende Direkteur van Pos- en Telegraaf-wese: Aanstelling as . . .  
No. 219 Dorpsbestuur Tsumeb: Wysiging van Plaaslike Regulasies . . .  
No. 220 Dorpsbestuursgebied Gochas: Wysiging van Sani-tasieregulasies . . .  
No. 221 Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes, 1939: Opening- en Sluitingsure Munisipale Gebied Windhoek . . .  
No. 222 Sensus van Gesondheidsdienste 1963-1964: Genees-her, Interne en Tandartse: Regulasies . . .  
No. 223 Nywerheid- en Winkelinspekteur: Aanstelling van . . .  
No. 224 Munisipaliteit Gobabis: Regulasies betreffende die Voorkoming en Blussing van Brande . . .  
No. 1822 (Republiek) Adviserende Haweraad, Walvisbaai: Aanstelling van Lede . . .  
No. R. 1877 (Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 161) . . .  
No. R. 1883 (Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 162) . . .  
No. R. 1885 (Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 163) . . .  
No. R. 1890 (Republiek) Aksynwet, 1956: Korting van Reg op Skoon Spiritus gebruik deur Goedgekeurde Bloed-oortappingsdienste, (E. 2/15) . . .  
No. 1898 (Republiek) Wet op Standaarde: Wysiging van Regulasies . . .  
No. R. 1934 (Republiek) S.A. Spoorweë: Regulasies vir die Havens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika . . .

### ALGEMENE KENNISGEWINGS:

- No. 82 Munisipaliteit Gobabis: Voorgestelde Verandering van Grense . . .  
No. 83 Munisipaliteit Walvisbaai: Voorgestelde Sluiting van Straat . . .  
No. 84 Maatskappye Geregistreer ens., gedurende Novem-ber, 1964 . . .  
No. 85 Maatskappye geskrap te word van die Register . . .  
No. 818 (Republiek) Voordele betaalbaar uit die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds — Wyle Abel Daniel Pienaar . . .  
No. 850 (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Gewysigde Permitgelde . . .  
No. 851 (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Permitgelde . . .

### ADVERTENSIES:

Boedelkennisgewings ens., ens., . . .

## CONTENTS

Bladsy/Page

### PROCLAMATIONS:

- Township of Kamanjab: Extension of Boundaries . . . 1408  
Hardap Nature Park: Proclamation of . . . 1408

### GOVERNMENT NOTICES:

- Contributions towards the Cost of Jackalproof Fenc-ing: Maltahöhe District (Swartrand Area) . . . 1409  
Municipality Outjo: Swimming Bath Regulations: Amendment . . . 1409  
Municipality Walvis Bay: Amendment of the Fees and Charges relating to the Supply of Electricity . . . 1409  
Municipality Omaruru: Amendment of Water Supply Regulations . . . 1411  
Municipality Omaruru: Amendment of Cemetery Re-gulations . . . 1411  
Municipality Omaruru: Amendment of Health Regu-lations . . . 1412  
Contributions towards the Cost of Jackalproof Fenc-ing: District Gobabis (Leonardville Area) . . . 1412  
Acting Director of Posts and Telegraphs: Appointment as . . . 1412  
Village Management Board Tsumeb: Amendment of Local Regulations . . . 1412  
Village Management Board Area Gochas: Amendment of Sanitation Regulations . . . 1414  
Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939: Opening and Closing Hours, Windhoek Municipal Area . . . 1414  
Census of Health Services 1963-1964: Medical Prac-titioners, Interns and Dentists: Regulations . . . 1415  
Industrial and Shop Inspector: Appointment as . . . 1466  
Municipality Gobabis: Regulations Relating to the Prevention and Extinguishing of Fires . . . 1466  
(Republic) Harbour Advisory Board, Walvis Bay: Ap-pointment of Members . . . 1470  
(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of anordi-nary Dumping Duty (Dump 161) . . . 1471  
(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of anordi-nary Dumping Duty (Dump 162) . . . 1471  
(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of anordi-nary Dumping Duty (Dump 163) . . . 1472  
(Republic) Excise Act, 1956: Rebate on Duty on Plain Spirits used by Approved Blood Transfusion Services (E. 2/15) . . . 1472  
(Republic) Standards Act, 1962: Amendment of Regu-lations . . . 1472  
(Republic) S.A. Railways: Regulations for the Har-bours of the Republic of South Africa and of South West Africa . . . 1473

### GENERAL NOTICES:

- Municipality Gobabis: Proposed Alteration of Muni-cipal Boundaries . . . 1473  
Municipality Walvis Bay: Proposed Closing of Street . . . 1474  
Companies Registered etc., during November, 1964 . . . 1474  
Companies to be Struck off the Register . . . 1475  
(Republic) Benefits Payable from the New Railways and Harbours Superannuation Fund — Late Abel Daniel Pienaar . . . 1476  
(Republic) S.A. Bureau of Standards: Amended Permit Fees . . . 1476  
(Republic) S.A. Bureau of Standards: Permit Fees . . . 1476

### ADVERTISEMENTS:

Estate Notices etc., etc., . . . 1477

**PROKLAMASIES**

DEUR SY EDELE WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 83 van 1964.]

**UITBREIDING VAN DORPSGRENSE.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 29(1) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963, (Ordonnansie 11/1963) verklaar ek hierby dat die grense van dorp Kamanjab uitgebrei is om Gedeeltes 9, 10 en 11 (gedeeltes van Ged. 6) van die plaas Kamanjab No. 190, geleë in die Registrasie Afdeling A, in te sluit.

Hierdie eiendomme staan nou bekend as Erwe 94, 95 en 96, Kamanjab dorp.

Ingevolge artikel 29(2) word die voorwaardes, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, op hierdie 26ste dag van November 1964.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrateur.*

**BYLAE:**

Hierdie erwe sal slegs vir Administrasie-doeleindes gebruik word.

No. 84 van 1964.]

NADEMAAL daar by artikel drie van die Ordonnansie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserwes 1958 (Ordonnansie 18 van 1958) soos gewysig, bepaal word dat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* enige gebied vir die doeleindes van gemelde ordonnansie tot 'n natuurtuin kan verklaar;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge voornoemde bevoegdheid, hierby verklaar dat die gebied in die bylaag tot hierdie proklamasie omskryf voortaan 'n natuurtuin is waarop die bepalings van genoemde ordonnansie van toepassing is, en dat genoemde natuurtuin bekend sal staan onder die naam in genoemde bylaag uiteengesit.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 2de dag van Desember 1964.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrateur.*

**BYLAAG****NATUURTUIN HARDAP**

Vanaf die noord-oostelike hoekbaken van die plaas Komatzas Süd No. 103, geleë in die distrik Gibeon, in 'n noord-oostelike rigting langs die suid-oostelike grense van die plase Komatzas No. 104 en Komatzas No. 109 tot by 'n punt op laasgenoemde grens sowat 700 meter vanaf die punt waar die linkeroewer van die Visrivier hierdie grens sny; daarvandaan in 'n algemene oostelike rigting vir ongeveer 5,300 meter dan in 'n algemene suidelike rigting tot 'n punt by die spoelbrug; daarvandaan weswaarts langs die linkeroewer van die Visrivier tot by 'n punt langs 'n sluis aan die suidekant van die damwal; dan ooswaarts langs die pad vir 'n afstand van ongeveer 230 meter tot by 'n punt waar die pad die kanaal by die brug kruis; daarvandaan in 'n suid-oostelike rigting tot by 'n punt waar hierdie lyn die noordelike grenslyn van die plaas Keikanachab West No. 91 sny; dan weswaarts langs die noordelike grens van die plase Keikanachab West No. 91 en Ged. A van Dassisfontein II No. 102 tot by die suid-oostelike hoekbaken van die plaas Komatzas Süd No. 103 dan langs die oosgrens van laasgenoemde plaas tot by die beginpunt.

**PROCLAMATIONS**

BY THE HONOURABLE WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 83 of 1964.]

**EXTENSION OF TOWNSHIP BOUNDARIES.**

Under and by virtue of the powers in me vested by section 29(1) of the Townships and Division of Land Ordinance 1963, (Ordinance 11/1963), I do hereby declare that the boundaries of the Township of Kamanjab have been extended to include Portions 9, 10 and 11 (portions of Portion 6) of the farm Kamanjab No. 190, situate in the Registration Division A.

The properties are now known as Erven 94, 95 and 96, Township of Kamanjab.

In terms of section 29(2) the conditions imposed are as set out in the Schedule hereto.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 26th day of November, 1964.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrator.*

**SCHEDULE:**

These erven shall be used for Administration purposes only.

No. 84 of 1964.]

WHEREAS by section three of the Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance 18 of 1958), as amended, it is provided that the Administrator may, by proclamation in the *Official Gazette*, declare any area to be a nature park for the purposes of the said ordinance;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the said authority, I hereby declare that the area defined in the schedule to this proclamation shall henceforth be a nature park falling under the provisions of the said ordinance and that the said nature park shall be known by the name set out in the said schedule.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 2nd day of December, 1964.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrator.*

**SCHEDULE.****HARDAP NATURE PARK.**

From the north-eastern corner beacon of the farm Komatzas Süd No. 103 situate in the district of Gibeon, in a north-easterly direction along the south-eastern boundaries of the farms Komatzas No. 104 and Komatzas No. 109 to a point on the latter boundary approximately 700 metres from the point where the left bank of Fish River intersects this boundary: thence generally eastwards for a distance of approximately 5,300 metres, thence generally in a southerly direction to a point at the causeway; then westwards along the left bank of the Fish River to a point next to a sluice on the southern side of the damwall; thence eastwards along a road for a distance of approximately 230 metres to a point where the road crosses the canal at the bridge; thence in a south-easterly direction to a point where this line intersects the northern boundary of the farm Keikanachab West No. 91; thence westwards along the northern boundaries of the farms Keikanachab West No. 91 and Portion A of Dassisfontein II No. 102 to the south-eastern beacon of the farm Komatzas Süd No. 103 and then along the eastern boundary of the farm Komatzas Süd No. 103 to the point of beginning.

**Goewermentskennisgewings.**

**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 211.] [15 Desember 1964

**BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSDRAADHEININGS: DISTRIK MALTAHÖHE (SWART-RAND AREA).**

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957, (No. 6 van 1957) soos gewysig deur subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (No. 6 van 1958) te verklaar dat van en na die publikasie hiervan, bydraes tot die koste van:

- (a) die verandering van 'n tussenheining in 'n jakkalsdraadheining; of
- (b) die oprigting van 'n jakkalsdraadheining as 'n tussenheining, verpligtend is in die kring wat in die bylae hierby beskryf word;

**BYLAE.**

Van die noordoostelike baken van die plaas GARUB 46 in die landdrostdistrik Maltahöhe suidwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase;

Genoemde GARUB 46, SCHWARZRAND NORD 47, SCHWARZRAND SÜD 48, ELISENHOF 52; vandaar in die landdrostdistrik Gibeon die plase TESCHENBRÜGGE 48, ROOIKRANZ 38, TEMPELHOF 47, HEIMAT 53, EIDSAMUB 51; vandaar in die landdrostdistrik Maltahöhe die plase GRAAL 62, ZACKENBERG 64, KUMAKAMS 68, BLENHEIM 69, CHAMCHAWIB 106, BINZ 75, ROOIBERG SÜD 77, ROOIBERG 83, KLEINFONTEIN NORD 82, die gekonsolideerde MÖRESON 165, die voormelde GARUB 46 tot by die eersgenoemde punt.

No. 212.] [15 Desember 1964

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *tweehonderd-drie-en-veertig* gelees met paragraaf (a) van subartikel (7) van artikel *tweehonderd-twee-en-veertig* en artikel *tweehonderd-vier-en-sewentig* van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 221 van 1962.

**DIE MUNISIPALITEIT OUTJO.**

**WYSIGING VAN SWEMBADREGULASIES.**

Die swembadregulasies van die Munisipaliteit van Outjo word hierby gewysig deur die herroeping van regulasie 2 van die „Heffingskedule” en die vervanging daarna met die volgende nuwe regulasie 2:—

- 2. *Toegang per persoon:*  
Volwassenes, per sessie — 10 sent.  
Kinders, per sessie — 5 sent.

No. 213.] [15 Desember 1964

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf, sewe*

No. 211.] [15th December, 1964

**CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKAL-PROOF FENCES: MALTAHÖHE DISTRICT (SWARTRAND AREA).**

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance of 1957 (No. 6 of 1957) as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance of 1958 (No. 6 of 1958), to declare that from and after publication hereof contributions towards the costs of:—

- (a) converting a dividing fence into a jackalproof fence, or,
- (b) erecting a jackalproof fence as a dividing fence, shall be obligatory in the area described in the schedule hereto:

**SCHEDULE.**

From the north-eastern beacon of the farm GARUB 46 in the magisterial district of Maltahöhe southwards along the boundaries of and including the following farms:

The said GARUB 46, SCHWARZRAND NORD 47, SCHWARZRAND SÜD 48, ELISENHOF 52; thence in the magisterial district of Gibeon the farms TESCHENBRÜGGE 48, ROOIKRANZ 38, TEMPELHOF 47, HEIMAT 53, EIDSAMUB 51; thence in the magisterial district of Maltahöhe the farms GRAAL 62, ZACKENBERG 64, KUMAKAMS 68, BLENHEIM 69, CHAMCHAWIB 106, BINZ 75, ROOIBERG SÜD 77, ROOIBERG 83, KLEINFONTEIN NORD 82, the consolidated MÖRESON 165, the aforementioned GARUB 46 to the point first named.

No. 212.] [15th December, 1964

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *two hundred and forty-three* read with paragraph (a) of sub-section (7) of section *two hundred and forty-two* and section *two hundred and seventy-four* of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), to approve the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 221 of 1962.

**MUNICIPALITY OF OUTJO.**

**AMENDMENT OF SWIMMING BATH REGULATIONS.**

The Swimming Bath regulations of the Municipality of Outjo are hereby amended by repealing the existing regulation (2) of the “Schedule of Fees” and the substitution thereof by the following new regulation 2:—

- 2. *Single Admission:*  
Adults, per session — 10 cent.  
Children, per session — 5 cent.

No. 213.] [15th December, 1964

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sections *five, seven*

en agt van die Elektriese Kracht Proklamatie 1922 (Proklamatie 4 van 1922), soos gewysig by artikel drie van die Elektrisiteitsproklamasie — Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927) gelees met paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel tweehonderd vier-en-dertig, sub-artikel (16) van artikel tweehonderd twee-en-veertig en artikel tweehonderd vier-en-sewentig van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), sy goedkeuring daaraan te heg dat die aanslagtarief ten opsigte van elektrisiteitslewering afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 195 van 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 95 van 15 Junie 1964, as volg gewysig word:—

#### DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAI.

#### WYSIGING VAN DIE AANSLAGTARIEF TEN OPSIGTE VAN ELEKTRISITEITSLEWERING.

1. Tarief 1 word hierby geskrap en vervang met die volgende nuwe tarief:—

##### A. HUISHOUDELIKE TARIEF: (Verligting tesame met kook- en verwarmingstoestelle).

- (i) *Basiese Tarief*: R1.20 vir die eerste twee woonkamers of gedeelte daarvan plus R0.60 vir elke woonkamer meer as twee maar nie meer as agt nie; Met dien verstande dat die verbruiker 30 eenhede toegelaat sal word vir die eerste twee woonkamers of gedeelte daarvan, plus 'n bykomstige 15 eenhede vir elke bykomstige woonkamers tot 'n maksimum van agt woonkamers.
- (ii) *Eenheidstarief*: 1.70 sent per eenheid vir die balans van die eenhede wat verbruik is.
- (iii) *Omskrywing van Woonkamer*: By die toepassing van hierdie Tarief omvat „woonkamer” elke afsonderlike kamer in 'n woonhuis buiten gange, badkamers, stoepe, kleinere spense en gemakshuise en in die geval van groot ingeslote vloerruimtes word elke 250 vk. v. (23 vk. m.) of gedeelte daarvan as een woonkamer beskou.

##### B. TARIEF VIR LIGTE: (Kantore, Winkels en ander installasies waar elektriese stroom hoofsaaklik vir verligtingsdoeleindes gebruik word).

- (i) *Basiese Tarief*: R1.05 vir die eerste 15 eenhede of gedeelte daarvan.
- (ii) *Eenheidstarief*: 4.17 sent per eenheid vir die balans van die eenhede wat verbruik is.

##### C. TARIEF VIR BEWEEGKRAG: (Normaalweg vir inrigting van minder as 50 K.V.A.)

- (i) *Basiese Tarief*: R0.65 per P.K. of K.V.A. geïnstalleer.
- (ii) *Eenheidstarief*: 1.70 sent per eenheid vir alle eenhede wat verbruik word.

##### D. TARIEF VIR HOTELS, HOSPITALE, LOSIES-HUISE, RESTAURANTS, KAMPONGE EN SOORTGELYKE INRIGTINGS.

- (i) *Basiese Tarief*: R2.50 vir die eerste 30 eenhede of gedeelte daarvan.
- (ii) *Eenheidstarief*: 5 sent per eenheid vir die daaropvolgende 30 eenhede; 3.75 sent per eenheid vir die daaropvolgende 40 eenhede; 1.70 sent per eenheid vir die balans van die eenhede wat verbruik is.

##### E. TARIEF VIR SKOLE, KERKE, KLINIEKE EN SOORTGELYKE INRIGTINGS:

- (i) *Basiese Tarief*: 1.40 sent per eenheid vir die eerste 20 eenhede of gedeelte daarvan.
- (ii) *Eenheidstarief*: 1.70 sent per eenheid vir die balans van die eenhede wat verbruik is: Met dien verstande dat geen huishoudelike installasie verbind sal wees met enige installasie wat elektriese stroom ingevolge hierdie tarief ontvang nie.

##### F. WOORDOMSKRYWING VAN „BASIESE TARIEF”.

Vir die doeleindes van Tariewe A tot E sal die voorgeskrewe basiese tarief maandeliks of *pro rata* vir 'n gedeelte van 'n maand gehef word

and eight of the Electrical Power Proclamation 1922 (Proclamation 4 of 1922) as amended by section three of the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation 27 of 1927), paragraph (b) of subsection (1) of section two hundred and thirty-four, subsection (16) of section two hundred and forty-two and section two hundred and seventy-four of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963), to approve that the Tariff of Fees relating to the supply of electricity published under Government Notice No. 195 of 1961 as amended by Government Notice No. 95 of 1964, be amended as follows:—

#### THE MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

#### AMENDMENT OF THE FEES AND CHARGES RELATING TO THE SUPPLY OF ELECTRICITY.

1. Tariff 1 is hereby deleted and substituted by the following new tariff:—

##### A. DOMESTIC TARIFF: (Lighting combined with cooking and heating apparatus).

- (i) *Basic Charge*: R1.20 for the first two living rooms or portion thereof plus R0.60 for each living room in excess of two but not more than eight: Provided that the consumer shall be allowed 30 units for the first two living rooms or portion thereof plus an additional 15 units for each additional living room up to a maximum of eight living rooms.
- (ii) *Unit Tariff*: 1.70 cent per unit for the balance of units consumed.
- (iii) *Definition of Living Room*: For the purpose of this Tariff “living room” shall include every separate room in a dwelling except passages, bathrooms, stoeps, smaller pantries and lavatories and in the case of large enclosed floor spaces every area of 250 square feet (23 square metres) or part thereof contained in the floor space, shall be treated as one living room.

##### B. LIGHTING TARIFF: (For Offices, Shops, and other installations where electric current is mainly consumed for illumination purposes.)

- (i) *Basic Charge*: R1.05 for the first 15 units or portion thereof.
- (ii) *Unit Tariff*: 4.17 cents per unit for the balance of units consumed.

##### C. MOTIVE POWER TARIFF: (Normally for installations of less than 50 K.V.A.)

- (i) *Basic Charge*: R0.65 per H.P. or K.V.A. installed.
- (ii) *Unit Tariff*: 1.70 cent per unit for all units consumed.

##### D. TARIFF FOR HOTELS, HOSPITALS, BOARDING HOUSES, CAFÉS, RESTAURANTS, COMPOUNDS AND OTHER SIMILAR INSTITUTIONS:

- (i) *Basic Charge*: R2.50 for the first 30 units or portion thereof.
- (ii) *Unit Tariff*: 5 cent per unit for the next 30 units. 3.75 cent per unit for the next 40 units. 1.70 cent per unit for the balance of units consumed.

##### E. TARIFF FOR SCHOOLS, CHURCHES, CLINICS AND SIMILAR INSTITUTIONS:

- (i) *Basic Charge*: 1.40 cent per unit for the first 20 units or portion thereof.
- (ii) *Unit Tariff*: 1.70 cent per unit for the balance of units consumed: Provided that no domestic installation shall be connected to any installation drawing electric current under this tariff.

##### F. DEFINITION OF BASIC CHARGE:

For the purpose of Tariffs 1 (A) to (E) the prescribed basic charge shall be levied monthly or *pro rata* for a portion of a month

2. Tarief 3 word hierby in geheel geskrap.
3. Tariewe 4 en 5 word hierby hernoem na 3 en 4 onderskeidelik.

2. Tariff 3 is hereby deleted in toto.
3. Tariffs 4 and 5 are hereby renumbered 3 and 4 respectively.

No. 214.]

[15 Desember 1964

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *tweehonderd drie-en-veertig*, gelees met subartikel (38) van artikel *tweehonderd twee-en-veertig* en artikel *tweehonderd vier-en-sewentig* van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 161 van 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 286 van 1950, 247 van 1954, 2 van 1961 en 219 van 1961.

MUNISIPALITEIT VAN OMARURU.

WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.

Die tariewe vir watervoorsiening in Bylae „B” word hierby gewysig deur:—

- (a) in paragraaf (1) die bedrag van R1-00. te vervang deur die bedrag van R1-50.
- (b) in paragraaf (5) die bedrag van „R0-10”. te vervang deur die bedrag „R0-20”.

No. 215.]

[15 Desember 1964

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *tweehonderd drie-en-veertig*, gelees met subartikel (10) van artikel *tweehonderd twee-en-veertig* en artikel *tweehonderd vier-en-sewentig* van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 172 van 1958.

MUNISIPALITEIT VAN OMARURU.

WYSIGING VAN KERKHOFREGULASIES.

Die Kerkhofregulasies van die Munisipaliteit Omaruru word hiermee gewysig deur die volgende:—

1. Die bestaande regulasie 4 na paragraaf (a) van regulasie 4 te hernoem.
2. Die byvoeging van die volgende nuwe paragraaf onmiddellik na paragraaf (a) van regulasie 4:  
(b) Die Raad kan op aansoek gerig aan die stads-klerk op sodanige voorwaardes soos deur 'n besluit van die Raad bepaal, grafruimtes reserveer vir enige persoon om in een of meer van sodanige grafruimtes begrawe te word onderworpe aan betaling van die gelde, wat hierna voorgeskryf word en aan die regulasies wat op die oomblik van krag is. Die grootte van elke reserveerde grafruimte moet voldoen aan die grootte in paragraaf (a) bepaal.
3. Vervang die bestaande Bylae „B” deur die volgende:—

BYLAE „B”.

MUNISIPALITEIT VAN OMARURU.

BYLAE VAN KOSTE EN GELDE.

1. Reserveerde Grafruimtes.
  - (i) Vir elke gereserveerde grafruimte . . . R5-00.
  - (ii) Vir elke teraardebestelling in gereserveerde grafruimte . . . R3-00.
2. Gewone Grafruimtes.  
Gelde vir teraarde bestellings:—
  - (i) Vir persone bo die ouderdom van 12 jaar R5-00.
  - (ii) Vir persone onder die ouderdom van 12 jaar . . . R4-00
3. Diverse Gelde.
  - (i) Gelde vir opgraving van lyke:  
Heropen en opvul van graf, oordra en begrawe in 'n nuwe graf, verandering van registers, ens. . . . . R15-00.
  - (ii) Vir instandhou van elke graf per jaar (op aansoek) R 2.00

No. 214.]

[15th December, 1964

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *two hundred and forty-three*, read with sub-section (38) of section *two hundred and forty-two* and *two hundred and seventy-four* of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), to approve of the undermentioned amendments of the regulations published under Government Notice 161 of 1931, as amended by Government Notices 286 of 1950, 247 of 1954, 2 of 1961 and 219 of 1961.

MUNICIPALITY OF OMARURU.

AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

The charges for water supply in Schedule “B” are hereby amended by:—

- (a) The substitution in paragraph (1) for the amount R1.00 by the amount R1.50.
- (b) The substitution in paragraph (5) for the amount R0.10 by the amount R0.20.

No. 215.]

[15th December, 1964

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *two hundred and forty-three*, read with sub-section (10) of section *two hundred and forty-two* and section *two hundred and seventy-four* of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), to approve of the undermentioned amendments of the regulations published under Government Notice 172 of 1958.

MUNICIPALITY OF OMARURU.

AMENDMENT OF CEMETERY REGULATIONS.

The Cemetery Regulations of the Municipality of Omaruru are hereby amended by the following:—

1. Renumbering the existing regulation 4 as paragraph (a) of regulation 4.
2. The insertion of the following new paragraph immediately after paragraph (a) of regulation 4:  
(b) The Council may on an application addressed to the Town Clerk, on such conditions as may be determined by resolution of the Council, reserve grave spaces for any person for burial in one or more of such spaces, subject to the fees hereunder prescribed and to the regulations for the time being in force. The size of each reserved grave space shall comply with the sizes described in paragraph (a).
3. Substitute the existing Schedule “B” by the following:

SCHEDULE “B”.

MUNICIPALITY OF OMARURU.

SCHEDULE OF FEES AND CHARGES.

1. Reserved Grave Spaces.
  - (i) For each grave space reserved . . . R 5-00.
  - (ii) For each burial in reserved grave space . R 3-00.
2. Ordinary Grave Spaces.  
Fees for burials:—
  - (i) For persons over 12 years of age . . . R 5-00.
  - (ii) For persons under 12 years of age . . . R 4-00.
3. Sundry Charges.
  - (i) Fees for exhumation of bodies:  
Re-opening and re-filling grave, transferring and entering in a freshly-prepared grave, altering registers, etc. . . . . R15-00.
  - (ii) For upkeep of grave (on application) per annum R 2.00



No. 216.]

[15 Desember 1964

Dit behaag die Administrateur om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *tweehonderd drie-en-veertig*, gelees met subartikel (38) van artikel *tweehonderd twee-en-veertig* en artikel *tweehonderd vier-en-sewentig* van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die sanitasiegelde afgekondig by paragraaf (c) van Goewermentskenningsgewing 76 van 1956.

## MUNISIPALITEIT VAN OMARURU.

## WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.

Die Sanitasiegelde van die Munisipaliteit Omaruru word hierby gewysig deur die volgende:—

1. Subparagraaf (1) van paragraaf (c) van Goewermentskenningsgewing 76 van 1956 word hierby herroep en vervang met die volgende:—

Vir die verwydering van:—

- (i) nagvuil en urine, driekeer per week:—  
R1-00 per emmer per maand of 'n gedeelte van 'n maand;
- (ii) huisvuil, een keer per week:—  
R0-50 per vergaarbak per maand of 'n gedeelte van 'n maand;
- (iii) vuil water en inhoud van opgaartenks:—  
R1-20 per 1,000 gellings of gedeelte daarvan.

2. Subparagraaf (2) van gemelde paragraaf (c) van Goewermentskenningsgewing 76 van 1956 word hierby herroep.

No. 216.]

[15th December, 1964

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *two hundred and forty-three*, read with sub-section (38) of Section *two hundred and forty-two* and section *two hundred and seventy-four* of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve of the undermentioned amendments of the sanitary fees published under paragraph (c) of Government Notice No. 76 of 1956.

## MUNICIPALITY OF OMARURU.

## AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

The sanitary fees of the Municipality of Omaruru are amended hereby as follows:—

1. Sub-paragraph (1) of paragraph (c) of Government Notice 76 of 1956 is repealed hereby and substituted by the following:—

For the removal of:—

- (i) nightsoil and urine, three times a week:—  
R1-00 per bucket per month or part of month;
- (ii) household refuse, once a week:—  
R0-50 per receptacle per month or part of month;
- (iii) slopwater and contents of conservancy tanks:—  
R1-20 per 1,000 gallons or part thereof.

2. Sub-paragraph (2) of abovementioned paragraph (c) of Government Notice 76 of 1956 is repealed hereby.

No. 217.]

[15 Desember 1964

## BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSDRAAD-HEININGS: DISTRIK GOBABIS (KRING LEONARDVILLE).

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by subartikel (1) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (No. 6 van 1957) soos gewysig by subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (No. 6 van 1958) die bylae by Goewermentskenningsgewing 28 van 1964 van 2 Maart 1964 te wysig deur —

1. die skraping van die uitdrukking „Rainier 9” en die invoeging na die uitdrukking „Reitz 12” van die woorde „Boshoff 10, Wiesespos 579, genoemde Boshoff 10, Gedeelte 1 (Cilliers) van Carlisle 8 en”;
2. die skraping van die woorde „tot by die verste westelike hoekbaken van laasgenoemde plaas” en die invoeging na die uitdrukking „Charakoe 552” van die woorde „Boomplaas 551 tot by sy verste noordelike baken;”

No. 217.]

[15th December, 1964

## CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKAL-PROOF FENCING: DISTRICT OF GOBABIS (LEONARDVILLE AREA).

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (No. 6 of 1957) as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (No. 6 of 1958) to amend the schedule to Government Notice 28 of 1964, dated 2nd March, 1964, by:

1. the deletion of the expression “Rainier 9,” and the insertion after the expression “Reitz 12” of the words “Boshoff 10, Wiesespos 579, the said Boshoff 10, portion 1 (Cilliers) of Carlisle 8 and;
2. the deletion of the words “to the westernmost corner beacon of the lastmentioned farm” and the insertion after the expression “Charakoe 552” of the words “Boomplaas 551 to its northernmost beacon;”

No. 218.]

[15 Desember 1964

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig artikel 2 (1) van die Posordonnansie (No. 30 van 1963), nmr. ALEWYN JACOBUS LOFTUS met ingang van 30 November 1964 as waarnemende Direkteur van Pos- en Telegraafwese vir die Gebied Suidwes-Afrika aan te stel gedurende die afwesigheid van mnr. LOUIS STEPHANUS VAN DER WALT buite die Gebied met vakansieverlof.

No. 218.]

[15th December, 1964

The Administrator has been pleased in terms of section 2 (1) of the Post Office Ordinance (No. 30 of 1963) to appoint Mr. ALEWYN JACOBUS LOFTUS as Acting Director of Posts and Telegraphs for the Territory of South West Africa, with effect from 30th November, 1964, during the absence of Mr. LOUIS STEPHANUS VAN DER WALT from the Territory on vacation leave.

No. 219.]

[15 Desember 1964.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* gelees met sub-artikel (4) van artikel *dertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963). sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysi-

No. 219.]

[15 Desember 1964.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section *fourteen* read with sub-section (4) of section *thirteen* of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963) to approve the undermentioned amendment of the

ging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing Nr. 223 van 1951, soos gewysig by Goewermentskennisgewing Nos. 120, 151 en 188 van 1952, 39, 65, 139 en 269 van 1954, 51 en 238 van 1955, 131, 238, 249 en 276 van 1956, 133 en 229 van 1957, 31 en 62 van 1958 en 18 van 1960:—

**DORPSBESTUUR VAN TSUMEB.**

**WYSIGING VAN PLAASLIKE REGULASIES.**

Bylae A van die Plaaslike Regulasies van die Dorpsbestuur Tsumeb word hierby soos volg gewysig:—

Deur die skraping van al die woorde waar dit onder die hoof „Water” verskyn en deur die vervanging daarvan met die volgende:—

**1. PRIVAAT WOONHUISE:**

**(a) WYK „A”:**

Maandeliks vir die eerste 15,000 gellings verbruik gedurende een kalender maand . . . . .	Geen fooie.
Vir die volgende 10,000 gellings bo 15,000 gellings . . . . .	R0.50 per Duisend Gellings
Vir die volgende 10,000 gellings bo 25,000 gellings . . . . .	R0.75 per Duisend Gellings
Alle water verbruik bo 35,000 gellings . . . . .	R1.00 per Duisend Gellings

**(b) WYK „B”:**

Maandeliks vir die eerste 10,000 gellings verbruik gedurende een kalender maand . . . . .	Geen fooi
Vir die volgende 10,000 gellings bo 10,000 gellings . . . . .	R0.50 per Duisend Gellings
Vir die volgende 10,000 gellings bo 20,000 gellings . . . . .	R0.75 per Duisend Gellings
Alle water verbruik bo 30,000 gellings . . . . .	R1.00 per Duisend Gellings

**BESIGHEIDSPERSELE, WINKELS EN GARAGES:**

**(c) WYK „C”:**

Maandeliks vir die eerste 5,000 gellings verbruik gedurende een kalender maand . . . . .	Geen fooi
Vir die volgende 10,000 gellings bo 5,000 gellings . . . . .	R0.50 per Duisend Gellings
Vir die volgende 10,000 gellings bo 15,000 gellings . . . . .	R0.75 per Duisend Gellings
Alle water verbruik bo 25,000 gellings . . . . .	R1.00 per Duisend Gellings

2. Vir die vervanging van 'n seël waaraan die verbruiker gepeuter het, of waarmee hy hom bemoei het . . . . . R 0.50
3. Vir aan- of afsluiting van watertoevoer op versoek van die verbruiker . . . . . R 0.50
4. Vir heraansluiting nadat die watertoevoer gestaak is weens inbreuk op hierdie regulasies . . . . . R 0.50
5. Vir die toets van watermeters op versoek van die verbruiker, wat binne 5% korrek gevind word . . . . . R 3.00
6. Spesiale waterlesing . . . . . R 0.50
7. Gelde vir die aanlê van 'n aansluiting sal soos volg gehef word:
 

¾ Duim . . . . .	R10.00
1 Duim . . . . .	R15.00
1½ Duim . . . . .	R24.00
2 Duim . . . . .	R35.00

Regulations published under Government Notice No. 223 of 1951, as amended by Government Notices Nos. 120, 151 and 188 of 1952, 39, 65, 139 and 269 of 1954, 51 and 238 of 1955, 131, 238, 249 and 276 of 1956, 133 and 229 of 1957, 31 and 62 of 1958 and 18 of 1960:—

**VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF TSUMEB.**

**AMENDMENT OF LOCAL REGULATIONS.**

Schedule A of the Local Regulations of the Village Management Board of Tsumeb is hereby amended as follows:—

By the deletion of all the words under the heading “Water” and the substitution therefor of the following:—

**1. PRIVATE RESIDENCES:**

**(a) ZONE “A”:**

Monthly for the first 15,000 gallons consumed during one calendar month . . . . .	No charge
For the next 10,000 gallons in excess of 15,000 gallons . . . . .	R0.50 per Thousand Gallons
For the next 10,000 gallons in excess of 25,000 gallons . . . . .	R0.75 per Thousand Gallons
All water consumed in excess of 35,000 gallons	R1.00 per Thousand Gallons

**(b) ZONE “B”:**

Monthly for the first 10,000 gallons consumed during one calendar month . . . . .	No charge
For the next 10,000 gallons in excess of 10,000 gallons . . . . .	R0.50 per Thousand Gallons
For the next 10,000 gallons in excess of 20,000 gallons . . . . .	R0.75 per Thousand Gallons
All water consumed in excess of 30,000 gallons	R1.00 per Thousand Gallons

**BUSINESS HOUSES, STORES AND GARDENS:**

**(c) ZONE “C”:**

Monthly for the first 5,000 gallons consumed during one calendar month . . . . .	No charge
For the next 10,000 gallons in excess of 5,000 gallons . . . . .	R0.50 per Thousand Gallons
For the next 10,000 gallons in excess of 15,000 gallons . . . . .	R0.75 per Thousand Gallons
All water consumed in excess of 25,000 gallons	R1.00 per Thousand Gallons

2. For the replacement of a seal with which the consumer tampered or with which he interfered . . . . . R 0.50
3. For connection or disconnection of water supply at the consumer's request . . . . . R 0.50
4. For a re-connection after the water supply has been stopped due to infringement of these regulations . . . . . R 0.50
5. For the testing of water meters at the request of the consumer and which meter has been found to be correct within a margin of 5% . . . . . R 3.00
6. Special water reading . . . . . R 0.50
7. The following fees will be charged for the laying on of a connection:
 

¾ Inch . . . . .	R10.00
1 Inch . . . . .	R15.00
1½ Inch . . . . .	R24.00
2 Inches . . . . .	R35.00

## OMSKRYWING VAN WYKE:

WYK — A: Alle persele wat geleë is buite Wyke B en C.

WYK — B: Persele wat binne die volgende Wyke geleë is: Wes van Sewendeweg noordwaarts tot by huis No. 540, weswaarts suid van die dienslaan tot by huis No. 560, noordwaarts wes van Derdeweg tot by Erf 20, weswaarts tot by Erf 15 in Eersteweg, oos van Eersteweg tot by die aansluiting van Negendestraat, ooswaarts tot by die aansluiting van Sewendeweg.

WYK — C: Alle persele waar *bona fide* handel gedryf word."

No. 220.]

[15 Desember 1964.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* gelees met paragraaf (c) van sub-artikel (1) en sub-artikel (4) van artikel *dertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 184 van 1959 goed te keur.

## DORPSBESTUURSGBIED GOCHAS.

## WYSIGING VAN SANITASIEREGULASIES.

Bylaag A by die sanitasieregulasies word hierby herroep en vervang deur die volgende nuwe bylaag:—

## BYLAAG.

Sanitasiegelde betaalbaar:—

- (a) Verwydering van vuilwater: R1-75 per vrag van 1000 gellings.
- (b) Verwydering van nagvuil tweemaal per week: R1-50 per emmer per maand.
- (c) Verwydering van vullis tweemaal per week: R0-75 per houer per maand.

No. 221.]

[15 Desember 1964.

1. Dit behaag die Administrateur om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *drie* van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbedienendes 1939, soos gewysig, (Ordonnansie 15 van 1939) te bepaal dat, ten aansien van die gebied wat binne die regsgebied van die Munisipaliteit Windhoek, val, maar uitsluitende die Windhoekse Naturellelokasie, soos omskrywe in Goewermentskennisgewing 132 gedateer 15 Julie 1937, en Katutura Inboorlingdorp, soos omskrywe in Goewermentskennisgewing 298 gedateer 15 November 1957, die openings- en sluitingsure in subartikel (1) van artikel *drie* van bedoelde Ordonnansie bepaal, verander en gewysig word om soos volg te lui:—

## MUNISIPALE GEBIED WINDHOEK (UITSLUITENDE WINDHOEK NATURELLELOKASIE EN KATUTURA INBOORLINGDORP)

Vir die maande April, Mei, Junie, Julie, Augustus en September.

	Openingsure:	Sluitingsure:
Weekdae, behalwe Saterdag:	8.00 v.m.	1.00 n.m.
	2.30 n.m.	5.30 n.m.
Saterdag:	8.00 v.m.	1.30 n.m.

Vir die maande Oktober, November, Desember, Januarie, Februarie en Maart.

	Openingsure:	Sluitingsure:
Weekdae, behalwe Saterdag:	8.00 v.m.	1.00 n.m.
	2.30 n.m.	6.00 n.m.
Saterdag:	8.00 v.m.	1.30 n.m.

## DEFINITION OF ZONES:

ZONE — A: All plots situated outside Zones B and C.

ZONE — B: Plots situated inside the following Zone: West of 7th Road northwards to house No. 540, westwards south of the service lane to house No. 560, northwards west of 3rd Road to Erf 20, westwards to Erf 15 in 1st Road, east of 1st Road to the junction of 9th Street, eastwards to the junction of 7th Road.

ZONE — C: All plots where *bona fide* business is conducted."

No. 220.]

[15th December, 1964.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* read with paragraph (c) of sub-section (1) and sub-section (4) of section *thirteen* of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963), to approve the undermentioned amendment of the regulations promulgated by Government Notice No. 184 of 1959.

## VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA OF GOCHAS.

## AMENDMENT OF SANITATION REGULATIONS.

Schedule A to the sanitation regulations is hereby repealed and the following new schedule substituted therefor:—

## SCHEDULE.

Sanitation fees payable:—

- (a) Slopwater removal: R1-75 per load of 1000 gallons.
- (b) Nightsoil removal twice weekly: R1-50 per pail per month.
- (c) Refuse removal twice weekly: R0-75 per container per month.

No. 221.]

[15th December, 1964.

1. The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section *three* of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance 1939 as amended, (Ordinance No. 15 of 1939), to provide that in regard to the area falling within the jurisdiction of the Windhoek Municipality but excluding the Municipal Native Location of Windhoek as defined in Government Notice No. 132 dated the 15th July, 1937, Katutura Native Township as defined in Government Notice 298 dated the 15th November, 1957, the opening and closing hours stipulated in sub-section (1) of section *three* of the said Ordinance shall be altered and amended to read as follows:—

## WINDHOEK MUNICIPAL AREA (EXCLUDING WINDHOEK NATIVE LOCATION AND KATUTURA NATIVE TOWNSHIP.)

For the months April, May, June, July, August and September.

	Opening Hours:	Closing Hours:
Weekdays, except Saturdays:	8.00 a.m.	1.00 p.m.
	2.30 p.m.	5.30 p.m.
Saturdays:	8.00 a.m.	1.30 p.m.

For the months October, November, December, January, February and March.

	Opening Hours:	Closing Hours:
Weekdays, except Saturdays:	8.00 a.m.	1.00 p.m.
	2.30 p.m.	6.00 p.m.
Saturdays:	8.00 a.m.	1.30 p.m.



Met dien verstande dat vir die tydperk 20 Desember tot 24 Desember beide datums ingesluit, die Openings- en Sluitingsure soos volg sal wees:—

Weekdae, behalwe Saterdag 8.00 v.m. tot 6.00 n.m.

2. Goewermentskennisgewing No. 205 van 1 Augustus 1946, word hierby herroep.

Provided that for the period 20th December to 24th December, both dates inclusive, the opening and closing hours will be as follows:—

Weekdays, except Saturdays 8.00 a.m. to 6.00 p.m.

2. Government Notice No. 205 of 1st August, 1964, is hereby withdrawn.

No. 222.]

[15 Desember 1964.

REGULASIES.

**SENSUS VAN GESONDHEIDSDIENSTE 1963-64: GENEESHERE, INTERNE EN TANDARTSE.**

Die Administrateur het kragtens die bepalings van artikel tien van die Statistieke Wet 1914 (Wet 38 van 1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die Gebied toegepas by die Statistieke Proklamatie (Proklamatie 51 van 1920) die volgende regulasies uitgevaardig in verband met die versameling van statistieke betreffende professionele dienste deur geneeshere, interne en tandartse gelewer.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het elke uitdrukking waarvan in die Statistieke Wet 1914, 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg en beteken —

„boekjaar”, met betrekking tot 'n geneesheer of tandarts in private praktyk, die tydperk van twaalf maande ten opsigte waarvan die geldelike opgawes en state van daardie geneesheer of tandarts saamgestel is, en wat geëindig het gedurende die tydperk 1 Julie 1963 tot en met 30 Junie 1964; en

„geneesheer”, „intern” en „tandarts” enige persoon wat op 30 Junie 1964 as sodanig by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer was, en sluit in 'n vennootskap van sodanige persone.

2. Voor of op 14 November 1964, moet elke geneesheer en intern op 'n afskrif van die vorm waarvoor in Aanhangsel A hiervan voorsiening gemaak word, en elke tandarts op 'n afskrif van die vorm waarvoor in Aanhangsel B hiervan voorsiening gemaak word, aan die Direkteur van Statistiek, Pretoria, die toepaslike inligting ten opsigte van homself en die boekjaar of ander datums of tydperke verstrek.

3. Enige persoon wat, sonder redelike oorsaak, versuim om aan die bepalings van regulasie 2 te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand. Sodanige persoon word nie van hierdie strafbepalings onthef nie slegs omdat hy geen vorm ontvang het nie vir die indiening van die opgawe in regulasie 2 genoem nie.

No. 222.]

[15th December, 1964

REGULATIONS.

**CENSUS OF HEALTH SERVICES 1963—1964: MEDICAL PRACTITIONERS, INTERNS AND DENTISTS.**

The Administrator has under the provisions of section ten of the Statistics Act, 1914 (Act 38 of 1914 of the Republic of South Africa as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920, (Proclamation 51 of 1920), made the following regulations in connection with the collection of statistics relating the professional services rendered by medical practitioners, interns and dentists.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning is assigned in the Statistics Act, 1914, has the meaning so assigned thereto and:—

“financial year” means, in relation to a medical practitioner and dentist in private practice, the period of twelve months in respect of which the financial returns and statements of the medical practitioner or dentist concerned are compiled and which ended during the period 1st July, 1963, up to and including 30th June, 1964; and

“medical practitioner”, “intern”, “dentist” means any person registered as such with the South African Medical and Dental Council on the 30th June, 1964, and includes a partnership of such persons.

2. On or before 14th, November, 1964, each medical practitioner and intern shall on a copy of the form provided for in Annexure A hereto and each dentist shall on a copy of the form provided for in Annexure B hereto, furnish to the Director of Statistics, Pretoria, the relevant information in respect of himself and the financial year or other dates or periods concerned.

3. Any person who, without reasonable cause, fails to comply with the requirements of regulation 2, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand. Such persons shall not be exempted from these penalties by reason only of his having received no form to furnish the return described in regulation 2.

## AANHANGSEL A.

*This form is also obtainable in English.*

*Vit. 64. (Medies).*

## BURO VIR STATISTIEK.

Wysig asb. enige foute in die naam en adres.	<p style="text-align: center;"><i>Slegs vir gebruik in Buro.</i></p> <p>(1) Ontvangs aangeteken .....</p> <p>(2) Kontrole No. 1 .....</p> <p>(3) Kontrole No. 2 .....</p> <p>(4) Toetskontrole .....</p> <p>(5) Vir masjienverwerking gestuur .....</p>
--	---

## SENSUS VAN GESONDHEIDSDIENSTE — 1963-64:

## GENEESHERE EN INTERNE.

1. *Magtiging tot die sensus.* — Hierdie opgawe word verlang ingevolge Regulasies afgekondig kragtens artikel 10 van die Statistieke Wet 1914 (Wet 38 van 1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die Gebied toegepas by die Statistieke Proklamatie (Proklamatie 51 van 1920).

2. *Doel van die sensus.* — Die doel van hierdie sensus is om algemene statistieke betreffende die omvang en bedrywighede van die mediese beroep in Suid-Afrika te verkry, en in die besonder toepaslike inligting om Volksinkome en -uitgawe te beraam.

3. *Omvang van die sensus.* — Die sensus dek alle geneeshere en interne wat by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheerkundige Raad geregistreer is. *Lees asb. die Algemene Instruksies op bladsy 2 van hierdie vorm voordat u u opgawe invul.*

4. *Vennootskappe.* — Die Buro behandel vennootskappe van twee of meer lede as 'n enkele sake-eenheid en slegs een opgawe word vir die eenheid as geheel verlang. Lede van vennootskappe moet slegs een van die vorms wat aan hulle gestuur is, invul en die andere aan die Buro terugstuur nadat die naam van die vennootskap waarvan hulle lede is daarop aangebring is.

Betreffende afdeling 6B kan een van die volgende prosedures gevolg word *wanneer dit vir vennootskappe ingevul word:*

- (i) Die besonderhede wat ten opsigte van elke vennoot gevra word, kan in die vennootskapopgawe getoon word;
- (ii) Die verdeling van die surplus/trekkings tussen die verskillende vennote moet in die vennootskapopgawe in kolom A van afdeling 6B getoon word, maar as lede van vennootskappe om persoonlike redes nie graag die ander besonderhede wat in hierdie afdeling gevra word op die een opgawe wat vir die vennootskappe as geheel in gedien word, wil verstrek nie, staan dit elke vennoot vry om genoemde afdeling op die vorm wat aan hom/haar gestuur is, individueel in te vul ten opsigte van sy/haar gedeelte van die jaar se surplus of trekkings wat moet ooreenstem met die bedrag teenoor sy/haar naam op die vennootskapopgawe) en die persoonlike professionele uitgawe daarin gespesifiseer. In sulke gevalle moet die betrokke vennoot afdeling 6B onderteken om aan te dui dat die verstrekte inligting korrek is, en die opgawe in die koevert wat vir die doel verskaf is, indien.

5. *Datum van indiening van opgawe.* — Die opgawe moet ingevul en voor of op 30 September 1964 by die Direkteur van Statistiek, Pretoria, ingedien word. 'n Gefrankeerde amptelike koevert word ook ingesluit vir die versending van die opgawe.

6. *Vertroulike aard van die opgawe.* — U opgawe sal as streng vertroulik behandel word, en slegs beamptes van die Buro wat 'n eed van geheimhouding afgelê het, sal in die loop van hulle amptelike pligte toegang daartoe hê met die doel om die nodige statistiese opsommings saam te stel. Inligting betreffende enige individuele firma of persoon sal nie bekendgemaak word nie.

*Direkteur van Statistiek.*

ALGEMENE INSTRUKSIES.

1. *Formaat van Vorm.*

In hierdie vorm word daar voorsiening gemaak vir:

- (a) Geneeshere wat vir eie rekening praktiseer (Deel A — Bladsye 2 tot 11).
- (b) Geneeshere en interne in vol- of deelydse gesalarieerde betrekkinge (Deel B — Bladsye 11 tot 12).
- (c) Geneeshere en interne wat om enige rede nie op 30 Junie 1964 daadwerklik of gereeld by die mediese beroep betrokke was nie (Deel C — Bladsye 12 tot 13).

2. *Gedeelte van vorm wat ingevul moet word.*

Dui asb. hieronder deur 'n kruisie in die toepaslike blokkie aan watter kategorie op 30 Junie 1964 op u geval van toepassing was. Die deel van die vorm wat u moet invul, word in die blokkie onderkant dié waarin u u kruisie gemaak het, aangedui.

Geneeshere							Interne.		
In Private Praktyk.		In Gesalarieerde Betrekking.		Afgetree of Praktyk Gestaak.			Wag op Betrekking of Praktyk.	In Betrekking.	Nie in Betrekking nie/Wag op Betrekking.
Individu.	Vennootskap.	In voltydse hoedanigheid.	In deelydse hoedanigheid.	Weens ouderdom.	Huishoudelike pligte (slegs vroue).	Ander redes.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Vul Deel A in.		Vul Deel B in.		Vul Deel C in.				Vul Deel B in.	Vul Deel C in.

DEEL A.

MOËT DEUR ALLE GENEESHHERE WAT VIR EIE REKENING PRAKTISEER, INGEVUL WORD.

L.W. — Die besonderhede wat verlang word, moet vir elke private praktyk (individu of vennootskap) verstrek word. In die geval van vennootskappe word slegs een opgawe vir die vennootskap as geheel verlang.

AFDELING 1. — JAAR VAN OPGAWE.

Hierdie opgawe moet vir u besigheids- of boekjaar wat op enige datum gedurende die tydperk 1 Julie 1963 tot 30 Junie 1964 geëindig het, ingevul word.

Meld jaar/tydperk deur die opgawe gedek:

Van ..... tot .....

AFDELING 2. — NAAM EN ADRES.

Naam (i) Individuele praktyk .....

(ii) As praktyk 'n vennootskap is, meld naam van vennootskap bv. Dr. J. J. Jones en Vennote.

.....  
 .....

Volledige adres van hoofspreekkamer/behandelingskamer(s):

.....  
 .....

Landdrostdistrik .....

AFDELING 3.—(A) PERSOONLIKE BESONDERHEDE.

Naam (name) van eienaar(s) van praktyk en sy/hul geneesheer-werknemers.	Ras.	Geslag.	Ouderdom op 30/6/64.	Indien vroulik meld of getroud.	1ste kwalifiserende graad.		Jaar in Suid-Afrika geregistreer.	Geregistreerde spesialiteit (as daar is).			Totale jaarlikse verlof geneem tussen 1/7/61 en 30/6/64: Weke.	Totale tydperk weens siekte afwesig tussen 1/7/61 en 30/6/64: Weke.
					Land.	Jaar.		Land.	Jaar.	Aard.		
a) Eienaar(s)— Individu of vennote												
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
b) Werknemers—Slegs geneeshere												

Tipe praktyk (slegs vir gebruik in die Buro) .....

2

Vit. 64 (Medies).

Deel A.

B. BESONDERHEDE VAN INDIVIDUE OF VENNOTE WAT TUSSEN 1 JULIE 1959 EN 30 JUNIE 1964 ENIGE NAGRAADSE STUDIE/OPLEIDING VOLTOOI HET EN DIE KOSTE DAARVAN.

Naam (name) van individu of vennote.	Nagraadse studie/opleiding.				Totale bedrae deur Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat as aftrekking van belasbare inkomste (uitgesonderd gelde aan locum) vir die doel van sodanige nagraadse studie/opleiding.	Bedrag aan locum tenens betaal gedurende afwesigheid vir studie/opleiding.
	Land.	Jaar voltooi.	Aard.	Duur Maande.		
1					Rand.	Rand.
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

3

C. BESONDERHEDE VAN DEELTYDSE AANSTELLINGS.

Name van individue of vennote.	Naam van organisasie, met inbegrip van mediese bystandsfondse.	Benaming van pos.	Duur van aanstelling tussen 1/7/1963 en 30/6/1964, bv. drie maande, volle jaar, ens.	Salaris en gelde ontvang gedurende tydperk 1/7/1963 tot 30/6/1964.	Gemiddelde getal uur per week in beslag geneem.
1				Rand.	
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					



## AFDELING 4. — A (i) BESOEKE, KONSULTASIES, ENS., VOLGENS RAS VAN PASIËNT GEDURENDE DIE WEEK 25 TOT 31 OKTOBER 1964.

L.W.—Die gevraagde gegewens moet vir die firma as geheel verstrek word.

	Pasiënte.				
	Blankes.	Kleurlinge.	Asiate.	Bantoes.	Totaal.
(a) Totale getal konsultasies en besoeke, met inbegrip van nabesoeke by spreekkamers, private wonings, hospitale, ens., en insluitende konsultasies en besoeke voor en na bevallings en operasies—					
(i) tussen 7 vm. en 7 nm. . . . .	41	42	43	44	45
(ii) na 7 nm. en voor 7 vm. die volgende dag . . . . .	46	47	48	49	50
(b) Getal operasies gedoen (uitgesonderd operasies waarby slegs geassisteer is) . . . . .	51	52	53	54	55
L.W.—Verstrek asb. in tabel A (ii) die aard van elke operasie wat gedurende bogenoemde week gedoen is.	56	57	58	59	60
(c) Getal operasies waarby slegs assisteer is . . . . .					
(d) Kraamgevälle: Getal bevallings . . . . .	61	62	63	64	65
(e) Narkose toegedien (uitgesonderd plaaslike verdoving): Getal gevälle . . . . .	66	67	68	69	70
(f) Radiologie:					
(i) Diagnosties: Getal gevälle . . . . .	71	72	73	74	75
(ii) Terapeuties: Getal behandelings . . . . .	76	77	78	79	80
(g) Patologie: Ondersoeke, toetse of ontledings, met inbegrip van monsters deur ander geneeshere ingedien: Getal gevälle . . . . .	81	82	83	84	85
(h) Ander (spesifiseer) . . . . .	86	87	88	89	90
TOTAAL . . . . .	91	92	93	94	95



B. BESOEKE, KONSULTASIES, ENS., EN GELDE VOLGENS KLAS PASIËNT GEDURENDE WEEK 25 TOT 31 OKTOBER 1964.

	Getal besoeke, konsultasies, ens.	Gelde gevra.
		Rand.
1. Private gevalle (pro Deo-gevalle uitgesonderd)	132	
2. Inrigtingsgevalle:	133	
(i) Lede van Mediese Hulpverenigings, met inbegrip van die S.A.S. & H-siektefonds*	134	
(ii) Lede van Mediese Bystandsverenigings	135	
(iii) Staatsdepartemente:	136	
(a) Ongevallekommissaris	137	
(b) Pneumokonioseburo	138	
(c) Ander	139	
(iv) Welsynsorganisasies	140	
(v) Ander inrigtings (spesifiseer)		
3. Pro Deo-gevalle	141	
4. Ander (spesifiseer)	142	
TOTAAL		

\* Waar daar met Mediese Hulpverenigings oor 'n bedrag vir 'n vaste tydperk bv. 'n jaar, halfjaar, ens., ooreengekom word, moet die gelde tot 'n weeklikse basis herlei word.

C. MYLAFSTAND AFGELE.

Totale getal myle in verband met die firma se praktyk gedurende bogenoemde week afgelê:

153.....myl.

AFDELING 5.—WERKNEMERS, SALARISSE, LONE EN TOELAES.

A.—GETAL WERKNEMERS OP LAASTE BETAALDAG IN JUNIE 1964.

L.W.—Persone wat in 'n erkende professionele, besigheids- of handelshoedanigheid deelydse dienste lewer, bv. rekenmeesters en ouditeurs, en aan wie gelde eerder as 'n salaris of loon betaal word, moet uitgesluit word.

	Blankes.	Kleurlinge.	Asiate.	Bantoes.	Totaal.
1. VOLTYDS:	154	155	156	157	158
(a) Geneeshere (slegs werknemers)					
(b) Verpleegters:	159	160	161	162	163
(i) By die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of ingeskryf					
(ii) Nie by die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of ingeskryf nie	164	165	166	167	168
(c) Mediese tegnoloë/tegnici—	169	170	171	172	173
(i) Ten volle opgelei en by die S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer—					
Manlik	174	175	176	177	178
Vroulik					
(ii) Nie by die S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer nie—	179	180	181	182	183
Manlik					
Vroulik	184	185	186	187	188
(d) Ander aanvullende/hulpgesondheidsdienspersoneel	189	190	191	192	193
(i) By die S.A.G. & T.R. geregistreer—					
Manlik	194	195	196	197	198
Vroulik					
(ii) Nie by die S.A.G. & T.R. geregistreer nie—	199	200	201	202	203
Manlik	204	205	206	207	208
Vroulik					
(e) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerklike personeel—	209	210	211	212	213
Manlik	214	215	216	217	218
Vroulik					
TOTAAL	219	220	221	222	223

Vit. 64 (Medies). Deel A.

	Blankes.	Kleurlinge.	Asiate.	Bantoes.	Totaal.
2. DEELTYDSE WERKNEMERS:	224	225	226	227	228
(a) Geneeshere (slegs werknemers) . . . . .	229	230	231	232	233
(b) Verpleegsters:					
(i) By die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of in-					
skryf . . . . .	234	235	236	237	238
(ii) Nie by die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of					
ingeskryf nie . . . . .	239	240	241	242	243
(c) Mediese tegnoloë/tegnici:					
(i) Ten volle opgelei en by die Suid-Afrikaanse Genees-					
kundige en Tandheelkundige Raad geregistreer:					
Manlik . . . . .	244	245	246	247	248
Vroulik . . . . .	249	250	251	252	253
(ii) Nie by die S.A.G. & T.R. geregistreer nie:					
Manlik . . . . .	254	255	256	257	258
Vroulik . . . . .	259	260	261	262	263
(d) Ander aanvullende/hulpgeneeskundige personeel:					
(i) By die S.A.G. & T.R. geregistreer:					
Manlik . . . . .	264	265	266	267	268
Vroulik . . . . .	269	270	271	272	273
(ii) Nie by die S.A.G. & T.R. geregistreer nie:					
Manlik . . . . .	274	275	276	277	278
Vroulik . . . . .	279	280	281	282	283
(e) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerk-					
like personeel:					
Manlik . . . . .	284	285	286	287	288
Vroulik . . . . .	289	290	291	292	293
TOTAAL . . . . .					

B. SALARISSE, LONE EN TOELAES VIR DIE MAAND JUNIE 1964.

Sluit salarisse en lone, lewenskoste- en ander toelaes, bonusse en werkgewer se bydraes tot personeelfondse, naamlik pensioen-, voorsienings- en mediese fondse, in, maar sluit werkgewer se bydraes tot Werkloosheidsversekerings- en Ongevallefonds uit.

	Blankes.	Kleurlinge.	Asiate.	Bantoes.	Totaal.
	Rand	Rand	Rand	Rand	Rand
	294	295	296	297	298
1. VOLTYDS:					
(a) Geneeshere (slegs werknemers) . . . . .	299	300	301	302	303
(b) Verpleegsters:					
(i) By die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of in-					
skryf . . . . .	304	305	306	307	308
(ii) Nie by S.A. Verpleegstersraad geregistreer of in-					
geskryf nie . . . . .	309	310	311	312	313
(c) Mediese tegnoloë/tegnici:					
(i) Ten volle opgelei en by die S.A.G. & T.R. geregis-					
treer . . . . .	114	315	316	317	318
(ii) Nie by die S.A.G. & T.R. geregistreer nie . . . . .	319	320	321	322	323
(d) Ander aanvullende/hulpgeneeskundige personeel:					
(i) By die S.A.G. & T.R. geregistreer . . . . .	324	325	326	327	328
(ii) Nie by die S.A.G. & T.R. geregistreer nie . . . . .	329	330	331	332	333
(e) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerk-					
like personeel . . . . .	334	335	336	337	338
TOTAAL . . . . .	339	340	341	342	343
2. DEELTYDSE:					
(a) Geneeshere (slegs werknemers) . . . . .	344	345	346	347	348
(b) Verpleegsters:					
(i) By die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of in-					
skryf . . . . .	349	350	351	352	353
(ii) Nie by die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of					
ingeskryf nie . . . . .	354	355	356	357	358
(c) Mediese tegnoloë/tegnici:					
(i) Ten volle opgelei en by die S.A.G. & T.R. geregis-					
treer . . . . .	359	360	361	362	363
(ii) Nie by die S.A.G. & T.R. geregistreer nie . . . . .	364	365	366	367	368
(d) Ander aanvullende/hulpgeneeskundige personeel:					
(i) By die S.A.G. & R. geregistreer . . . . .	369	370	371	372	373
(ii) Nie by die S.A.G. & T.R. geregistreer nie . . . . .	374	375	376	377	378
(e) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerk-					
like personeel . . . . .	379	380	381	382	383
TOTAAL . . . . .					

## AFDELING 6: A. INKOMSTE- EN UITGAWEREKENING VIR DIE BOEKJAAR.

(Moet slegs op u professionele praktyk betrekking hê. Uitgawes op kapitaalrekening en inkomste uit of uitgawes aan die verkoop of aankoop van 'n praktyk moet uitgesluit word.)

UITGAWES.		Rand.	INKOMSTE.		Rand.
1.	Salarisse, lone en toelaes, bonusse en werkgewer se bydraes tot personeelfondse (voorsienings- en mediese bystande-)*	384	1.	Gelde of salarisse vir mediese dienste gelewer aan:—	407
2.	Werkgewer se bydraes tot Werkloosheidsversekeringsfonds	385	(i)	Private pasiënte (huishoudings) direk	
		386	(ii)	Organisasies van persone, sonder 'n winsoogmerk:	409
3.	Werkgewer se bydraes tot Ongevalleffonds	387	(a)	S.A.S. & H.-siekteffonds	410
4.	Bantoeregistrasiegelde	388	(b)	Ander mediese hulpverenigings	411
5.	Heffingsfonds vir Naturelledienste	389	(c)	Mediese bystandverenigings	412
6.	Dienste van locum tenens	390	(d)	Welsynorganisasies (bejaardes, geteisterdes, ens.)	413
7.	Assuransie:		(e)	Ander (spesifiseer)	
(a)	Wanpraktyk en openbare aanspreeklikheid	391	(iii)	Nywerheidsongevalle-/siekteversekeringsfondse (Ongevalle, Pneumokoniose, ens.)	415
(b)	Ander (bv. ongelukke)	392	(iv)	Regering (sentrale, provinsiale en plaaslike)- distriksgeneesheerskappe, diens by hospitale en klinieke, ondersoeke	416
8.	Rente (besigheidslenings, uitgesonderd studielenings)	393	(v)	Private sake-ondernemings (fabrieke, myne, ens., met inbegrip van hul hospitale)	417
9.	Waardevermindering op:	394	2.	Universiteite en kolleges, vir lesings, demonstrasies, ens.	418
(a)	meublement en uitrusting	395			419
(b)	vervoeruitrusting (firma se eiendom).†	396	3.	Slegte skulde verhaal	420
10.	Besigheidsreis- en vervoerkoste (brandstof, smeermiddels, herstelwerk, ens.)†	397	4.	Verkoop van mediese voorrade	421
		398	5.	Mediese voorrade voorhande aan einde van jaar	422
11.	Slegte skulde	399	6.	Ander inkomste, slegs uit professionele praktyk (spesifiseer)	
12.	Huur van perseel vir professionele praktyk	400			423
13.	Poswese (telefoon, telegramme, posgeld)	401	7.	Saldo (tekort)	424
14.	Skryfbehoeftes en drukwerk	402			
15.	Aankoop van mediese voorrade	403	TOTAAL		
16.	Mediese voorrade voorhande aan begin van jaar	404			
17.	Uitgawes uit inkomste aan meublement en uitrusting, indien gedebiteer	405			
18.	Donasies	406			
19.	Diverse uitgawes				
20.	Saldo (surplus/trekkings) moet met die totaal van kolom A, afdeling 6B ooreenstem				
TOTAAL					

\*Trekings uitgesonderd.

†Slegs koste teen die firma as geheel gedebiteer: debets vir die gebruik van private passassiersvoertuie in professionele praktyk moet in afdeling 6B getoon word.



Vit. 64 (Medies).  
Deel A.

**B. VERDELING VAN SURPLUS EN BESONDERHEDE VAN KOSTE GEDURENDE DIE BOEKJAAR IN INDIVIDUELE PROFESSIONELE HOEDANIGHEID AAN-  
GEGAAN EN NIE TEEN FIRMA SE REKENING GEDEBITEER NIE.**

L.W.—Lees asb. paragraaf 4 op bladsy 1 voordat u hierdie afdeling invul.

Naam van individu of vennoot.	425 Verdeling van surplus/ trekkings.  A	Vervoerloopkoste.		428 Uitgawes aan artsenymiddels, ens.  D	429 Waardever- mindering op persoonlike uitrusting.  E	430 Uitgawes aan nagraadse studie/opleiding deur Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat. F	431 Netto inkomste uit praktyk (A-B-C-D-E-F)  G	432 Professionele Voorsienings- fonds.  H	433 Pensioenfond- premies.  I
		426 Waarde- vermindering.  B	427 Ander (petrol, ens.).  C						
1	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
Totaal									

Ek sertifiseer hierby dat die besonderhede in hierdie opgawe verstrekk na my beste wete en oortuiging korrek is.

atum .....

lek .....

.....  
Handtekening

AFDELING 7: WAARDE VAN FIRMA SE VASTE BATES.

(Soos in die firma se rekeninge getoon, afgesien daarvan of dit 'n individuele praktyk of vennootskap is).

Opmerking.— Hierdie afdeling moet slegs op meublement en uitrusting wat in verband met u professionele bedrywighede gebruik word, betrekking hê. Die waarde van private eiendom soos woonhuise moet uitgesluit word.

	Vervoer- uitrusting.	Profesionele uitrusting en instrumente.	Meublement en vaste toebehore.
	Rand.	Rand.	Rand.
Boekwaarde aan begin van boekjaar . . . . .	434	435	436
Plus Aankope (bruto koste) gedurende jaar . . . . .	437	438	439
TOTAAL . . . . .	440	441	442
Min Verkope en inruilings en bedrae gedurende jaar afgeskryf . . . . .	443	444	445
Min Waardevermindering gedurende jaar . . . . .	446	447	448
Boekwaarde aan einde van boekjaar . . . . .	449	450	451

Ek/ons sertifiseer hierby dat die besonderhede in hierdie opgawe verstrek na my/ons beste wete en oortuiging korrek is.

Datum .....

Plek .....

Handtekening.

DEEL B.

MOET DEUR GENEESHERE EN INTERNE WAT OP 30 JUNIE 1964 IN 'N VOL- OF DEELTYDSE GESALARIËERDE BETREKKING WAS, INGEVUL WORD.

1. Persoonlike Besonderhede:

(i) Volle naam .....

(ii) Ras

Blank	Kleurling	Asiaat	Bantoe
1	2	3	4

(iii) Geslag

Manlik	Vroulik
1	2
Ja	Nee
1	2

Maak asb. 'n X in die toepaslike blok-kie.

(iv) Indien vroulik, meld of getroud

(v) Ouderdom op 30/6/1964..... Jaar.

2. Kwalifikasies:

(i) Eerste kwalifiserende graad: Land ..... Jaar.....

(ii) Jaar in Suid-Afrika geregistreer .....

(iii) Geregistreeerde spesialiteit (as daar is):  
Land .....  
Jaar .....  
Aard .....

3. Nagraadse Studie/Opleiding:

(i) Het u enige nagraadse studie/opleiding tussen 1 Julie 1959 en 30 Junie 1964 voltooi?

Ja	Nee
1	2

(ii) Indien „Ja”, verstrek asseblief die volgende besonderhede:

(a) Land .....

(b) Jaar voltooi .....

(c) Aard van studie of opleiding .....

(d) Totale bedrag deur die Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat as 'n aftrekking van belasbare inkomste vir die doel van sodanige nagraadse studie/opleiding

4. Betrekking:

Was u vol- of deelyds werksaam?

Voltyds	Deelyds	Beide vol- en deelyds
1	2	3

(i) Voltydse Betrekking:

(a) Meld naam en adres van werkgewer op 30 Junie 1964:

.....  
.....

(b) Meld benaming van pos deur u beklee:

.....

(c) Jaarlikse salaris, met inbegrip van alle kontanttoelaes maar uitgesonderd vervoertoelaes soos op 30 Junie 1964 . . . . . R.....

(d) Jaarlikse vervoertoelaes soos op 30 Junie 1964 (as daar is) . . . . . R.....

(e) Geskatte jaarlikse waarde van inkomste *in natura* d.i. totale waarde van voedsel, kwartiere, hospitalisasie, ens., bo en behalwe kontantsalaris en -toelaes onder (c) hierbo vermeld, as daar is . . . . . R.....

(ii) Deelydse Betrekking:

Opmerking. — 'n Persoon in 'n voltydse betrekking wat ook 'n deelydse aanstelling het, moet ook die volgende besonderhede verstrek:—

(a) Naam van werkgewer .....

.....

(b) Benaming van pos .....

(c) Duur van aanstelling tussen 1/7/63 en 30/6/64, bv. drie maande, volle jaar, ens. ....

.....

(d) Salaris en gelde gedurende tydperk 1/7/63 tot 30/6/64 ontvang . . . . . R.....

(e) Gemiddelde getal ure per week in beslag geneem .....

Ek sertifiseer hierby dat die inligting in hierdie opgawe verstrek na my beste wete en oortuiging korrek is.

Datum .....

Plek .....

Handtekening.

DEEL C.

MOET DEUR ALLE GENEESHERE EN INTERNE WAT NIE OP 30 JUNIE 1964 DAADWERKLIK OF GEREELD BY DIE MEDIESE BEROEP BETROKKE WAS NIE, INGEVUL WORD.

A.—Rede:

Was u op 30 Junie 1964 om een van die volgende drie redes nie gereeld of daadwerklik by die mediese beroep betrokke nie?

Maak asb. 'n X in die toepaslike blokkie.

1. Praktyk gestaak:

(i) Weens ouderdom . . . . .

Ja	Nee
1	2

(ii) Weens huishoudelike pligte (slegs vroue) . . . . .

Ja	Nee
3	4

(iii) Om enige ander rede . . . . .

Ja	Nee
5	6

As u antwoord op (iii) „Ja” is, meld asb. kortliks die rede .....

As u antwoord op (i), (ii) of (iii) „Ja” is, meld asb. die datum waarop praktyk gestaak is .....

2. Soek betrekking/praktyk . . . . .

Ja	Nee
7	8

3. Enige ander rede . . . . .

Ja	Nee
9	0

As u antwoord op 3 „Ja” is, meld asb. kortliks die rede .....

**B.—PERSOONLIKE BESONDERHEDE:**

(i) Volle naam .....

Maak asb. 'n X in die toepaslike  
blokkie.

(ii) Ras

Blank	Kleurling	Asiaat	Bantoe
1	2	3	4

(iii) Geslag

Manlik	Vroulik
1	2
Ja	Nee
1	2

(iv) Indien vroulik, meld of getroud . . . . .

(v) Ouderdom op 30/6/64.....Jaar.

**C.—KWALIFIKASIES:**

(i) Eerste kwalifiserende graad: Land ..... Jaar .....

(ii) Jaar in Suid-Afrika geregistreer .....

(iii) Geregistreerde spesialiteit, as daar is: Land .....  
Jaar .....  
Aard .....

**D.—NAGRAADSE STUDIE/OPLEIDING:**

(i) Het u enige nagraadse studie/opleiding tussen 1  
Julie 1959 en 30 Junie 1964 voltooi . . . . .

Ja	Nee
1	2

(ii) Indien „Ja”, verstrek asb. die volgende besonderhede:

(a) Land .....

(b) Jaar voltooi .....

(c) Aard van studie/opleiding .....

(d) Totale bedrag deur die Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat as 'n aftrekking van belasbare  
inkomste vir die doel van sodanige nagraadse studie/opleiding R.....

Ek sertifiseer hierby dat die inligting in hierdie opgawe verstrek na my beste wete en oortuiging korrek is.

Datum .....

Plek .....

.....  
Handtekening.

AANHANGSEL B.

Vit. 64 (Tandartse).

*This form is also obtainable in English.*

BURO VIR STATISTIEK.

<p>Wysig asb. enige foute in die naam en adres.</p>	<p>Slegs vir gebruik in Buro.</p> <p>(1) Ontvangs aangeteken .....</p> <p>(2) Kontrole No. 1 .....</p> <p>(3) Kontrole No. 2 .....</p> <p>(4) Toetskontrole .....</p> <p>(5) Vir masjienverwerking gestuur .....</p>
---	--

SENSUS VAN GESONDHEIDSDIENSTE — 1963-64:

TANDARTSE.

1. *Magtiging tot die sensus.* — Hierdie opgawe word verlang ingevolge Regulasies afgekondig kragtens artikel 10 van die Statistieke Wet 1914 (Wet 38 van 1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die Gebied toegepas by die Statistieke Proklamatie (Proklamatie 51 van 1920).

2. *Doel van die sensus.* — Die doel van hierdie sensus is om algemene statistieke betreffende die omvang en bedrywighede van die tandheelkundige beroep in Suid-Afrika te verkry, en in die besonder toepaslike inligting om Volksinkome en -uitgawe te beraam.

3. *Omvang van die sensus.* — Die sensus dek alle tandartse wat by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer is. *Lees asb. die Algemene Instruksies op bladsy 2 van hierdie vorm voordat u u opgawe invul.*

4. *Vennootskappe.* — Die Buro behandel vennootskappe van twee of meer lede as 'n enkele sake-eenheid en slegs een opgawe word vir die eenheid as geheel verlang. Lede van vennootskappe moet slegs een van die vorms wat aan hulle gestuur is, invul, en die ander aan die Buro terugstuur nadat die naam van die vennootskap waarvan hulle lede is daarop aangebring is.

Betreffende afdeling 6B kan een van die volgende prosedures gevolg word *wanneer dit vir vennootskappe ingevul word:*

- (i) Die besonderhede wat ten opsigte van elke vennoot gevra word, kan in die vennootskapopgawe getoon word;
- (ii) Die verdeling van die surplus/trekkings tussen die verskillende vennote moet in die vennootskapopgawe in kolom A van afdeling 6B getoon word, maar as lede van vennootskappe om persoonlike redes nie graag die ander besonderhede wat in hierdie afdeling gevra word op die een opgawe wat vir die vennootskap as geheel ingedien word, wil verstrek nie, staan dit elke vennoot vry om genoemde afdeling op die vorm wat aan hom/haar gestuur is, individueel in te vul ten opsigte van sy/haar gedeelte van die jaar se surplus of trekkings (wat moet ooreenstem met die bedrag teenoor sy/haar naam op die vennootskapopgawe) en die persoonlike professionele uitgawe daarin gespesifiseer. In sulke gevalle moet die betrokke vennoot afdeling 6B onderteken om aan te dui dat die verstrekte inligting korrek is, en die opgawe in die kovert wat vir die doel verskaf is, indien.

5. *Datum van indiening van opgawe.* — Die opgawe moet ingevul en voor of op 30 September 1964 by die Direkteur van Statistiek, Pretoria, ingedien word. 'n Gefrankeerde amptelike kovert word ook ingesluit vir die versending van die opgawe.

6. *Vertroulike aard van die opgawe.* — U opgawe sal as streng vertroulik behandel word, en slegs beamptes van die Buro wat 'n eed van geheimhouding afgelê het, sal in die loop van hulle amptelike pligte toegang daartoe hê met die doel om die nodige statistiese opsommings saam te stel. Inligting betreffende enige individuele firma of persoon sal nie bekendgemaak word nie.

*Direkteur van Statistiek.*



## ALGEMENE INSTRUKSIES.

## 1. Formaat van Vorm.

In hierdie vorm word daar voorsiening gemaak vir:—

- (a) Tandartse wat vir eie rekening praktiseer (Deel A — bladsye 2 tot 9).  
 (b) Tandartse in vol- of deelydse gesalarieerde betrekkinge (Deel B — bladsye 10 tot 11).  
 (c) Tandartse wat om enige rede nie op 30 Junie 1964 daadwerklik of gereeld by die tandheelkundige beroep betrokke was nie (Deel C — bladsye 11 tot 12).

## 2. Gedeelte van vorm wat ingevul moet word.

Dui asseblief hieronder deur 'n kruisie in die toepaslike blokkie aan watter kategorie op 30 Junie 1964 op u geval van toepassing was. Die deel van die vorm wat u moet invul, word in die blokkie onderkant dié waarin u u kruisie gemaak het, aangedui.

In private praktyk.		In gesalarieerde betrekking.		Afgetree of praktyk gestaak.			Wag of betrekking of praktyk.
Individu.	Vennootskap.	In voltydse hoedanigheid.	In deelydse hoedanigheid.	Weens ouderdom.	Huishoudelike pligte (slegs vroue).	Ander redes.	
1	2	3	4	5	6	7	8.
Vul Deel A in.		Vul deel B in.		Vul deel C in.			

## DEEL A.

MOET DEUR ALLE TANDARTSE WAT VIR EIE REKENING PRAKTISEER, INGEVUL WORD.

L.W.—Die besonderhede wat verlang word moet vir elke private praktyk (individu of vennootskap) verstrekk word. In die geval van vennootskappe word slegs een opgawe vir die vennootskap as geheel verlang.

## AFDELING 1: JAAR VAN OPGAWE.

Hierdie opgawe moet vir u besigheids- of boekjaar wat op enige datum gedurende die tydperk 1 Julie 1963 tot 30 Junie 1964 geëindig het, ingevul word.

Meld jaar/tydperk deur opgawe gedek:—

Van ..... tot .....

## AFDELING 2: NAAM EN ADRES.

Naam (i) Individuele praktyk .....

(ii) As praktyk 'n vennootskap is, meld naam van vennootskap, bv. Dr. J. J. Jones en Vennote:—

.....

Volledige adres van hoofspreekkamer(s)/behandelingskamer(s):—

.....

.....

.....

AFDELING 3: A.—PERSOONLIKE BESONDERHEDE

Naam (name) van eienaar(s) van praktyk en sy/hul tandartswerknemers.	Ras.	Geslag.	Ouderdom op 30.6.64	Indien vroulik, meld of getroud.	Eerste kwalifiserende graad.		Jaar in Suid-Afrika Geregistreer.	Geregistreerde spesialiteit (as daar is).			Totale jaarlikse verlof geneem tussen 1.7.61 en 30.6.64. Weke.	Totale tydperk weens siekte afwesig tussen 1.7.61 en 30.6.64. Weke.
					Land.	Jaar.		Land.	Jaar.	Aard.		
a) Eienaar(s)— Individu of vennote:—												
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
b) Werknemers— Slegs tandartse:—												
.												
.												
.												

ipe praktyk (slegs vir gebruik in die Buro) .....

2

Vit. 64 (Tandartse).  
Deel A.B.—BESONDERHEDE VAN INDIVIDUE OF VENNOTE WAT TUSSEN 1 JULIE 1959 EN 30 JUNIE 1964  
ENIGE NAGRAADSE STUDIE/OPLEIDING VOLTOOI HET EN DIE KOSTE DAARVAN.

Naam (name) van individu vennote.	Nagraadse studie/opleiding.				Totale bedrag deur Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat as aftrekkings van belasbare inkomste (uitgesonderd gelde aan locum) vir die doel van sodanige nagraadse studie/opleiding.	Bedrag aan locum tenens betaal gedurende afwesigheid vir studie/opleiding
	Land.	Jaar voltooi.	Aard.	Duur: maande.		
1					Rand	Rand
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

3

## C.—BESONDERHEDE VAN DEELTYDSE AANSTELLINGS.

Name van individue of vennote.	Naam van organisasie, met inbegrip van mediese bystandsfondse.	Benaming van pos.	Duur van aanstelling tussen 1.7.1963 en 30.6.1964, bv. 3 maande, volle jaar, ens.	Salaris en gelde ontvang gedurende tydperk 1.7.1963 tot 30.6.1964.	Gemiddelde getal uur per week in beslag geneem.
1				Rand	
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

AFDELING 4: A.—BESOEKE, KONSULTASIES, ENS., VOLGENS RAS VAN PASIËNT GEDURENDE WEEK  
25 TOT 31 OKTOBER 1964.

L.W.—Die gevraagde gegewens moet vir die firma as geheel verstrekk word.

	Pasiënte.				
	Blankes.	Kleurlinge.	Asiate.	Bantoes.	Totaal.
1. Totale getal konsultasies en besoeke, met inbegrip van nabesoeke, by spreekkamers en klinieke, en insluitende konsultasies en besoeke voor en na operasies . . . . .	41	42	43	44	45
2. Spesifieke tandheelkundige behandelings:—					
(i) Plastiekvulsels:—	46	47	48	49	50
(a) 1-vlakvullings . . . . .	51	52	53	54	55
(b) 2-vlakvullings . . . . .	56	57	58	59	60
(c) 3-vlakvullings . . . . .	61	62	63	64	65
(ii) Goudinlegsels:—	66	67	68	69	70
(a) Klasse I en V . . . . .	71	72	73	74	75
(b) Klasse II, III en IV . . . . .	76	77	78	79	80
(iii) Inlegsels van onedele metaal:—	81	82	83	84	85
(a) Klasse I en V . . . . .	86	87	88	89	90
(b) Klasse II, III en IV . . . . .	91	92	93	94	95
(iv) Wisseltande:—	96	97	98	99	100
Stopwerk:—	101	102	103	104	105
(a) 1 vlak . . . . .	106	107	108	109	110
(b) 2 of meer vlakke . . . . .	111	112	113	114	115
(v) Ekstraksies (plaaslike verdowing):—	116	117	118	119	120
(1) Permanente tande . . . . .	121	122	123	124	125
(2) Wisseltande . . . . .	126	127	128	129	130
(vi) Ekstraksies (algemene narkose):—	131	132	133	134	135
(1) Permanente tande . . . . .	136	137	138	139	140
(2) Wisseltande . . . . .	141	142	143	144	145
(vii) Protetika:—	146	147	148	149	150
(a) Volle bo- en onderkunsgebit . . . . .	151	152	153	154	155
(b) Volle bo- of onderkunsgebit . . . . .	156	157	158	159	160
(c) Gedeeltelike gebitte . . . . .	161	162	163	164	165
(d) Reparasies . . . . .	166	167	168	169	170
(viii) Wortelkanaalbehandelings:—	171	172	173	174	175
(a) Vitaal . . . . .	176	177	178	179	180
(b) Septies . . . . .	181	182	183	184	185
(ix) Radiologie: Getal plate . . . . .	186	187	188	189	190
Besoeke vir —	191	192	193	194	195
(x) ortodontiese behandeling . . . . .	196	197	198	199	200
(xi) Mondsiektes . . . . .					
(xii) Profilakse . . . . .					
(xiii) Krone:—					
(a) Persolein of akriel . . . . .					
(b) Goud . . . . .					
(xiv) Kaak- en mond- en groot of geringe mondchirurgie: Getal operasies gedoen . . . . .					
3. Hoeveel van die operasies teenoor item (xiv) hierbo getoon was:—					
(1) Traumaties:—					
(a) Padongelukke . . . . .					
(b) Ongevallewet . . . . .					
(c) Ander . . . . .					
(2) Ander operasies . . . . .					
TOTAAL [moet met item (xiv) hierbo ooreenstem]					

Vit. 64 (Tandartse).  
Deel A.

B.—BESOEKE, KONSULTASIES, ENS., EN GELDE VOLGENS KLAS PASIËNT GEDURENDE WEEK 25 TOT 31 OKTOBR 1964.

		Getal besoeke, konsultasies, ens.	Gelde gevra.
			Rand
1 Private gevalle (pro Deo-gevalle uitgesonderd) . . . . .	201		
2. Inrigtingsgevalle:—			
(i) Lede van Mediese Hulpverenigings met inbegrip van S.A.S. en H.-siekte-fonds* . . . . .	202		
(ii) Lede van Mediese Bystandsverenigings . . . . .	203		
(iii) Staatsdepartemente:—			
(a) Ongevallekommisaris . . . . .	204		
(b) Ander . . . . .	205		
(iv) Welsynorganisasies . . . . .	206		
(v) Ander inrigtings (spesifiseer) . . . . .			
	207		
3. Pro Deo-gevalle . . . . .	208		
4. Ander (spesifiseer) . . . . .			
	209		
TOTAAL . . . . .	210		

\* Waar daar met Mediese Hulpverenigings oor 'n bedrag vir 'n vaste tydperk, bv. jaar, halfjaar, ens., ooreengekom word, moet die gelde tot 'n weeklikse basis herlei word.

AFDELING 5: WERKNEMERS, SALARISSE, LONE EN TOELAES.

A.—GETAL WERKNEMERS OP LAASTE BETAALDAG IN JUNIE 1964.

L.W.—Persone wat in 'n erkende professionele, besigheids- of handelshoedanigheid deelydse dienste lewer, bv. rekenmeesters en ouditeurs, en aan wie gelde eerder as 'n salaris of loon betaal word, moet uitgesluit word.

	Blankes.	Kleurlinge.	Asiate.	Bantoes.	Totaal.
1. VOLTYDS:—	211	212	213	214	215
(a) Tandartse (slegs werknemers) . . . . .					
(b) Verpleegsters, by die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of ingeskryf . . . . .	216	217	218	219	220
	221	222	223	224	225
(c) Spreekkamersassistente . . . . .					
(d) Tandwerktuigkundiges by die Raad vir Tandwerktuigkundiges geregistreer:—	226	227	228	229	230
Manlik . . . . .	231	232	233	234	235
Vroulik . . . . .					
(e) Tandwerktuigkundige-vakleerlinge:—	236	237	238	239	240
Manlik . . . . .	241	242	243	244	245
Vroulik . . . . .					
(f) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerklike personeel:—	246	247	248	249	250
Manlik . . . . .	251	252	253	254	255
Vroulik . . . . .	256	257	258	259	260
TOTAAL . . . . .	261	262	263	264	265
2. DEELTYDSE WERKNEMERS:—					
(a) Tandartse (slegs werknemers) . . . . .					
(b) Verpleegsters, by die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of ingeskryf . . . . .	266	267	268	269	270
	271	272	273	274	275
(c) Spreekkamersassistente . . . . .					
(d) Tandwerktuigkundiges by die Raad vir Tandwerktuigkundiges geregistreer:—	276	277	278	279	280
Manlik . . . . .	281	282	283	284	285
Vroulik . . . . .					
(e) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerklike personeel:—	286	287	288	289	290
Manlik . . . . .	291	292	293	294	295
Vroulik . . . . .	296	297	298	299	300
TOTAAL . . . . .					



B.—SALARISSE, LONE EN TOELAES VIR DIE MAAND JUNIE 1964.

Sluit salarisse en lone, lewenskoste- en ander toelaes, bonusse en werkgewer se bydraes tot personeelfondse, naamlik pensioen-, voorsienings- en mediese fondse in, maar sluit werkgewer se bydraes tot Werkloosheidsversekerings en Ongevallefondse uit.

	Blankes.	Kleurlinge.	Asiate.	Bantoes.	Totaal.
	Rand 301	Rand 302	Rand 303	Rand 304	Rand 305
1. VOLTYDS:—					
(a) Tandartse (slegs werknemers)					
(b) Verpleegsters, by die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of ingeskryf	306	307	308	309	310
	311	312	313	314	315
(c) Spreekkamerassistente					
(d) Tandwerktuigkundiges by die Raad vir Tandwerktuigkundiges geregistreer	316	317	318	319	320
	321	322	323	324	325
(e) Tandwerktuigkundige vakleerlinge					
(f) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerklike personeel	326	327	328	329	330
	331	332	333	334	335
TOTAAL	336	337	338	339	340
2. DEELTYDS:—					
(a) Tandartse (slegs werknemers)					
(b) Verpleegsters, by die S.A. Verpleegstersraad geregistreer of ingeskryf	341	342	343	344	345
	346	347	348	349	350
(c) Spreekkamersassistente					
(d) Tandwerktuigkundiges by die Raad vir Tandwerktuigkundiges geregistreer:—	351	352	353	354	355
(e) Alle ander, met inbegrip van administratiewe en klerklike personeel	356	357	358	359	360
	361	362	363	364	365
TOTAAL					

## AFDELING 6: A.—INKOMSTE- EN UITGAWEREKENING VIR DIE BOEKJAAR.

(Moet slegs op u professionele praktyk betrekking hê. Uitgawes op kapitaalrekening en inkomste uit of uitgawes aan die verkoop of aankoop van 'n praktyk moet uitgesluit word.)

UITGAWES.		INKOMSTE.	
	Rand.		Rand
1. Salarisse, lone en toelaes, bonusse en werkgewer se bydraes tot personeelfondse (voorsienings- en mediese bystandse-)* . . . . .	366	1. Gelde of salarisse vir tandheelkundige dienste gelewer aan:—	390
2. Werkgewer se bydraes tot Werkloosheidsversekeringfondse . . . . .	367	(i) Private pasiënte (huishoudings) direk	391
3. Werkgewer se bydraes tot Ongevallefonds . . . . .	368	(ii) Organisasies van persone, sonder winsoogmerk:—	
4. Bantoeregistrasiegelde . . . . .	369	(a) S.A.S. en H.-siektefondse . . . . .	392
5. Heffingsfondse vir Naturelledienste . . . . .	370	(b) Ander mediese hulpverenigings . . . . .	393
6. Dienste van locum tenens . . . . .	371	(c) Mediese bystandverenigings . . . . .	394
7. Assuransie:—	372	(d) Welsynsorganisasies (bejaardes, geteisterdes, ens.) . . . . .	395
(a) Wanpraktyk en openbare aanspreeklikheid . . . . .	373	(e) Ander (spesifiseer) . . . . .	396
(b) Ander (bv. ongelukke) . . . . .	374	(iii) Nywerheidsongevale-/siekteversekeringsfondse (Ongevale, ens.) . . . . .	397
8. Betalings aan kontrakteur-tandwerktuigkundiges . . . . .	375	(iv) Regering (sentrale, provinsiale en plaaslike) — distriksgeneesheerskappe, diens by hospitale en klinieke, ondersoek . . . . .	398
9. Rente (besigheidslenings, uitgesonderd studieleninge) . . . . .	376	(v) Private sake-ondernemings (fabrieke, myne, ens., met inbegrip van hul hospitale) . . . . .	399
10. Waardevermindering op—	377	2. Universiteite en kolleges vir lesings, demonstrasies, ens. . . . .	400
(a) meublement en uitrusting . . . . .	378	3. Slegte skulde verhaal . . . . .	401
(b) vervoeruitrusting (firma se eiendom)†	379	4. Tandheelkundige voorrade voorhande aan einde van jaar . . . . .	402
11. Besigheidsreis- en vervoerkoste (brandstof, smeermiddels, herstelwerk, ens.)† . . . . .	380	5. Ander inkomste slegs uit professionele praktyk (spesifiseer) . . . . .	403
12. Slegte skulde . . . . .	381	6. Saldo (tekort) . . . . .	404
13. Huur van perseel vir professionele praktyk . . . . .	382		
14. Poswese (telefoon, telegramme, posgeld) . . . . .	383		
15. Sryfbehoeftes en drukwerk . . . . .	384		
16. Aankoop van tandheelkundige voorrade . . . . .	385		
17. Tandheelkundige voorrade voorhande aan begin van jaar . . . . .	386		
18. Uitgawes uit inkomste aan meublement en uitrusting, indien gedebiteer . . . . .	387		
19. Donasies . . . . .	388		
20. Diverse uitgawes . . . . .	389		
21. Saldo (surplus/trekkings) moet met die totaal van kolom A, afdeling 6B ooreenstem . . . . .	389		
TOTAAL . . . . .		TOTAAL . . . . .	

\* Trekkings uitgesonderd.

† Slegs koste teen die firma as geheel gedebiteer: debette vir die gebruik van private passasiersvoertuie in professionele

**B.—VERDELING VAN SURPLUS EN BESONDERHEDE VAN KOSTE GEDURENDE DIE BOEKJAAR IN INDIVIDUELE PROFESSIONELE HOEDANIGHEID BELOEP EN NIE TEEN DIE FIRMA SE REKENING GEDEBITEER NIE.**

L.W.—Lees asseblief paragraaf 4 op bladsy 1 voordat u hierdie afdeling invul.

Naam van individu of vennoot.	405		408	409	410	411	412
	Vervoerloopkoste.						
	Verdeling van surplus/trekkings.	406	407	Waardevermindering op persoonlike uitrusting.	Uitgawes aan nagraadse studie/opleiding deur Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat.	Netto inkomste uit praktyk (A-E-C-D-E)	Professionele voorsieningsfonds.
A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
TOTAAL							

Ek sertifiseer hierby dat die besonderhede in hierdie opgawe verstrek na my beste wete en oortuiging korrek is.

Datum .....

Plek .....

Handtekening.....

**AFDELING 7: WAARDE VAN FIRMA SE VASTE BATES.**

(Soos in die firma se rekeninge getoon, afgesien daarvan of dit 'n individuele praktyk of 'n vennootskap is.)

Opmerking:—Hierdie afdeling moet slegs op meublement en uitrusting *wat in verband met u professionele bedrywighede gebruik word, betrekking hê*. Die waarde van private eiendom soos woonhuise moet uitgesluit word.

	Vervoer- uitrusting.	Professionele uitrusting en instrumente.	Meublement en vaste toebehore.
	Rand.	Rand.	Rand.
Boekwaarde aan begin van boekjaar . . . . .	413	414	415
Plus Aankope (brutokoste) gedurende jaar . . . . .	416	417	418
TOTAAL . . . . .	419	420	421
Min Verkope en inruilings en bedrae gedurende jaar afskryf . . . . .	422	423	424
Min Waardevermindering gedurende jaar . . . . .	425	426	427
Boekwaarde aan einde van boekjaar . . . . .	428	429	430

Ek/ons sertifiseer hierby dat die besonderhede in hierdie opgawe verstrek na my/ons beste wete en oortuiging korrek is.

Datum .....

Plek .....

Handtekening.....

DEEL B.

MOET DEUR TANDARTSE WAT OP 30 JUNIE 1964 IN 'N VOL- OF DEELTYDSE GESALARIEERDE BETREK- KING WAS, INGEVUL WORD.

1. Persoonlike besonderhede:

(i) Volle naam .....

Maak asb. 'n X in die toepaslike blokkie.

(ii) Ras . . . . .

1	2	3	4
Blank.	Kleurling.	Asiaat.	Bantoe.

(iii) Geslag . . . . .

1	2
Manlik.	Vroulik.

(iv) Indien vroulik, meld of getroud . . . . .

1	2
Ja.	Nee.

(v) Ouderdom op 30.6.64..... jaar.

2. Kwalifikasies:

(i) Eerste kwalifiserende graad: Land ..... Jaar .....

(ii) Jaar in Suid-Afrika geregistreer .....

(iii) Geregistreerde spesialiteit (as daar is):  
 Land .....  
 Jaar .....  
 Aard .....

3. Nagraadse studie/opleiding:

(i) Het u enige nagraadse studie/opleiding tussen 1 Julie 1959 en 30 Junie 1964 voltooi? . . . . .

1	2
Ja.	Nee.

(ii) Indien „Ja”, verstrek asseblief die volgende besonderhede:—

- (a) Land .....
- (b) Jaar voltooi .....
- (c) Aard van studie/opleiding .....
- (d) Totale bedrag deur die Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat as 'n aftrekking van belasbare inkomste vir die doel van sodanige nagraadse studie/opleiding R.....

4. Betrekking:—

Maak asb. 'n X in die toepaslike blokkie.

Was u vol- of deelydse werksaam? . . . . .

1	2	3
Voltyds.	Deelydse.	Beide vol- en deelydse.

(i) Voltydse betrekking:—

- (a) Meld naam en adres van werkgewer op 30 Junie 1964 .....
- (b) Meld benaming van pos deur u beklee .....
- (c) Jaarlikse salaris, met inbegrip van alle kontanttoelaes, maar uitgesonderd vervoer- toelaes soos op 30 Junie 1964 . . . . . R.....
- (d) Jaarlikse vervoertoelaes soos op 30 Junie 1964 (as daar is) . . . . . R.....
- (e) Geskatte jaarlikse waarde van inkomste *in natura*, d.i. totale waarde van voedsel, kwartiere, hospitalisasie, ens., bo en behalwe kontantsalaris en -toelaes onder (c) hierbo vermeld as daar is

(ii) *Deeltydse betrekking*:—

Opmerking.—'n Persoon in 'n voltydse betrekking wat ook 'n deeltydse aanstelling het, moet ook die volgende besonderhede verstrek:—

- (a) Naam van werkgewer .....
- (b) Benaming van pos .....
- (c) Duur van aanstelling tussen 1.7.63 en 30.6.64, bv. 3 maande, volle jaar, ens.....
- (d) Salaris en gelde gedurende tydperk 1.7.63 to 30.6.64. ontvang . . . . . R.....
- (e) Gemiddelde getal ure per week in beslag geneem .....

Ek sertifiseer hierby dat die inligting in hierdie opgawe verstrek na my beste wete en oortuiging korrek is.

Datum .....

Plek .....

Handtekening.

DEEL C.

MOET DEUR ALLE TANDARTSE WAT NIE OP 30 JUNIE 1964 DAADWERKLIK OF GEREELD BY DIE TANDHEELKUNDIGE BEROEP BETROKKE WAS NIE, INGEVUL WORD.

A. Rede:

Was u op 30 Junie 1964 om een van die volgende drie redes nie gereeld of daadwerklik by die tandheelkundige beroep betrokke nie?:—

1. Praktyk gestaak—

Maak asb. 'n X in die toepaslike blokkie.

(i) weens ouderdom . . . . .	1	2
	Ja.	Nee.
(ii) weens huishoudelike pligte (slegs vroue) . . . . .	3	4
	Ja.	Nee.
(iii) om enige ander rede . . . . .	5	6
	Ja.	Nee.

As u antwoord op (iii) „Ja” is, meld asb. kortliks die rede .....

As u antwoord op (i) of (ii) of (iii) „Ja” is, meld asseblief die datum waarop praktyk gestaak is:—

2. Soek betrekking/praktyk . . . . .	7	8
	Ja.	Nee.

3. Enige ander rede . . . . .	9	0
	Ja.	Nee.

As u antwoord op 3 „Ja” is, meld asseblief kortliks die rede .....

B. Persoonlike besonderhede:—

(i) Volle naam .....

Maak asb. 'n X in die toepaslike blokkie.

(ii) Ras . . . . .

1 Blanke.	2 Kleurling.	3 Asiaat.	4 Bantoe.
--------------	-----------------	--------------	--------------

(iii) Geslag . . . . .

1 Manlik.	2 Vroulik.
--------------	---------------

(iv) Indien vroulik, meld of getroud . . . . .

1 Ja.	2 Nee.
----------	-----------

(v) Ouderdom op 30.6.1964.....jaar.

C. Kwalifikasies:—

(i) Eerste kwalifiserende graad: Land ..... Jaar .....

(ii) Jaar in Suid-Afrika geregistreer .....

(iii) Geregistreerde spesialiteit, as daar is: Land .....

Jaar .....

Aard .....

D. Nagraadse studie/opleiding:—

(i) Het u enige nagraadse studie/opleiding tussen 1 Julie 1959 en 30 Junie 1964 voltooi? . . . . .

1 Ja.	2 Nee.
----------	-----------

(ii) Indien „Ja”, verstrek asseblief die volgende besonderhede:—

(a) Land .....

(b) Jaar voltooi .....

(c) Aard van studie/opleiding .....

(d) Totale bedrag deur die Departement van Binnelandse Inkomste toegelaat as 'n aftrekking van belasbare inkomste vir die doel van sodanige nagraadse studie/opleiding R.....

Ek sertifiseer hierby dat die inligting in hierdie opgawe verstrek, na my beste wete en oortuiging korrek is.

Datum .....

Plek .....

.....  
Handtekening.

ANNEXURE A.

BUREAU OF STATISTICS.

<p>Please correct any errors in name and address.</p>	<p>For use in Bureau only.</p> <p>(1) Receipt noted .....</p> <p>(2) Check No. 1 .....</p> <p>(3) Check No. 2 .....</p> <p>(4) Test check .....</p> <p>(5) Sent for machine processing .....</p>
---	--

CENSUS OF HEALTH SERVICES — 1963-64:

MEDICAL PRACTITIONERS AND INTERNS.

1. *Authority for the Census.*—This return is required in terms of Regulations published under section 10 of the Statistics Act, 1914, Act 38 of 1914) of the Republic of South Africa as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920, (Proclamation 51 of 1920).

2. *Purpose of the Census.*—The purpose of the census is to secure general statistics regarding the scope and activities of the medical profession in South Africa and to obtain, in particular, relevant information for estimating national income and expenditure.

3. *Scope of the Census.*—The census covers all medical practitioners and interns registered with the South African Medical and Dental Council. *Before making your return please read carefully the General Instructions on page 2 of this form.*

4. *Partnerships.*—The Bureau treats partnerships of two or more members as a single business unit, and only one return is required for the unit as a whole. Members of partnerships should complete only one of the forms sent to them and return the others to the Bureau after entering thereon the name of the partnership of which they are members.

In regard to Section 6B, *when completed for partnerships*, one of the following procedures may be followed:

- (i) The particulars called for in respect of each partner may be entered on the partnership return;
- (ii) The distribution of the surplus/drawings among the various partners must be shown on the partnership return in column A of Section 6B, but if for personal reasons members of partnerships do not wish to furnish the other particulars called for in this section on the one return rendered for the partnership as a whole, each partner is at liberty to complete this section on the form sent to him/her individually in respect of his/her portion of the year's surplus or drawings (which should correspond with the amount shown against his/her name on the partnership return) and the personal professional expenditure specified therein. In such cases the partner concerned should sign at the bottom of Section 6B signifying that the particulars given are correct, and submit the return in the envelope provided for the purpose.

5. *Date of Submission of Return.*—The return must be completed and submitted to the Director of Statistics Pretoria, not later than 30th September, 1964. A franked official envelope is also enclosed for the posting of the return.

6. *Confidential Nature of Return.*—Your return will be treated as strictly confidential and only officials of the Bureau of Statistics who are sworn to secrecy will have access thereto in the course of their official duties for the purpose of compiling the required statistical summaries. Information in regard to any individual firm or person will not be disclosed.

GENERAL INSTRUCTIONS.

1. Format of Form.

In this provision is made for:

- (a) Medical practitioners *practising on own account* (Part A — pages 2 to 11).
- (b) Medical practitioners and interns in *salaried full-time or part-time employment* (Part B — pages 11 to 12)
- (c) Medical practitioners and interns who for any reason *were not actively or regularly concerned with the medical profession on 30th June, 1964* (Part C — pages 12 to 13).

2. Part of Form to be Completed.

Please indicate below, by placing a cross in the appropriate block, the category which applied in your case as at 30th June, 1964. The part of the form which you should complete is indicated in the block below that in which you place your cross.

Medical practitioner.							Intern.		
In private practice.		In salaried employment.		Retired or practice discontinued.			Awaiting employment /practice.	In employment.	Not employed/ awaiting employment.
Individual.	Partnership.	Full-time capacity.	Part-time capacity.	On account of age.	Household duties (women only)	Other reasons.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Complete Part A.		Complete Part B.		Complete Part C.				Complete Part B.	Complete Part C.

PART A.

TO BE COMPLETED BY ALL MEDICAL PRACTITIONERS PRACTISING ON OWN ACCOUNT.

N.B.—The particulars called for must be furnished in respect of each private practice (individual or partnership)  
In the case of partnerships, only one return is required for the partnership as a whole.

SECTION 1. — YEAR OF RETURN.

This return must be completed for your business or financial year which ended on any date during the period of twelve months from 1st July, 1963, to 30th June, 1964.

State year/period covered by this return: From ..... to .....

SECTION 2. — NAME AND ADDRESS.

Name: (i) Practising as individual .....

(ii) If practising in partnership, state name of partnership, e.g. Dr. J. J. Jones and Partners .....

.....

Full address of main consulting room(s)/surgery .....

.....



SECTION 3. — A. PERSONAL PARTICULARS.

Name(s) of owner(s) of practice and his/their medical Practitioner employees.	Race.	Sex.	Age as at 30/6/64.	If female state whether married.	1st qualifying degree.		Year registered in South Africa.	Registered speciality (if any).			Total annual leave taken between 1/7/61 and 30/6/64: Weeks.	Total period absent on account of sickness between 1/7/61 and 30/6/64 Weeks.
					Country.	Year.		Country.	Year.	Nature.		
1) Owner(s) — individual or partners:												
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
2) Employees — Medical practitioners only												

Type of practice (for Bureau use only) .....

2

Vit. 64 (Medical).

Part A.

B. PARTICULARS OF INDIVIDUALS OR PARTNERS WHO COMPLETED ANY POST-GRADUATE STUDY /TRAINING BETWEEN 1st JULY, 1959, AND 30th JUNE, 1964, AND THE COST THEREOF.

Name(s) of individual or partners.	Post-graduate study/training.				Total amounts allowed by Department of Inland Revenue as deductible from taxable income (excluding locum fees) for the purpose of such post-graduate study/training.	Amount paid to locum tenens during absence on study/training.
	Country.	Year completed.	Nature.	Duration Months.		
					Rand.	Rand.
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

3

C. PARTICULARS OF PART-TIME APPOINTMENTS.

Name(s) of individuals or partners.	Name of organisation, including medical benefit funds.	Designation of post.	Duration of appointment between 1/7/63 and 30/6/64 e.g. 3 months, full year, etc.	Salary and fees received during period 1/7/63 to 30/6/64.	Average number of hours involved per week.
				Rand.	
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

Vit. 64 (Medical).  
Part A.

SECTION 4. — A (i) VISITS, CONSULTATIONS, ETC., BY RACE OF PATIENT DURING WEEK 25th. TO 31st OCTOBER, 1964.

N.B.—The data called for should be furnished for your firm as a whole.

	Patients.				
	Whites.	Coloureds.	Asiatics.	Bantu.	Total.
(a) Total number of consultations and visits, including repeat visits, at consulting rooms, private dwellings, hospitals, etc., and including prenatal and postnatal, pre-operative and post-operative consultations and visits —					
(i) between 7 a.m. and 7 p.m. . . . .	41	42	43	44	45
(ii) after 7 p.m. and before 7 a.m. next day . . . . .	46	47	48	49	50
(b) Number of operations performed (excluding operations at which assistance only was rendered) . . . . .	51	52	53	54	55
NOTE.—Please furnish in Table A (ii) nature of each operation performed during the above week.					
(c) Number of operations at which assistance only was rendered . . . . .	56	57	58	59	60
(d) Maternity cases: Number of deliveries . . . . .	61	62	63	64	65
(e) Anaesthetics administered (excluding local anaesthetics): Number of cases . . . . .	66	67	68	69	70
(f) Radiology:					
(i) Diagnostic: Number of cases . . . . .	71	72	73	74	75
(ii) Therapeutic: Number of treatments . . . . .	76	77	78	79	80
(g) Pathology: Examinations, tests or analyses, including specimens submitted by other practitioners: Number of cases . . . . .	81	82	83	84	85
(h) Other (specify) . . . . .	86	87	88	89	90
TOTAL . . . . .	91	92	93	94	95



Vit. 64 (Medical). Part A.

B. VISITS, CONSULTATIONS, ETC., AND FEES BY CLASS OF PATIENT DURING WEEK 25th TO 31st OCTOBER, 1964.

	Number of visits, consultations, etc.	Fees charged.
1. Private cases (excluding pro Deo cases)	132	Rand.
2. Institutional cases:	133	
(i) Members of Medical Benefit Societies, including S.A.R. & H Sick Fund <sup>(1)</sup>	134	
(ii) Members of Medical Aid Societies	135	
(iii) Government Departments:	136	
(a) Workmen's Compensation Commissioner	137	
(b) Pneumoconiosis Bureau	138	
(c) Other	139	
(iv) Social welfare organisations	140	
(v) Other institutional (specify)	141	
3. Pro Deo cases	142	
4. Other (specify)		
TOTAL		

<sup>(1)</sup> Where an amount is agreed upon with Medical Benefit Societies for a fixed period e.g. year, half-year, etc., the amount of fees stated should be reduced to a weekly basis.

C. MILAGE COVERED.

Total number of miles covered in connection with the firm's practice during the above week 153 ..... miles.

SECTION 5. — EMPLOYEES, SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES.

A. NUMBER OF EMPLOYEES ON LAST PAY DAY IN JUNE, 1964.

N.B. — Persons who render part-time services in a recognised professional, business or commercial capacity, e.g. accountants and auditors, and to whom fees rather than a salary or wage are paid, must be excluded.

	Whites.	Coloureds.	Asiatics.	Bantu.	Total.
1. FULL-TIME.	154	155	156	157	158
(a) Medical practitioners (employees only)					
(b) Nurses:	159	160	161	162	163
(i) Registered or enrolled with the S.A. Nursing Council	164	165	166	167	168
(ii) Not registered or not enrolled with S.A.N.C.	169	170	171	172	173
(c) Medical technologists/technicians:					
(i) Fully trained and registered with the S.A. Medical and Dental Council:					
Male	174	175	176	177	178
Female	179	180	181	182	183
(ii) Not registered with S.A.M. & D.C.					
Male	184	185	186	187	188
Female	189	190	191	192	193
(d) Other supplementary/auxiliary medicals:					
(i) Registered with S.A.M. & D.C.:					
Male	194	195	196	197	198
Female	199	200	201	202	203
(ii) Not registered with S.A.M. & D.C.					
Male	204	205	206	207	208
Female	209	210	211	212	213
(e) All other including administrative and clerical:					
Male	214	215	216	217	218
Female	219	220	221	222	223
TOTAL					

## Vit. 64 (Medical). Part A.

	Whites.	Coloureds.	Asiatics.	Bantu.	Total.
<b>2. PART-TIME EMPLOYEES.</b>	224	225	226	227	228
(a) Medical practitioners (employees only)	229	230	231	232	233
(b) Nurses:					
(i) Registered or enrolled with the S.A. Nursing Council	234	235	236	237	238
(ii) Not registered or not enrolled with S.A.N.C.	239	240	241	242	243
(c) Medical technologists/technicians:					
(i) Fully trained and registered with the S.A. Medical and Dental Council:					
Male	244	245	246	247	248
Female	249	250	251	252	253
(ii) Not registered with the S.A.M. & D.C.:					
Male	254	255	256	257	258
Female	259	260	261	262	263
(d) Other supplementary/auxiliary medicals:					
(i) Registered with the S.A.M. & D.C.:					
Male	264	265	266	267	268
Female	269	270	271	272	273
(ii) Not registered with the S.A.M. & D.C.:					
Male	274	275	276	277	278
Female	279	280	281	282	283
(e) All other, including administrative and clerical:					
Male	284	285	286	287	288
Female	289	290	291	292	293
<b>TOTAL</b>					

**B. SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES FOR THE MONTH OF JUNE, 1964.**

Include salaries and wages, cost-of-living and other allowances, bonuses and employers' contributions to staff funds, namely pension, provident and medical funds, but exclude employers' contribution to Unemployment Insurance and Workmen's Compensation Funds.

	Whites.	Coloureds.	Asiatics.	Bantu.	Total.
<b>1. FULL-TIME.</b>	Rand. 294	Rand. 295	Rand. 296	Rand. 297	Rand. 298
(a) Medical practitioners (employees only)	299	300	301	302	303
(b) Nurses:					
(i) Registered or enrolled with the S.A.N.C.	304	305	306	307	308
(ii) Not registered or not enrolled with S.A.N.C.	309	310	311	312	313
(c) Medical technologists/technicians:					
(i) Fully trained and registered with S.A.M. & D.C.	114	315	316	317	318
(ii) Not registered with S.A.M. & D.C.	319	320	321	322	323
(d) Other supplementary/auxiliary medicals:					
(i) Registered with S.A.M. & D.C.	324	325	326	327	328
(ii) Not registered with S.A.M. & D.C.	329	330	331	332	333
(e) All other, including administrative and clerical	334	335	336	337	338
<b>TOTAL</b>	339	340	341	342	343
<b>2. PART-TIME.</b>					
(a) Medical practitioners (employees only)	344	345	346	347	348
(b) Nurses:					
(i) Registered or enrolled with the S.A.N.C.	349	350	351	352	353
(ii) Not registered or not enrolled with S.A.N.C.	354	355	356	357	358
(c) Medical technologists/technicians:					
(i) Fully trained and registered with S.A.M. & D.C.	359	360	361	362	363
(ii) Not registered with S.A.M. & D.C.	364	365	366	367	368
(d) Other supplementary/auxiliary medicals:					
(i) Registered with S.A.M. & D.C.	369	370	371	372	373
(ii) Not registered with S.A.M. & D.C.	374	375	376	377	378
(e) All other, including administrative and clerical	379	380	381	382	383
<b>TOTAL</b>					

Vit. 64 (Medical).  
Part A.

SECTION 6. — REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE FINANCIAL YEAR.

(To relate to your professional practice only. Expenditure on capital account and income from a expenditure on sale or purchase of practice must be excluded).

Expenditure.	Rand.	Income.	Rand.
1. Salaries, wages and allowances, bonuses and employers' contributions to staff funds (provident and medical aid)*	384	1. Fees or salaries for medical services rendered to:	407
2. Employers' contributions to Unemployment Insurance Fund	385	(i) Private patients (households) direct	409
3. Employers' contributions to Workmen's Compensation Fund	386	(ii) Non-profit organisations of persons:	
4. Bantu registration fees	387	(a) S.A.R. & H. Sick Fund	410
5. Native Services Levy Fund	388	(b) Other Medical Benefit Societies	411
6. Services of locum tenens	389	(c) Medical Aid Societies	412
7. Insurance:	390	(d) Social Welfare Organisations (the aged, afflicted, etc.)	413
(a) Malpractice and public liability	391	(e) Other (specify)	
(b) Other (e.g. accident)	392	(iii) Industrial accident/disease insurance funds (Workmen's Compensation, Pneumoconiosis, etc.)	415
8. Interest (business loans, excluding study loans)	393	(iv) Government (central, provincial and local — district surgeoncy, service at hospitals and clinics, examinations)	416
9. Depreciation on:	394	(v) Private business enterprises (factories, mines, etc., including their hospitals)	417
(a) Furniture and equipment	395	2. Universities and colleges for lecturing demonstrating, etc.	418
(b) transport equipment (firm's property)†	396	3. Bad debts recovered	419
10. Business travelling and transport expenses (fuel, lubricants, repairs, etc.)†	397	4. Sale of medical supplies	420
11. Bad debts.	398	5. Stocks of medical supplies at end of year	421
12. Rent for premises for professional practice	399	6. Other income from professional practice only (specify)	422
13. Postal (telephone, telegrams, postage)	400		
14. Stationery and printing	401		
15. Purchases of medical supplies	402		
16. Stocks of medical supplies at beginning of year	403		
17. Expenditure from revenue on furniture and equipment (if charged)	404		
18. Donations	405		
19. Sundry expenses	406		
20. Balance (surplus/drawings) to correspond with the total of column A, Section 6B	406	7. Balance (deficit)	423
TOTAL	406	TOTAL	424

\* Excluding drawings.

† Only costs debited to the firm as a whole; debits for the use of private passenger vehicle(s) in professional practice should be shown in section 6B.

B. DISTRIBUTION OF SURPLUS AND PARTICULARS OF COSTS INCURRED DURING THE FINANCIAL YEAR IN INDIVIDUAL, PROFESSIONAL CAPACITY AND NOT CHARGED TO FIRM'S ACCOUNT.

N.B. — Please read paragraph 4 on page 1 before completing this section.

Name of individual or partner.	425 Distribution of surplus/drawings. A	Transport running costs.		428 Expenditure on drugs etc. D	429 Depreciation on personal equipment. E	430 Expenditure on post-graduate study/training allowed by Department of Inland Revenue F	431 Net income from practice (A-B-C-D-E-F) G	432 Professional Provident Fund. H	433 Pension Fund Premiums. I
		426 Depreciation. B	427 Other (petrol, etc.). C						
1	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.	Rand.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
Total.									

I hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my knowledge and belief.

I am

Signature



Vit. 64 (Medical).  
Part A.

SECTION 7. — VALUE OF FIRM'S FIXED ASSETS.

(A reflected in the firm's accounts, whether individual practitioner or partnership).

NOTE. — This section should relate to furniture and equipment used in connection with your professional activities only. The value of private property such as dwellings should be excluded.

	Transport equipment. Rand.	Professional equipment and instruments. Rand.	Furniture and fixtures. Rand.
Book value at beginning of financial year . . . . .	434	435	436
Plus Purchases (gross cost) during year . . . . .	437	438	439
<b>TOTAL</b> . . . . .	440	441	442
Less Sales and trade-ins and amounts written off during year . . . . .	443	444	445
Less Depreciation during year . . . . .	446	447	448
Book value at end of financial year . . . . .	449	450	451

I/we, hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my /our knowledge and belief.

Date .....

Place .....

Signature.

PART B.

TO BE COMPLETED BY MEDICAL PRACTITIONERS AND INTERNS IN FULL-TIME OR PART TIME SALARIED EMPLOYMENT AS AT 30th JUNE, 1964.

1. Personal Particulars:—

(i) Full name .....

(ii) Race

White	Coloured	Asiatic	Bantu
1	2	3	4

(iii) Sex

Male	Female
1	2
Yes	No
1	2

Please make a X in the appropriate block.

(iv) If female, whether married . . . . .

(v) Age as at 30/6/64 ..... years.

2. Qualifications.

(i) First qualifying degree: Country ..... Year .....

(ii) Year registered in South Africa .....

(iii) Registered speciality (if any): Country .....  
Year .....  
Nature .....

3. Post-Graduate Study/Training.

(i) Did you complete any post-graduate study/training between 1st July, 1959, and 30th June, 1964? . . . . .

Yes	No
1	2

(ii) If "Yes", please furnish the following particulars:—

(a) Country .....

(b) Year completed .....

(c) Nature of study or training .....

(d) Total amount allowed by Department of Inland Revenue as deductible from taxable income for the purpose of such post-graduate study/training . . . . . R .....

4. Employment:—

State whether employed full- or part-time . . . . .

Full-time	Part-time	Both full- and part-time.
1	2	3

(i) Full-time Employment.

- (a) State name and address of employer as at 30th June, 1964 .....
- (b) State designation of post occupied by you .....
- (c) Annual salary, including all cash allowances but excluding allowances for transport as at 30th June, 1964 . . . . . R .....
- (d) Annual allowances for transport as at 30th June, 1964, if any . . . . . R .....
- (e) Estimated annual value of income in kind, i.e. total value of food, quarters, hospitalization, etc., in addition to the cash salary and allowances furnished under (c) above, if any . . . . . R .....

(ii) Part-time Employment.

NOTE. — A person in full-time employment who has a part-time appointment as well should also furnish the following particulars:

- (a) Name of employer .....
- (b) Designation of post .....
- (c) Duration of appointment between 1/7/63 and 30/6/64, e.g. 3 months, full year, etc. ....
- (d) Salary and fees received during period 1/7/63 to 30/6/64 . . . . . R .....
- (e) Average number of hours involved per week .....

I hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my knowledge and belief.

Date .....

Place .....

Signature.

PART C.

TO BE COMPLETED BY MEDICAL PRACTITIONERS AND INTERNS NOT ACTIVELY OR REGULARLY CONCERNED WITH THE MEDICAL PROFESSION AS AT 30th JUNE, 1964.

A. Reason.

Were you at 30th June, 1964, not regularly or actively concerned with the medical profession for one of the following three reasons:—

1. Practice discontinued:

Please make a X in the appropriate block.

- (i) On account of age . . . . .
- (ii) On account of household duties (women only) . . . . .
- (iii) For any other reason . . . . .

Yes	No
1	2
Yes	No
3	4
Yes	No
5	6

If your reply to (iii) is "Yes", please state briefly the reason .....

If your reply to (i) or (ii) or (iii) is "Yes", please state the date on which practice was discontinued: .....

2. Seeking employment or practice . . . . .	Yes 7	No 8
3. Any other reason . . . . .	Yes 9	No 0

If your reply to 3 is "Yes", please state briefly the reason .....

**B. Personal Particulars.**

(i) Full name .....

Please make a X in the appropriate Block

(ii) Race	White 1	Coloured 2	Asiatic 3	Bantu 4
-----------	------------	---------------	--------------	------------

(iii) Sex	Male 1	Female 2
	Yes 1	No 2

(iv) If female, whether married . . . . .

(v) Age as at 30/6/64 ..... years.

**C. Qualifications.**

(i) First qualifying degree: Country ..... Year .....

(ii) Year registered in South Africa .....

(iii) Registered speciality (if any):  
Country .....  
Year .....  
Nature .....

**D. Post-Graduate Study/Training.**

(i) Did you complete any post-graduate study/training between 1st July, 1959 and 30th June, 1964? . . . . .	Yes 1	No 2
---	----------	---------

(ii) If "Yes", please furnish the following particulars:—

- (a) Country .....
- (b) Year completed .....
- (c) Nature of study or training .....
- (d) Total amount allowed by Department of Inland Revenue as deductible from taxable income for the purpose of such post-graduate study/training . . . . . R .....

I hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my knowledge and belief.

Date .....

Place .....

.....  
*Signature.*

## ANNEXURE B.

Vit. 64 (Dental).

## BUREAU OF STATISTICS.

Please correct any errors in name and address.	<p style="text-align: center;">For use in Bureau only.</p> (1) Receipt noted ..... (2) Check No. 1 ..... (3) Check No. 2 ..... (4) Test check ..... (5) Sent for machine processing .....
--	---

## CENSUS OF HEALTH SERVICES — 1963-64:

## DENTISTS.

1. *Authority for the census.*—This return is required in terms of Regulations published under section 10 of the Statistics Act, 1914 (Act 38 of 1914) of the Republic of South Africa as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920, (Proclamation 51 of 1920).

2. *Purpose of the census.*—The purpose of the census is to secure general statistics regarding the scope and activities of the dental profession in South Africa and to obtain, in particular, relevant information for estimating national income and expenditure.

3. *Scope of the census.*—The census covers all dentists registered with the South African Medical and Dental Council. *Before making your return please read carefully the General Instructions on page 2 of this form.*

4. *Partnerships.*—The Bureau treats partnerships of two or more members as a single business unit, and only one return is required for the unit as a whole. Members of partnerships should complete only one of the forms sent to them and return the others to the Bureau after entering thereon the name of the partnership of which they are members.

In regard to Section 6B, *when completed for partnerships*, one of the following procedures may be followed:—

- (i) The particulars called for in respect of each partner may be entered on the partnership return;
- (ii) The distribution of the surplus/drawings among the various partners must be shown on the partnership return in column A of Section 6B, but if for personal reasons members of partnerships do not wish to furnish the other particulars called for in this section on the one return rendered for the partnership as a whole, each partner is at liberty to complete this section on the form sent to him/her individually in respect of his/her portion of the year's surplus or drawings (which should correspond with the amount shown against his/her name on the partnership return) and the personal professional expenditure specified therein. In such cases the partner concerned should sign at the bottom of Section 6B signifying that the particulars given are correct, and submit the return in the envelope provided for the purpose.

5. *Date of submission of return.*—The return must be completed and submitted to the Director of Statistics, Pretoria, not later than 30th September, 1964. A franked official envelope is also enclosed for the posting of the return.

6. *Confidential nature of return.*—Your return will be treated as strictly confidential and only officials of the Bureaus of Statistics who are sworn to secrecy will have access thereto in the course of their official duties for the purpose of compiling the required statistical summaries. Information in regard to any individual firm or person will not be disclosed.

*Director of Statistics.*

GENERAL INSTRUCTIONS.

1. Format of Form.

In this form provision is made for:—

- (a) Dentists *practising on own account* (Part A — pages 2 to 9).
- (b) Dentists *in salaried full-time or part-time employment* (Part B — pages 10 to 11).
- (c) Dentists who for any reason *were not actively or regularly concerned with the dental profession on 30th June, 1964* (Part C — pages 11 to 12).

2. Part of Form to be Completed.

Please indicate below, by placing a cross in the appropriate block, the category which applied in your case as at 30th June, 1964. The part of the form which you should complete is indicated in the block below that in which you place your cross.

In Private Practice.		In Salaried Employment.		Retired or Practice Discontinued.			Awaiting Employment/ Practice.
Individual.	Partnership.	Full-time Capacity	Part-time Capacity	On Account of Age.	Household Duties (Women only).	Other Reasons.	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
Complete Part A.		Complete Part B.		Complete Part C.			

PART A.

TO BE COMPLETED BY ALL DENTISTS PRACTISING ON OWN ACCOUNT.

N.B. — The particulars called for must be furnished in respect of each private practice (individual or partnership). In the case of partnerships, only one return is required for the partnership as a whole.

SECTION 1: YEAR OF RETURN.

This return must be completed for your business or financial year which ended on any date during the period of twelve months from 1st July, 1963, to 30th June, 1964.

State year/period covered by this return:—

From ..... to .....

SECTION 2: NAME AND ADDRESS.

Name (i) Practising as individual .....

(ii) If practising in partnership, state name of partnership, e.g. Dr. J. J. Jones and partners .....

Full address of main consulting room(s)/surgery .....

Magisterial District .....



2

Vit. 64 (Dental).  
Part A.

B. — PARTICULARS OF INDIVIDUALS OR PARTNERS WHO COMPLETED ANY POST-GRADUATE STUDY /TRAINING BETWEEN 1st JULY, 1959, AND 30th JUNE, 1964, AND THE COST THEREOF

Name(s) of individual or partners.	Post-graduate study/training.				Total amounts allowed by Department of Inland Revenue as deductible from taxable income (excluding locum fees) for the purpose of such post-graduate study/training.	Amount paid to locum tenens during absence on study/training.
	Country.	Year completed.	Nature.	Duration: Months.		
1					Rand.	Rand.
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

3

C. — PARTICULARS OF PART-TIME APPOINTMENTS.

Names of individuals or partners.	Name of organisation, including medical benefit funds.	Designation of post.	Duration of appointment between 1.7.63 and 30.6.64, e.g. 3 months, full year, etc.	Salary and fees received during period 1.7.63 to 30.6.64.	Average number of hours involved per week.
1				Rand.	
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

SECTION 4: A. — VISITS, CONSULTATIONS, ETC., BY RACE OF PATIENT DURING WEEK 25th TO 31st  
OCTOBER, 1964.

N.B. — The data called for should be furnished for your firm as a whole.

	Patients.				
	Whites.	Coloureds.	Asiatics.	Bantu.	Total.
1. Total number of consultations and visits, including repeat visits, at consulting rooms and clinics, and including pre- and post-operative consultations and visits	41	42	43	44	45
2. Specified dental treatments:—	46	47	48	49	50
(i) Plastic restorations:—					
(a) 1 Surface	51	52	53	54	55
(b) 2 Surface	56	57	58	59	60
(c) 3 Surface	61	62	63	64	65
(ii) Gold inlays:—	66	67	68	69	70
(a) Classes I & V	71	72	73	74	75
(b) Classes II, III & IV	76	77	78	79	80
(iii) Base metal inlays:—	81	82	83	84	85
(a) Classes I & V	86	87	88	89	90
(b) 2 or more surfaces	91	92	93	94	95
(iv) Deciduous tooth:—	96	97	98	99	100
Conservation:—	101	102	103	104	105
(a) 1 Surface	106	107	108	109	110
(b) 2 or more surfaces	111	112	113	114	115
(v) Extractions (local anaesthetic):—	116	117	118	119	120
(1) Permanent teeth	121	122	123	124	125
(2) Deciduous teeth	126	127	128	129	130
(vi) Extractions (general anaesthetic):—	131	132	133	134	135
(1) Permanent teeth	136	137	138	139	140
(2) Deciduous teeth	141	142	143	144	145
(vii) Dentures:—	146	147	148	149	150
(a) Full upper and lower	151	152	153	154	155
(b) Full upper or lower	156	157	158	159	160
(c) Partials	161	162	163	164	165
(d) Repairs	166	167	168	169	170
(viii) Root canal treatments:—	171	172	173	174	175
(a) Vital	176	177	178	179	180
(b) Septic	181	182	183	184	185
(ix) Radiology: No. of plates	186	187	188	189	190
Visits for — (x) orthodontic treatment	191	192	193	194	195
(xi) Oral diseases	196	197	198	199	200
(xii) Prophylaxes					
(xiii) Crowns:—	161	162	163	164	165
(a) Porcelain or acrylic	166	167	168	169	170
(b) Gold	171	172	173	174	175
(xiv) Maxillo facial and major or minor oral surgery:—					
Number of operations performed	176	177	178	179	180
3. How many of the operations shown against item (xiv) above were:—	181	182	183	184	185
(a) Traumatic:—	186	187	188	189	190
(i) Road accidents	191	192	193	194	195
(ii) Workmen's Compensation Act	196	197	198	199	200
(iii) Other					
(b) Other operations					
TOTAL [to agree with item (xiv) above]					



Vit. 64 (Dental).  
Part A.

B. — VISITS, CONSULTATIONS, ETC., AND FEES BY CLASS OF PATIENT DURING WEEK 25th TO 31st OCTOBER, 1964.

	Number of visits, consultations.	Fees charged.
		Rand.
1. Private cases (excluding Pro Deo cases) . . . . .	201	
2. Institutional cases:—		
(i) Members of Medical Benefit Societies, including S.A.R. & H. Sick Fund* . . . . .	202	
(ii) Members of Medical Aid Societies . . . . .	203	
(iii) Government Departments:—		
(a) Workmen's Compensation Commissioner . . . . .	204	
(b) Other . . . . .	205	
(iv) Social welfare organisations . . . . .	206	
(v) Other institutional (specify) . . . . .		
. . . . .	207	
3. Pro Deo cases . . . . .	208	—
4. Other (specify) . . . . .		
. . . . .	209	
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>210</b>	

\* Where an amount is agreed upon with Medical Benefit Societies for a fixed period, e.g. year, half-year, etc., the amount of fees stated should be reduced to a weekly basis.

SECTION 5: EMPLOYEES, SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES.

A. — NUMBER OF EMPLOYEES ON LAST PAY DAY IN JUNE, 1964.

N.B. — Persons who render part-time services in a recognised professional, business or commercial capacity, e.g. accountants and auditors, and to whom fees rather than a salary or wage are paid, must be excluded.

	Whites.	Coloureds.	Asiatics.	Bantu.	Total.
<b>1. FULL-TIME.</b>	211	212	213	214	215
(a) Dentists (employees only) . . . . .	216	217	218	219	220
(b) Nurses, registered or enrolled with the S.A. Nursing Council . . . . .	221	222	223	224	225
(c) Chair-side assistants . . . . .	226	227	228	229	230
(d) Dental technicians registered with the Dental Mechanicians Board:—					
Male . . . . .	231	232	233	234	235
Female . . . . .	236	237	238	239	240
(e) Dental technician apprentices:—					
Male . . . . .	241	242	243	244	245
Female . . . . .	246	247	248	249	250
(f) All other, including administrative and clerical . . . . .					
Male . . . . .	251	252	253	254	255
Female . . . . .	256	257	258	259	260
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>261</b>	<b>262</b>	<b>263</b>	<b>264</b>	<b>265</b>
<b>2. PART-TIME EMPLOYEES:—</b>					
(a) Dentists (employees only) . . . . .	266	267	268	269	270
(b) Nurses, registered or enrolled with the S.A. Nursing Council . . . . .	271	272	273	274	275
(c) Chair-side assistants . . . . .	276	277	278	279	280
(d) Dental technicians registered with the Dental Mechanicians Board:—					
Male . . . . .	281	282	283	284	285
Female . . . . .	286	287	288	289	290
(e) All other, including administrative and clerical . . . . .					
Male . . . . .	291	292	293	294	295
Female . . . . .	296	297	298	299	300
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>296</b>	<b>297</b>	<b>298</b>	<b>299</b>	<b>300</b>

## B. — SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES FOR THE MONTH OF JUNE, 1964.

Include salaries and wages, cost-of-living and other allowances, bonuses and employer's contributions to staff funds, namely pension, provident and medical funds, but exclude employer's contribution to Unemployment Insurance and Workmen's Compensation Funds.

	Whites.	Coloureds.	Asiatics.	Bantu.	Total.
	Rand. 301	Rand. 302	Rand. 303	Rand. 304	Rand. 305
1. FULL-TIME:—					
(a) Dentists (employees only)					
(b) Nurses, registered or enrolled with the S.A. Nursing Council	306	307	308	309	310
	311	312	313	314	315
(c) Chair-side assistants					
(d) Dental technicians registered with the Dental Mechanics Board:—	316	317	318	319	320
	321	322	323	324	325
(e) Dental technician apprentices:—					
	326	327	328	329	330
(f) All other, including administrative and clerical:—					
	331	332	333	334	335
TOTAL	336	337	338	339	340
2. PART-TIME:—					
(a) Dentists (employees only)					
(b) Nurses, registered or enrolled with the S.A. Nursing Council	341	342	343	344	345
	346	347	348	349	350
(c) Chair-side assistants					
(d) Dental technicians registered with the Dental Mechanics Board:—	351	352	353	354	355
	356	357	358	359	360
(e) All other, including administrative and clerical					
	361	362	363	364	365
TOTAL					

SECTION 6: A. — REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE FINANCIAL YEAR.

(To relate to your professional practice only. Expenditure on capital account and income from or expenditure on sale or purchase of practice must be excluded).

EXPENDITURE.	Rand	INCOME.	Rand.
1. Salaries, wages and allowances, bonuses and employers' contributions to staff funds (provident and medical aid)*	366	1. Fees or salaries for dental services rendered to:	390
2. Employers' contributions to Unemployment Insurance Fund	367	(i) Private patients (households) direct	391
3. Employers' contributions to Workmen's Compensation Fund	368	(ii) Non-profit organisations of persons:—	
4. Bantu registration fees	369	(a) S.A.R. & H. Sick Fund	392
5. Native Services Levy Fund	370	(b) Other Medical Benefit Societies	393
6 Services of locum tenens	371	(c) Medical Aid Societies	394
7. Insurance:—		(d) Social Welfare organisations (the aged, afflicted, etc.)	395
(a) Malpractice and public liability	372	(e) Other (specify)	
(b) Other (e.g. accident)	373		396
8. Amounts paid to contractor dental technicians	374	(iii) Industrial accident/disease insurance funds (Workmen's Compensation, etc.)	397
9. Interest (business loans, excluding study loans)	375	(iv) Government (central, provincial and local) — district surgeoncy, service at hospitals and clinics, examinations	398
10. Depreciation on:—	376	(v) Private business enterprises (factories, mines, etc., including their hospitals)	399
(a) furniture and equipment	377	2. Universities and colleges for lecturing, demonstrating, etc.	400
(b) transport equipment (firm's property)†	378	3. Bad debts recovered	401
11. Business travelling and transport expenses (fuel, lubricants, repairs, etc.)†	379	4. Stocks of dental supplies at end of year	402
12. Bad debts	380	5. Other income from professional practice only (specify)	
13. Rent for premises for professional practice	381		403
14. Postal (telephone, telegrams, postage)	382	6. Balance (deficit)	
15. Stationery and printing	383		404
16. Purchases of dental supplies	384		
17. Stocks of dental supplies at beginning of year	385		
18. Expenditure from revenue on furniture and equipment (if charged)	386		
19. Donations	387		
20. Sundry expenses	388		
21. Balance (surplus drawings) to correspond with the total of column A, Section 6B	389		
<b>TOTAL</b>	<b>389</b>	<b>TOTAL</b>	<b>404</b>

\* Excluding drawings.

† Only costs debited to the firm as a whole; debits for the use of private passenger vehicles in professional practice should be shown in Section 6B.

**B. — DISTRIBUTION OF SURPLUS AND PARTICULARS OF COSTS INCURRED IN INDIVIDUAL PROFESSIONAL CAPACITY AND NOT CHARGED TO FIRM'S ACCOUNT.**

N.B. — Please read paragraph 4 on page 1 before completing this section.

Name of individual or partner.	405	408		409	410	411	412
	Distribution of surplus drawings.	Transport running costs.		Expenditure on post-graduate study/training allowed by Department of Inland Revenue.	Net income from practice (A-B-C-D-E)	Professional Provident Fund.	Pension fund premiums.
		406 Depreciation	407 Other (petrol, etc.).				
A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
<b>TOTAL</b>							

I hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my knowledge and belief.

Date .....

Place .....

Signature.

**SECTION 7: VALUE OF FIRM'S FIXED ASSETS.**

(As reflected in the firm's accounts whether individual dentist or partnership.)

NOTE. — This section should relate to furniture and equipment used in connection with your professional activities only. The value of private property such as dwellings should be excluded.

	Transport equipment.	Professional equipment and instruments.	Furniture and fixtures.
	Rand.	Rand.	Rand.
Book value at beginning of financial year . . . . .	413	414	415
Plus Purchases (gross cost) during year . . . . .	416	417	418
<b>TOTAL</b> . . . . .	419	420	421
Less Sales and trade-ins and amounts written off during year	422	423	424
Less Depreciation during year . . . . .	425	426	427
Book value at end of financial year . . . . .	428	429	430

I/We hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my/our knowledge and belief.

Date .....

Place .....

PART B.

TO BE COMPLETED BY DENTISTS IN FULL-TIME OR PART-TIME SALARIED EMPLOYMENT AS AT 30th JUNE, 1964.

1. Personal particulars:—

(i) Full name .....

Please make a X in the appropriate block.

(ii) Race . . . . .

1 White.	2 Coloured.	3 Asiatic.	4 Bantu.
-------------	----------------	---------------	-------------

(iii) Sex . . . . .

1 Male.	2 Female.
------------	--------------

(iv) If female, whether married . . . . .

1 Yes.	2 No.
-----------	----------

(v) Age as at 30.6.1964 ..... years.

2. Qualifications:—

(i) First qualifying degree: Country ..... Year .....

(ii) Year registered in South Africa .....

(iii) Registered speciality, if any: Country .....  
Year .....  
Nature .....

3. Post-Graduate Study/Training:—

(i) Did you *complete* any post-graduate study/training between 1st July, 1959, and 30th June, 1964? . . . . .

1 Yes.	2 No.
-----------	----------

(ii) If "Yes", please furnish the following particulars:—

(a) Country .....

(b) Year completed .....

(c) Nature of study or training .....

(d) Total amount allowed by Department of Inland Revenue as deductible from taxable income for the purpose of such post-graduate study/training R .....

4. Employment:—

Please place a X in the appropriate block.

State whether employed full-time or part-time.

1 Full-time	2 Part-time.	3 Both full- and part-time.
----------------	-----------------	--------------------------------------

(i) *Full-time employment*:—

(a) State name and address of employer as at 30th June, 1964 .....

(b) State designation of post occupied by you .....

(c) Annual salary, including all cash allowances but excluding allowances for transport as at 30th June, 1964 . . . . . R .....

(d) Annual allowances for transport as at June, 1964, if any . . . . . R .....

(e) Estimated annual value of income in kind, i.e. total value of food, quarters, hospitalisation, etc., in addition to the cash salary and allowances furnished under (c) above, if any . . . . . R .....

(ii) *Part-time Employment*:—

NOTE. — A person in full-time employment who has a part-time appointment as well should also furnish the following particulars:—

- (a) Name of employer .....
- .....
- (b) Designation of post .....
- (c) Duration of appointment between 1.7.63 and 30.6.64, e.g. 3 months, full year, etc. ....
- .....
- (d) Salary and fees received during period 1.7.63 to 30.6.64 . . . . . R .....
- (e) Average number of hours involved per week .....

I hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my knowledge and belief.

Date .....

Place .....

.....  
*Signature.*

PART C.

TO BE COMPLETED BY DENTISTS NOT ACTIVELY OR REGULARLY CONCERNED WITH THE DENTAL PROFESSION, AS AT 30th JUNE, 1964.

A. Reason:—

Were you at 30th June, 1964, not regularly or actively concerned with the dental profession for one of the following three reasons:—

1. Practice discontinued:—

Please make a X in the appropriate block.

(i) On account of age . . . . .	1 Yes.	2 No.
(ii) On account of household duties (females only) .	3 Yes.	4 No.
(iii) For other reasons . . . . .	5 Yes.	6 No.

If your reply to (iii) is "Yes", please state briefly the reason .....

.....

If your reply to (i) or (ii) or (iii) is "Yes", please state the date on which practice was discontinued .....

.....

2. Seeking employment . . . . .	7 Yes.	8 No.
3. Any other reason . . . . .	9 Yes.	0 No.

If your reply to 3 is "Yes", please state briefly the reason .....

.....

B. Personal particulars:—

(i) Full name .....

Please make a X in the appropriate block.

(ii) Race . . . . .	1 White.	2 Coloured.	3 Asiatic.	4 Bantu.

(iii) Sex . . . . .	1 Male.	2 Female.

(iv) If female, whether married . . . . .	1 Yes.	2 No.

(v) Age as at 30.6.1964 ..... years.

C. Qualifications:—

(i) First qualifying degree: Country ..... Year .....

(ii) Year registered in South Africa .....

(iii) Registered speciality (if any): Country .....

Year .....

Nature .....

D. Post-Graduate Study/Training:—

(i) Did you <i>complete</i> any post-graduate study/training between 1st July, 1959, and 30th June, 1964? . . . . .	1 Yes.	2 No.

(ii) If "Yes", please furnish the following particulars:—

(a) Country .....

(b) Year completed .....

(c) Nature of study or training .....

(d) Total amount allowed by Department of Inland Revenue as deductible from taxable

income for the purpose of such post-graduate study/training R .....

I hereby certify that the particulars given in this return are correct to the best of my knowledge and belief.

Date .....

Place .....

.....  
*Signature.*

No. 223.]

[15 Desember 1964.

1. Hierby word ter algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by:—

- (1) Artikel vier van die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1952 (Ordonnansie 34 van 1952);
- (2) Artikel 16 (1) (a) van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939 (Ordonnansie 15 van 1939); en
- (3) Artikel 56 (1) van die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening 1952 (Ordonnansie 35 van 1952),  
HENDRIK JOHANNES WEYERS  
aan te stel, solank dit hom behaag, as Inspekteur vir die doeleindes van die Ordonnansies.

2. Die volgende Goewermentskennisgewings word hierby herroep:—

- |             |                  |
|-------------|------------------|
| No. 236 van | 1 Augustus 1953  |
| No. 367 van | 1 Desember 1953  |
| No. 381 van | 15 Desember 1953 |
| No. 119 van | 1 Junie 1956     |
| No. 13 van  | 15 Januarie 1959 |
| No. 17 van  | 2 Februarie 1959 |
| No. 52 van  | 2 April 1962.    |

No. 224.]

[15 Desember 1964.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel tweehonderd drie-en-veertig, saamgelees met sub-artikel (18) van artikel tweehonderd twee-en-veertig en artikel tweehonderd vier-en-sewentig van die Municipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies deur die Munisipaliteit van Gobabis gemaak.

#### MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.

#### REGULASIES BETREFFENDE DIE VOORKOMING EN BLUSSING VAN BRANDE (OPBERGING VAN PETROL EN ANDER ONTVLAMBARE VLOEISTOWWE).

1. In hierdie regulasies, tensy die sinsverband anders lui —

beteken „gemagtigte beampte” enige beampte wat deur die Raad aangestel is om hierdie regulasies uit te voer of iemand wat asdan in daardie hoedanigheid optree;

beteken en omvat „voertuig” enige voertuig, wa, kar, vragwa, rytuig of enige ander vervoermiddel op land, ongeag op welke wyse dit getrek of voortgedrywe word;

beteken „Raad” die Raad van die Munisipaliteit van Gobabis;

beteken en omvat „motorvoertuig” enige voertuig wat voortgedrywe word deur 'n masjien wat deur petroleum of petrol gewerk word;

is „waargenome ontbrandingspunt” die laagste graad op 'n Fahrenheittermometer waarop 'n vonk verkry word wanneer die vloeistof deur middel van die Abel-Pensky-toetsapparaat getoets word;

beteken en omvat „persoon, iemand, niemand en okkuperder” enige enkeling, vennootskap, maatskappy of regs persoonlikheid;

beteken „petroleum” enige ontvlabbare vloeistof of mengsel wat geheel of gedeeltelik uit petroleum, steenkool, leiklip, turf of enige ander bitumineuse stof of uit enige van hulle produkte verkry word en sluit dit ook in enige ander vloeistof wat die Raad deur kennisgewing in die *Offisiële Koerant* as 'n ontvlabbare vloeistof met 'n juiste ontbrandingspunt benede 150 grade Fahrenheit, volgens Abel-Pensky se noukeurige toets, verklaar;

beteken „petrol” enige petroleum met 'n juiste ontbrandingspunt benede 100 grade Fahrenheit volgens Abel-Pensky se noukeurige toets:

No. 223.]

[15th December, 1964.

1. It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by:—

- (1) Section four of the Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952 (Ordinance 34 of 1952);
- (2) Section 16 (1) (a) of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance 15 of 1939); and
- (3) Section 56 (1) of the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952 (Ordinance 35 of 1952) to appoint  
HENDRIK JOHANNES WEYERS  
at his pleasure, as an Inspector for the purpose of the Ordinances.

2. The following Government Notices are hereby withdrawn:—

- |               |                     |
|---------------|---------------------|
| No. 236 dated | 1st August, 1953    |
| No. 367 dated | 1st December, 1953  |
| No. 381 dated | 15th December, 1953 |
| No. 119 dated | 1st June, 1956      |
| No. 13 dated  | 15th January, 1959  |
| No. 17 dated  | 2nd February, 1959  |
| No. 52 dated  | 2nd April, 1962.    |

No. 224.]

[15th December, 1964

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section two hundred and forty-three read with sub-section (18) of section two hundred and forty-two and section two hundred and seventy-four of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve of the under-mentioned regulations made by the Municipality of Gobabis.

#### MUNICIPALITY OF GOBABIS.

#### REGULATIONS RELATING TO THE PREVENTION AND EXTINGUISHING OF FIRES (STORAGE OF PETROL AND OTHER INFLAMMABLE LIQUIDS).

1. In these regulations unless the context otherwise indicates —

“authorised officer” — shall mean any officer appointed by the Council for the purpose of administering these regulations and any person for the time being acting in that capacity;

“carriage” — shall mean and include any carriage, wagon, cart, truck, vehicle or any other means of conveyance by land, in whatever manner the same may be drawn or propelled;

“Council” — shall mean the Council of the Municipality of Gobabis;

“motor vehicle” — shall mean and include any vehicle which is propelled by means of an engine operated by or with petroleum or petrol;

“observed flashing point” — shall be the lowest degree on a Fahrenheit thermometer at which a flash is obtained when the liquid is tested by means of the Abel-Pensky test apparatus;

“person and occupier” — shall mean and include any individual, partnership, company or corporate body;

“petroleum” — shall mean any inflammable liquid or mixture which is derived wholly or in part from petroleum, coal, shale, peat or any other bituminous substances or from any of their products and shall include any other liquid which the Council shall declare by notice in the *Official Gazette* to be an inflammable liquid having a true flashing point below 150 degrees Fahrenheit, Abel-Pensky close test;

“petrol” — shall mean any petroleum having a true flashing point below 100 degrees Fahrenheit, Abel-Pensky close test.



beteken „geregistreeerde perseel” enige perseel wat deur die Raad ingevolge die vereistes van hierdie regulasies vir die opberging van petroleum of petrol geregistreeer is;

is „juiste ontbrandingspunt” die waargenome ontbrandingspunt van die vloeistof desnoods vir lugdruk gekorrigeer;

beteken „dorp” enige dorp soos omskryf in die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) geleë binne die munisipale gebied van Gobabis en enige lokasie of inboorling-woonbuurt.

beteken „stadsklerk” die stadsklerk van die Raad of iemand wat asdan in daardie hoedanigheid optree.

beteken „brandstofstoor” enige gebou of struktuur insluitende ondergrondse opgaartenks wat gebruik word vir die berging van petrol of petroleum bo die hoeveelheid bepaal in regulasie 2 of vir sodanige gebruik bedoel is.

## HOOFSTUK I.

### OPBERGING VAN PETROL OP ONGEREGISTREEERDE PERSELE.

2. Niemand mag, behalwe op enige geregistreeerde perseel, meer as sestien (16) imperiale gellings petrol bo die wat in die petroltenk van 'n motorvoertuig of staande masjien is en meer as agt (8) imperiale gellings petroleum opberg nie.

3. Niemand mag enige petroleum opberg in 'n kas of onder 'n trap nie, of op so 'n manier dat dit, na die mening van die gemagtigde beampte in geval van 'n brand die weg van enige persoon wat uit die gebou vlug, versper.

4. Alle petroleum behalwe enige petrol in die tenk van enige motorvoertuig of staande masjien moet gehou word in houers wat so stewig vervaardig is dat dit alle lekkasie van vloeistof of gas daaruit verhoed. Voor so 'n houer heelgemaak word, moet dit skoongemaak word deur alle petroleum en alle gevaarlike gasse wat daaruit ontstaan, daaruit te verwyder.

5. Die gemagtigde beampte kan nadere bevels in verband met die opberging van petrol of petroleum op enige ongeregistreeerde persele gee, soos nodig mag wees vir die doeleindes van hierdie regulasies, en enige eienaar of okkupeerder van enige sodanige perseel moet aan enige sodanige bevel gehoor gee.

## HOOFSTUK II.

### OPBERGING VAN PETROLEUM OP GEREGETREERDE PERSELE.

6. Iemand wat begerig is om petrol of petroleum vir enige doel op te berg of te hou bo die hoeveelheid bepaal by regulasie 2, moet eers die betrokke perseel by die Raad laat registreer en 'n sertifikaat van sodanige registrasie verkry.

7. Sodanige registrasie mag nie plaasvind nie voordat so iemand by die Stadsklerk 'n geskrewe aansoek om registrasie van enige betrokke perseel kragtens hierdie regulasie ingedien het en goedkeuring deur die Raad tot sodanige registrasie verleen is nie. Sodanige aansoek moet vergesel word van 'n kaart, in duplo, van die voorgestelde perseel wat die grootte en oprigtingsmetode van die voorgestelde brandstofstoor aantoon asook die elevasie daarvan en posisie daarvan met betrekking tot die aangrensende geboue. Sodanige plan moet in inks op tekenpapier op 'n skaal van minstens 1 duim in 8 duim tot bevrediging van die Raad geteken word.

8. Sodanige aansoek en plan moet aan die Raad vir oorweging en goedkeuring voorgelê word en die Raad kan die registrasie van die voorgestelde perseel weier indien die voorgestelde brandstofstoor na sy mening ongeskik vir die doel is of andersins nie aan hierdie regulasies voldoen nie.

9. Elke brandstofstoor moet so geleë wees dat dit nie in die gevaarlike nabyheid is van enige vuur, smedery, smeltend of lig of van enige plek waar hoogs brandbare

“registered premises” — shall mean premises registered by the Council in terms of the requirements of these regulations for the storage of petroleum or petrol.

“true flashing point” — shall be the observed flashing point of the liquid, corrected, if necessary for atmospheric pressure;

“township” — shall mean any township as defined in the Townships and Division of Land Ordinance 1963 (Ordinance 11 of 1963) situated within the municipal area of Gobabis and any location or native residential area so situated;

“town clerk” — shall mean the town clerk of the Council or any person for the time being acting in that capacity;

“fuel store” — shall mean any building or structure including underground storage tanks used for or intended to be used for the storage of any petrol or petroleum in excess of the quantity laid down in regulation 2.

## CHAPTER I.

### STORAGE OF PETROLEUM ON OTHER THAN REGISTERED PREMISES.

2. No person shall store, except on any registered premises, a quantity of petrol in excess of sixteen (16) imperial gallons over and above that contained in the tank of any motor vehicle or stationary engine and petroleum in excess of eight (8) imperial gallons.

3. No person shall store any petroleum in a cupboard or under a staircase or in such a position as, in the opinion of the authorised officer, will in case of fire, prevent the escape of any person from any building.

4. All petroleum except any petrol in the tank of any motor vehicle or any stationary engine shall be kept in containers of such substantial construction as will prevent any leakage of any liquid or vapour therefrom. Before any repairs are executed to any such container such container shall be cleaned by the removal therefrom of all petroleum and of all dangerous vapours derived from such petroleum.

5. The authorised officer may give such further directions in regard to the storage of petrol or petroleum on any unregistered premises as may be necessary for the purpose of these regulations and any owner or occupier of any such premises shall comply with any such direction.

## CHAPTER II.

### STORAGE OF PETROLEUM ON REGISTERED PREMISES.

6. Any person desiring to store or keep petrol or petroleum for any purpose whatsoever, in excess of the quantity laid down in regulation 2, shall first cause the premises in question to be registered by the Council and obtain a certificate of such registration.

7. No such registration shall be effected until such person has submitted to the Town Clerk an application in writing for the registration of any premises concerned under these regulations and the approval of the Council has been granted to such registration. Such application shall be accompanied by a plan, in duplicate, of the proposed premises showing the size of the proposed fuel store, the form of construction thereof and the elevation and position thereof in regard to any building adjacent thereto. Such plan shall be drawn in ink on drawing paper to a scale of not less than 1 inch in 8 inches and such plan shall be to the satisfaction of the Council.

8. Such application and plan shall be submitted to the Council for consideration and approval and the Council may refuse the registration of the proposed premises, if, in its opinion, the proposed fuel store is not suitable for the purpose or otherwise does not comply with these regulations.

9. Every fuel store shall be so situated as not to be in dangerous proximity to any fire, forge, furnace or light or to any place where highly combustible

goedere of enige stof van 'n ontplofbare of hoogs ontvlambare aard gehou word.

10. Elke brandstofstoor moet stewig van gebrande baksteen, sementsteen, beton of ander nie-ontvlambare materiaal gebou wees ooreenkomstig die voorskryfte of die tipe plan van 'n brandstofstoor soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal, en op so 'n wyse of so omring wees met mure of walle van so 'n aard dat enige petroleum daarin bevat nie óf deur die werking van vuur óf andersins daaruit kan ontsnap nie. Elke brandstofstoor moet genoegsaam geventileer wees om enige ophoping van ontvlambare gas te voorkom. Die ventilasie moet van die onderkant van die gebou geskied en die luggate deeglik met fyn draadgaas beskerm word.

11. (a) Enige ondergrondse brandstofstoor moet minstens vier (4) voet onder die oppervlakte van die grond begrawe wees.

(b) Geen brandstofstoor mag deel uitmaak of vas wees aan enige woonhuis of openbare gebou tensy sodanige brandstofstoor afgeskei is van so 'n woonhuis of openbare gebou deur 'n muur minstens nege (9) duim dik wat tot 'n hoogte van minstens agtien (18) duim bo die dak van sodanige woonhuis of openbare gebou reik, en sodanige muur van gebrande baksteen, sementsteen, klip of ander nie-ontvlambare materiaal gebou is en sodanige muur geen deur, venster of ander opening het wat sodanige brandstofstoor met enige sodanige woonhuis of openbare gebou verbind nie.

12. (a) Die registrasie van enige perseel kragtens hierdie Hoofstuk moet jaarliks geskied en aansoek om sodanige registrasie moet gedurende die maand Desember van elke en iedere jaar gedoen word: Met dien verstande dat die Raad na goeëdunke enige aansoek om registrasie wat na 31 Desember van enige jaar gedoen is kan toestaan.

(b) Elke registrasie is tot die 31ste dag van Desember wat volg op die jaar waarin aansoek om registrasie gedoen is, van krag tensy sodanige registrasie na 31 Desember toegestaan is in welke geval sodanige registrasie van krag is tot 31 Desember van die jaar waarin sodanige registrasie gedoen is.

### HOOFSTUK III.

#### OPBERGING BY GROOT MAAT.

13. Geen perseel binne die dorp geleë, mag vir die opberging van enige petroleum geregistreer word ten opsigte van 'n hoeveelheid wat bogronds opgeberg word, altesame 60 gellings te bowe gaan nie behalwe ten opsigte van enige perseel geleë in die Industriële Gebied, of enige perseel van die Gobabis Romery, die S.A. Spoorweë, die S.W.A. Administrasie en Regering van die Republiek van S.A. of die ou en nuwe kragentrales.

### HOOFSTUK IV.

#### ALGEMEEN.

14. Iemand wat enige petroleum op enige geregistreerde perseel hou, behalwe vir gebruik in enige motorvoertuig of staande masjien, moet die volgende voorwaardes nakom:

- (a) Alle petroleum afgesien van sodanige hoeveelheid wat asdan vir onmiddellike gebruik of vir verkoop noodsaaklikerwys teruggehou word, moet in 'n brandstofstoor opgeberg word.
- (b) Geen vuur of lig, behalwe 'n kunsmatige lig van sodanige konstruksie, posisie of aard wat na die mening van die Raad nie gevaarlik is nie, mag in enige brandstofstoor ingebring of in die gevaarlike nabyheid daarvan geplaas word nie. Indien van elektriese lig gebruik gemaak word, moet sodanige lig vlamvas wees met vlamvaste toebehore en vlamvaste skakelaars.
- (c) Geen okkupeerder van enige geregistreerde perseel en niemand wat daarin of daarrondom werksaam is, mag enige daad verrig wat 'n brand of 'n ontploffing op sodanige perseel kan veroorsaak of waarskynlik kan veroorsaak nie of veroorsaak of toelaat dat sodanige daad verrig word nie en sodanige okkuperder of persoon aldaar werksaam

or any substance of an explosive or highly inflammable nature are kept.

10. Every fuel store shall be substantially constructed of burnt or cement brick, concrete or other non-flammable material in accordance with the specifications or with the type plan of a fuel store as may be prescribed by the Council from time to time and in such manner or surrounded by walls or banks of such a character that no petroleum contained therein can escape therefrom, either under the notion of fire or otherwise. Every such store shall be sufficiently ventilated to prevent the accumulation therein of any inflammable vapour and the ventilation shall be from the bottom of the building and the aperture of the ventilation pipe shall be thoroughly protected by fine wire gauze.

11. (a) Any underground fuel store shall be sunk at least four (4) feet beneath the surface of the ground.

(b) No fuel store shall form part of or be attached to any domestic or public building unless such fuel store is separated from any such building by a wall, not less than nine (9) inches thick and carried to a height of at least eighteen (18) inches above the roof of any such building and such wall is constructed of burnt or cement brick, stone or other non-flammable material and such wall does not contain any door, window or other opening connecting such fuel store to any such building.

12. (a) The registration of any premises in terms of this Chapter shall be effected annually and any application for such registration shall be made during the month of December of each and every year: Provided that the Council may, in its discretion, grant any application for registration made after the 31st December in each year.

(b) Every registration shall be effective up to and inclusive of the 31st day of December following the year in which application for registration is made unless such registration was granted after the 31st day of December in which case such registration shall be effective up to and inclusive of the 31st day of December in the year in which registration is effected.

### CHAPTER III.

#### BULK STORAGE.

13. No premises situate within the township shall be registered for the storage above the ground of petroleum in respect of a quantity exceeding 600 gallons in all, save and except in respect of any premises situated at the Gobabis Industrial sites or any premises of the Gobabis Creamery, the S.A. Railways, the S.W.A. Administration and the Government of the Republic of South Africa or the old and new power station.

### CHAPTER IV.

#### GENERAL.

14. Any person who keeps any petroleum on any registered premises except for use in any motor vehicle or any stationary engine, shall observe the following conditions:

- (a) All petroleum other than such quantity which has for the time being been necessarily withdrawn for immediate use or for purposes of sale, shall be kept in the fuel store.
- (b) No fire or light except an artificial light of such construction, position or character as in the opinion of the Council is considered not dangerous shall be taken into any fuel store or be placed in dangerous proximity thereto. Where electric light is used, such light shall be flame proof with flame proof fittings and flame proof switches.
- (c) No occupier of any registered premises and no person employed in or about such premises shall commit any act which may cause or may likely cause any fire or explosion on such premises or cause or permit any such act to be committed and such occupier or person shall be liable to be

moet behoorlike voorsorgmaatreëls tref om enige brand of ontploffing te voorkom en om te verhoed dat enige ongemagtigde persoon toegang het tot enige petroleum op sodanige perseel.

- (d) Geen stofsoort behalwe petroleum mag in enige brandstofstoor gehou word nie behalwe 'n hoeveelheid droë sand en soveel brandblussers soos benodig, soos hierna voorgeskryf.
- (e) Minstens een chemiese brandblusser van 'n tipe deur die Raad goedgekeur en 'n afdoende voorraad droë sand moet altyd gereed vir gebruik wees, in die nabyheid van enige brandstofstoor, vir gebruik om enige brandende petroleum te blus en in die geval van gemelde droë sand om ook enige vermorsde petroleum te absorbeer.
- (f) Aan enige kraan van enige houer wat enige petroleum bevat, moet 'n drupbak aangebring word om enige druppels of lekkasie wat mag plaasvind, op te vang, en sodanige drupbak moet stewig vasgemaak wees en te alle tye in goeie orde gehou word.
- (g) Die deur van enige brandstofstoor moet te alle tye toegesluit wees behalwe wanneer enige petroleum in so 'n brandstofstoor ingebring of daaruit gehaal word.
- (h) Niemand mag in of in die nabyheid van enige brandstofstoor rook nie.
- (i) Niemand mag enige water gebruik om enige brandende petroleum te blus nie.

15. Iemand wat vir handelsdoeleindes enige petroleum na of van enige geregistreerde perseel vervoer of laat vervoer, moet alle behoorlike voorsorgmaatreëls tref om te verhoed dat enige ongeluk as gevolg van brand of 'n ontploffing plaasvind en om te verhoed dat enige ongemagtigde persoon toegang het tot enige voertuig of enige houer wat sodanige petroleum bevat. Enige persoon wat betrokke is by die vervoer van enige petroleum moet hom onthou van enige daad wat 'n oortreding van hierdie regulasies is.

16. Niemand mag enige naakte lig in enige handelsgarage of enige plek inbring waar enige petroleum gehou en gebruik word in verband met enige vervaardigingsproses of vir verkoopsdoeleindes enige handelsdoeleindes of in sodanige garage of plek rook nie. 'n Kennisgewing met die volgende woorde in letters minstens vier duim hoog daarop geskilder of gedruk — „Dit is belet om te rook” moet opsigtig by of naby die ingang van enige sodanige garage of plek vertoon word.

17. Elke plek binne enige garage of plek waarna in regulasie 16 verwys word waar 'n smedery of blaaslamp gebruik word, moet doeltreffend deur 'n skerm van nie-ontvlambare materiaal afgeskort word.

18. Die gemagtigde beampte mag enige geregistreerde perseel of enige ongeregistreerde perseel of enige plek waar enige petroleum gehou word of waar dit bedoel word om dit te hou, betree en inspekteer. So 'n beampte mag van die okkupeerder van sodanige perseel of plek of enige blanke persoon in sy diens, vereis om hom al die petroleum of enige hoogs ontvlambare goedere wat asdan op sodanige perseel of plek is te toon en kan by betaling of aanbod van die waarde daarvan, monsters neem van sulke petroleum of hoogs ontvlambare goedere die obergang daarvan deur hierdie regulasies gereël word. Niemand mag weier om enige navraag te beantwoord of weier of nalaat om aan enige versoek van so 'n beampte te voldoen of weier of nalaat om hom enige bystand te verleen wat hy vir die doeleindes van hierdie regulasies nodig het nie, of so 'n beampte in die volvoering van sy pligte kragtens hierdie regulasies strem nie.

19. Indien die gemagtigde beampte redelike oorsaak het om te glo dat enige petroleum deur hom gevind, in stryd met hierdie regulasies gehou of opgeberg word, kan hy daarop beslag lê en dit hou óf kan hy van die okkupeerder van die perseel waarop sodanige petroleum gevind is, vereis om sodanige petroleum te verwyder na enige ander plek wat na sy mening die openbare veiligheid die minste in gevaar sal bring en dit daar hou totdat reëlings tot sy bevrediging getref is tot beskikking of ophang van sodanige petroleum.

due precautions to prevent any fire or explosion from taking place and to prevent any unauthorised person from having access to any petroleum on such premises.

- (d) No substance other than petroleum shall be kept in any fuel store except a quantity of dry sand and such number of fire extinguishers as required, as hereinafter prescribed.
- (e) At least one chemical fire extinguisher of a pattern approved by the Council and an adequate supply of dry sand shall always be kept ready for use in near proximity to any fuel store for the purpose of extinguishing any burning petroleum and in the case of the said dry sand also for absorbing any spilt petroleum.
- (f) Any tap on any container containing any petroleum shall be fitted with a drip pan to catch any drips or leakage which may occur, and such drip pan shall be securely fitted and kept in good order at all times.
- (g) The door of any fuel store shall be kept locked at all times except when any petroleum is being placed in or removed from such fuel store.
- (h) No person shall smoke in or about any fuel store.
- (i) No person may use any water to extinguish any burning petroleum.

15. Any person who, for the purpose of trade, conveys or causes any petroleum to be conveyed, to or from any registered premises shall observe all due precautions for the prevention of any accident by fire or explosion, and the prevention of any unauthorised person from having access to the carriage or containers containing such petroleum. Any person concerned in the conveyance of any petroleum, shall abstain from any act whatever which is a breach of these regulations.

16. No person shall bring any naked light into or smoke in any commercial garage or any premises where any petroleum is kept and used in connection with any process of manufacture or for purposes of sale or for any other purposes of trade. A notice with the following words in letters not less than four inches high painted or printed thereon: "No Smoking Allowed" shall be conspicuously exhibited at or near the entrance of any such garage or place.

17. Every place in which a forge or blow-lamp is used in any garage or premises referred to in regulation 16 shall be effectively screened off by a screen made of non-inflammable material.

18. The authorised officer may enter and inspect any registered premises or any unregistered premises or any other place where any petroleum is kept or intended to be kept. Such officer may require the occupier of any such premises or place or any white person in his employment to show him all the petroleum or any highly combustible goods which for the time being are on any such premises or such place and he may on payment or tender of the value thereof take such samples of such petroleum or highly combustible goods, the keeping of which is regulated by these regulations. No person shall refuse to answer any question put by the authorised officer or refuse or fail to comply with any such requirement of such officer or refuse or fail to give him such assistance as he may require for the purposes of these regulations and no person shall obstruct such officer in the performance of his duty under these regulations.

19. Whenever the authorised officer has reasonable cause to believe that any petroleum found by him is being kept or stored contrary to these regulations he may seize and detain such petroleum or he may require the occupier of the premises on which such petroleum has been so found to remove such petroleum to any other place as will in his opinion least endanger the public safety and there detain it until arrangements to his satisfaction have been made for the disposal or storage of such petroleum.

20. (a) Enige registrasie kragtens hierdie regulasies kan deur die Raad deur geskrewe kennisgewing onder die hand van die Stadsklerk ingetrek word indien —

- (i) Enige bepalings van die regulasies nie nagekom word nie deur die persoon aan wie 'n sertifikaat van registrasie toegestaan is of deur enige persoon wat in sy diens is;
- (ii) Enige brandstofstoor op die betrokke geregistreerde perseel bouvallig of so gebrekkig geword het dat dit 'n gevaar is vir die openbare veiligheid of andersins ongeskik is vir die opberging van petroleum.

(b) As so 'n intrekking plaasvind, moet die okkupeerder van die betrokke perseel binne 'n tydperk wat in die kennisgewing van intrekking gemeld word enige petroleum wat op die perseel opgeberg mag wees, verwyder en indien enige sodanige okkupeerder versuim om enige sodanige petroleum aldus te verwyder kan die Raad deur middel van enige van sy beamptes of enige ander gemagtigde persoon, die betrokke perseel betree en enige petroleum daarvan na 'n geskikter plek verwyder en sodanige okkupeerder moet die koste van so 'n verwydering aan die Raad betaal.

21. Geen regsgeding kan ingestel word teen die Raad vir of ten opsigte van enige skade wat gely is of wat na bewering gely is weens enige daad wat deur enige persoon ingevolge hierdie regulasies gedoen is.

#### STRAFBEPALING.

22. Iemand wat enige van hierdie regulasies oortree of wat weier of versuim om nalaat om hierdie regulasies of enige opdrag, versoek of bevel wat ingevolge daarvan gegee is, uit te voer of wat weier om enige vraag wat aan hom ingevolge hierdie regulasies gestel is, te beantwoord is skuldig aan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, en by 'n voortdurende oortreding met 'n verdere boete van hoogstens twee rand per dag waarop sodanige oortreding voortduur.

20. (a) Any registration under these regulations may be cancelled by the Council by a notice in writing under the hand of the Town Clerk if —

- (i) Any of the provisions of the regulations are not observed by the person to whom a certificate of registration has been granted or by any person employed by him;
- (ii) Any fuel store on the registered premises concerned has fallen into disrepair or has become so defective as to constitute a danger to the public safety or otherwise is rendered unsuitable for the storage of petrol or petroleum;

(b) In the event of such cancellation the occupier of the premises in question shall, within a period to be stated in such notice of cancellation, remove from such premises any petroleum that may be therein and if such occupier fails or neglects to so remove any such petroleum the Council may, either itself or through any of its employees or any other authorised person, enter the premises concerned and remove therefrom to a suitable place any petroleum thereon and such occupier shall pay to the Council the cost of such removal.

21. No action shall lie against the Council for or in respect of any damage sustained or alleged to have been sustained by reason of any act done by any person under the provisions of these regulations.

#### PENALTY CLAUSE.

22. Any person who contravenes any of these regulations or who refuses or fails or neglects to carry out any of these regulations or any order, request or direction given thereunder or who refuses to answer any question put to him in terms of these regulations, shall be guilty of an offence and upon conviction be liable to a fine not exceeding fifty rand or in default of payment thereof, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, and in the case of a continuing offence, to an additional fine not exceeding two rand for each day the offence continues.

No. 1822 (Republiek).]

[13 November 1964

#### SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE. (AFDELING HAWENS).

Dit het die Staatspresident behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 70 van 1957, met ingang 1 Oktober 1964 as lede van die Adviseerende Haweraad, Walvisbaai, aan te stel:

#### Verteenwoordigende:

Mnr. Hans Jurgen Thiek	Skeepsbelange.
Mnr. Marthinus Christoffel Botma	Persone wat kaaigeld, lossingsverskeping- of oorskepingkoste betaal
Mnr. Ferdinand Wilhelm Karl Paul Albrecht	Landboubelange.
Mnr. Hermann Wilhelm Otto Bühr	Ander belange.

#### DEUR DIE STADSRAAD BENOEM.

Mnr. Johan Besseling.

#### DEUR VAKVERENIGINGS BENOEM.

Mnr. Keith Freimond.

#### DEUR DIE KAMER VAN KOOPHANDEL BENOEM.

Mnr. Wulf Loesch.

#### DEUR DIE AFRIKAANSE SAKEKAMER BENOEM.

Mnr. Nelis Naudé Dreyer.

#### DEUR DIE KAMER VAN KOOPHANDEL EN AFRIKAANSE SAKEKAMER GESAMENTLIK BENOEM.

Mnr. Willem Grobbelaar.

No. 1822 (Republic).]

[13th November, 1964

#### SOUTH AFRICAN RAILWAYS. (HARBOURS SECTION).

The State President has been pleased, in terms of Section 41 of Act No. 70 of 1957, to appoint the following gentlemen as members of the Walvis Bay Harbour Advisory Board with effect from 1st October, 1964:—

#### Representing:

Mr. Hans Jurgen Thiek	Shipping interests.
Mr. Marthinus Christoffel Botma	Persons paying wharf- age, landing, shipping or transhipping charges
Mr. Ferdinand Wilhelm Karl Paul Albrecht	Agricultural interests.
Mr. Hermann Wilhelm Otto Bühr	Other interests

#### NOMINATED BY MUNICIPAL COUNCIL.

Mr. Johan Besseling.

#### NOMINATED BY TRADE UNIONS.

Mr. Keith Freimond.

#### NOMINATED BY CHAMBER OF COMMERCE.

Mr. Wulf Loesch.

#### NOMINATED BY AFRIKAANSE SAKEKAMER.

Mr. Nelis Naudé Dreyer.

#### NOMINATED BY CHAMBER OF COMMERCE AND AFRIKAANSE SAKEKAMER JOINTLY.

Mr. Willem Grobbelaar.

No. R. 1877 (Republiek).]

[20 November 1964

No. R. 1877 (Republic).]

[20th November, 1964

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N  
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 161).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955 —

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermeldde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek ingevoer word; en
- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. R. 1161 van 2 Augustus 1963.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
ex 118 (a) (5)	Bylpikke	Oostenryk, Republiek Tsjeggieslowakye, Hongarye.
ex 133 (1)	Pikke	Oostenryk, Republiek Tsjeggieslowakye, Hongarye.

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande gewone dumpingreg heropgelê word op die goedere waar hulle tans in die tarief ressorteer.

No. R. 1883 (Republiek).]

[20 November 1964

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N  
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 162).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955 —

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van gemelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge artikel *agt-en-negentig* van daardie Wet ingevoer word en op sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevolge item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek ingevoer word; en
- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. R. 714 van 15 Mei 1964.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
ex 87 (6)	Draadkrammetjies (uitgesonderd isoleerdraadkrammetjies), n.e.v.	Oostenryk, Federale Republiek van Duitsland, Westelike Sektors

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN  
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 161).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territories mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic; and
- (2) hereby repeal Government Notice No. R. 1161 of 2nd August, 1963.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
ex 118 (a) (5)	Mattocks	Austria, Czechoslovak Republic, Hungary.
ex 133 (1)	Pickaxes	Austria, Czechoslovak Republic, Hungary.

NOTE — The effect of this notice is to reimpose the existing ordinary dumping duty on the goods where they are now classified in the tariff.

No. R. 1883 (Republic).]

[20th November, 1964

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN  
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 162).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under and by virtue of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territories mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, under section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of section *ninety-eight* of that Act and to the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic; and
- (2) hereby repeal Government Notice No. R.714 of the 15th May, 1964.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

ANNEXURE.

Tariff Item	Goods.	Territories.
ex 87 (6)	Wire staples (excluding insulating wire staples), n.e.e.	Austria, Federal Republic of Germany, Western Sectors of



van Berlyn, Swede,  
Verenigde Koninkryk  
van Groot-Brittanje en  
Noord-Ierland, Vere-  
nigde State van Ameri-  
ka.

Berlin, Sweden, United  
Kingdom of Great Bri-  
tain and Northern Ire-  
land, United States of  
America.

OPMERKING — DIE uitwerking van hierdie kennisge-  
wing is dat die bestaande dumpingreg heropgelê word  
en dat isoleerdraadkrammetjies van die dumpingreg  
uitgesluit word.

NOTE — The effect of this notice is to re-impose the  
existing dumping duty and to exclude insulating wire  
staples from the dumping duty.

No. R. 1885 (Republiek.) [20 November 1964

No. R. 1885 (Republic.) [20th November, 1964

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE  
DUMPINGREG (DUMP. 163).

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN  
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 163.)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minis-  
ter van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid  
my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane-  
wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dump-  
ingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van  
genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die  
Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem ver-  
meld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en  
gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo  
en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, in-  
dien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde  
kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek inge-  
voer word of uit daardie gebiede afkomstig is, en inge-  
volge artikel *ses-en-tagtig* van vermeldde Wet maak ek  
hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten  
opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting  
van reg ingevolge artikel *agt-en-negentig* van daardie Wet  
ingevoer word.

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister  
of Finance, acting in terms of the powers vested in me by  
section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955,  
hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined  
in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act,  
shall, in addition to any other duty payable thereon, be  
levied on goods classified, in the First Schedule to the  
said Act, under the tariff item mentioned in the first  
column of the Annexure hereto and specified in the second  
column thereof, if such goods are imported into the Re-  
public from or originate in the territories mentioned in  
the third column of the said Annexure, and I hereby  
notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act, that  
the dumping duty shall apply to the said goods when im-  
ported under rebate of duty in terms of section *ninety-*  
*eight* of the said Act.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

AANHANGSEL.

ANNEXURE.

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
ex 205 (1) (a) (xiii)	Polistireen in blokke, stukke, poeiers en derge- like massavorms.	Federale Republiek van Duitsland, Westelike Sektors van Berlyn, Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Ver- enigde State van Amerika.

Tariff Item	Goods	Territories
ex 205 (1) (a) (xiii)	Polystyrene in blocks, lumps, powders and simi- lar bulk forms.	Federal Republic of Germany, Western Sec- tors of Berlin, United Kingdom of Great Bri- tain and Northern Ire- land, United States of America.

No. R. 1890 (Republiek.) [20 November 1964

No. R. 1890 (Republic.) [20th November, 1964

AKSYNSWET, 1956. — KORTING VAN REG OP SKOON  
SPIRITUS GEBRUIK DEUR GOEDGEKEURDE  
BLOEDOORTAPPINGSDIENSTE. (E 2/15).

EXCISE ACT, 1956. — REBATE OF DUTY ON PLAIN  
SPIRITS USED BY APPROVED BLOOD TRANSFUSION  
SERVICES. (E 2/15).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minis-  
ter van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid  
my verleen by item 24 van Bylae No. 2 van die Aksynswet,  
1956, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1004  
van 5 Julie 1957 deur die woorde „Oos-Londen Bloedoor-  
tappingsdiens”, deur die woorde „Bloeddoortappingsdiens  
van die Grens” te vervang.

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister  
of Finance, acting under the powers vested in me by item  
24 of Schedule No. 2 to the Excise Act, 1956, hereby  
amend Government Notice No. 1004 of 5th July, 1957, by  
the substitution for the words “East London Blood Trans-  
fusion Service” of the words “Border Blood Transfusion  
Service”.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing  
is dat die Bloeddoortappingsdiens van die Grens, wat  
die Oos-Londen Bloeddoortappingsdiens vervang, skoon  
spiritus vir eie gebruik onder korting van reg mag  
verkry.

NOTE — The effect of this notice is that the Border  
Blood Transfusion Service, which replaces the East  
London Blood Transfusion Service, may obtain plain  
spirits for its own use under rebate of duty.

No. 1898 (Republiek.) [20 November 1964

No. 1898 (Republic.) [20th November, 1964

WET OP STANDAARDE, 1962.

STANDARDS ACT, 1962.

WYSIGING VAN REGULASIES OM VOORSIENING TE  
MAAK VIR DIE BETALING VAN GELDE OM  
KOSTE VERBONDE AAN DIE TOEPASSING VAN  
VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES TE DEK.

AMENDMENT OF REGULATIONS TO PROVIDE FOR  
THE PAYMENT OF FEES TO COVER THE COSTS  
INCURRED IN THE ENFORCEMENT OF COM-  
PULSORY STANDARD SPECIFICATIONS.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die  
bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe-en-twintig* van

The State President has been pleased, under the  
powers vested in him by section *twenty-seven* of the Stan-

die Wet op Standaard, 1962 (Wet No. 33 van 1962), die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet en gespesifiseer by Goewermentskennisgewing No. 818 van 11 Mei 1956, soos gewysig, verder te wysig deur die volgende nuwe item by die Eerste Bylae te voeg:—

Verpligte standaard-spesifikasie.	Tarief, per gelling.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Hidrouliese remvloeistof . .	2c	28 November 1964

No. R. 1934 (Republiek).] [27 November 1964

**REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA.**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die wysiging van regulasie No. 151 van die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 290 van 2 Maart 1962, deur die vervanging van paragraaf (2) deur die volgende:

(2) (a) Wanneer 'n verbod of aanwysing met betrekking tot die bestuur/dryf, beweging, stilhou of stilstaan van enige voertuig of dier of 'n bepaalde soort voertuig of dier binne 'n hawegebied, ooglopend in sodanige gebied vertoon word deur middel van woorde of tekens gevef op die oppervlakte van die pad of op borde of plate wat aan pale of standers vasgemaak is, moet die bestuurder/drywer of persoon in beheer van so 'n voertuig of dier sodanige verbod of aanwysing in ag neem en nakom en ook uitvoering gee aan alle instruksies met betrekking tot die reël en beheer van verkeer wat deur 'n lid van die Spoorwegpolisemag, soos in artikel sewe-en-vyftig van die Wet omskryf, of deur enige ander gemagtigde dienaar aan hom gegee word.

(b) Indien 'n teken waarna daar in subparagraaf (a) van hierdie paragraaf verwys word, in alle opsigte wat die voorkoms, afmetings en manier van oprigting daarvan betref, ooreenstem met enige verkeerstekens wat beskryf word in 'n ordonnansie op padverkeer wat van krag is in die provinsie waarin sodanige hawegebied geleë is (of in die geval van so 'n hawegebied wat in die gebied Suidwes-Afrika geleë is, in 'n ordonnansie of proklamasie op padverkeer wat in daardie gebied van krag is), word daar beskou dat sodanige eersgenoemde teken dieselfde betekenis en strekking het as wat aan die ooreenstemmende verkeerstekens in die betrokke ordonnansie of proklamasie toegeskryf word, en moet dit nagekom en in ag geneem word op dieselfde wyse as wat deur sodanige ordonnansie of proklamasie met betrekking tot sodanige verkeerstekens vereis word; en daar word nie beskou dat die bepalings van hierdie subparagraaf ongeldig is bloot omdat daar op sodanige eersgenoemde teken 'n verbod of aanwysing in woorde verskyn wat nie op sodanige verkeerstekens verskyn nie maar wat nie onbestaanbaar is met die betekenis en strekking van sodanige verkeerstekens soos omskryf in sodanige ordonnansie of proklamasie nie.

Wysiging No. 3.

dards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962), to further amend the regulations promulgated in terms of the Act and published by Government Notice No. 818 of 11th May, 1956, as amended, by the addition to the First Schedule of the following new item:—

Compulsory Standard Specification.	Rate, per gallon.	Date on which these regulations come into Force.
Hydraulic brake fluid . . .	2c	November 28, 1964.

No. R. 1934 (Republic).] [27th November, 1964

**REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH WEST AFRICA.**

The State President has been pleased in terms of section three of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957) to approve of the amendment of regulation No. 151 of the Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa published under Government Notice No. R. 290 of 2nd March, 1962, by the substitution for paragraph (2) of the following:

(2) (a) Whenever any prohibition or direction relating to the driving, movement, stopping or standing of any vehicle or animal or any particular kind of vehicle or animal within a harbour area is conspicuously displayed within such area by means of words or signs painted on the surface of the roadway or on boards or plates affixed to poles or standards, the driver or person in charge of such vehicle or animal shall observe and comply with such prohibition or direction, and shall further obey all directions bearing upon the regulation and control of traffic which may be conveyed to him by any member of the Railway Police Force, as defined in section fifty-seven of the Act, or any other authorised servant.

(b) If any such sign as is referred to in sub-paragraph (a) of this paragraph corresponds in all respects as to its appearance, dimensions and manner of erection with any traffic sign described in any Ordinance relating to road traffic in force in the province in which such a harbour area is situated (or, in the case of such a harbour area situated in the Territory of South West Africa, in any Ordinance or Proclamation relating to road traffic in force in that Territory) such first-mentioned sign shall be deemed to have the same significance and effect as is ascribed to such corresponding traffic sign in the Ordinance or Proclamation in question, and shall be obeyed and acted upon in like manner as is required with respect to such traffic sign by such Ordinance or Proclamation; and the provisions of this sub-paragraph shall not be deemed to be rendered inoperative merely because there appears on such first-mentioned sign a prohibition or direction, expressed in words, which does not appear on such traffic sign but which is not inconsistent with the significance and effect of such traffic sign as described in such Ordinance or Proclamation.

Amendment No. 3.

**Algemene Kennisgewings.**

**General Notices.**

(No. 82 van 1964).

(No. 82 of 1964).

MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.

GOBABIS MUNICIPALITY.

VERANDERING VAN GREENSE.

ALTERATION OF MUNICIPAL BOUNDARIES.

Kennis geskied hiermee kragtens die bepalings van die Munisipale Ordonnansie No. 13 van 1963, soos gewysig,

Notice is hereby given in terms of the Municipal Ordinance (No. 13 of 1963) as amended, that the Town

dat die Stadsraad van die Munisipaliteit van Gobabis, van voornemens is om 'n petisie aan Sy Edele, die Administrateur, voor te lê waarin laasgenoemde versoek sal word om die grense van die munisipaliteit, soos bepaal by Proklamasie 19 van 1955, in te kort en opnuut te bepaal ten einde Resterende Gedeelte van Gedeelte 10 (Klein Gunichas) van Gobabis Dorpsgronde No. 114, groot 413 hektares, 4509 vk. meters, by die grense van die genoemde munisipaliteit uit te sluit.

Enige teenpetisie teen die voorgestelde wysiging, moet binne 30 dae vanaf 1 Desember 1964, by die Sekretaris van S.W.A. ingediën word.

J. A. V. D. MERWE,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
GOBABIS.  
18 November 1964.

Council of the Municipality of Gobabis, resolved to submit a petition to His Honourable, the Administrator, to redefine the boundaries of the municipality, as stated in Proclamation 19 of 1955, for excluding the remaining extent of Portion 10 (klein Gunichas of Gobabis Townlands No. 114, measuring 413 hectares, 4509 square metres from the Municipal Boundaries.

Any counter-petition against the proposed amendment of boundaries, must be submitted to the Secretary for S.W.A. within 30 days as from 1st December, 1964.

J. A. V. D. MERWE,  
Town Clerk.

Municipal Office,  
GOBABIS.  
18th November, 1964.

(No. 83 van 1964).

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI.

KENNISGEWING VAN SLUITING VAN 3DE STRAAT.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van subparagraaf (ii) van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *eenhonderd drie-en-tagtig* van die Minisipale Ordonnansie 1963, (Ordonnansie 13 van 1963) dat die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai besluit het om daardie gedeelte van 3de Straat wat 'n cul-de-sac vorm en geleë is tussen erf 1248 die Munisipale sylynreserwe en erf 1265 in die Noorde en die Munisipale sylynreserwe en spoorwegreserwe in die Suide permanent te sluit en soos aangetoon op 'n plan L. 52 wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae sal lê.

Besware teen die voorgestelde sluiting moet op die Administrateur ingevolge subartikel (4) van gemelde artikel *eenhonderd drie-en-tagtig* bestel word.

(No. 84 van 1964)

Vir algemene inligting word dit bekendgemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk geëindig 30 November 1964 plaasgevind het.

G. H. OLIVIER,  
Registrateur van Maatskappye.

Maatskappye Registrasiekantoor,  
Windhoek.

(No. 83 of 1964).

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

NOTICE OF THE PERMANENT CLOSING OF 3RD STREET.

Notice is hereby given in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of sub-section (1) of section *one hundred and eighty-three* of the Municipal Ordinance 1963, (Ordinance 13 of 1963) that the Council of the Municipality of Walvis Bay proposes to close permanently that portion of 3rd Street ending in a cul-de-sac situated between erf 1248, the Municipal rail siding reserve and erf 1265 in the North and the municipal rail siding reserve and railway reserve in the South as indicated on plan L. 52 which will lie for inspection during office hours at the office of the Town Clerk.

Objections against the proposed closing must be served on the Administrator in terms of sub-section (4) of the said section *one hundred and eighty-three*.

(No. 84 of 1964)

It is notified for general information that the under-mentioned registrations have been effected in this office during the period ended 30th November, 1964.

G. H. OLIVIER,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,  
Windhoek.

PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company	Adres Address	Kapitaal Capital	Datum Date
2027	Charles Ward Agentskappe (Eiendoms) Beperk	Room 126, City Centre, P. O. Box 2195, Windhoek	R100-00	3.11.1964
2028	S.W.A. Motor & Technical Supplies (Pty.) Ltd.	Erf 3488, P. O. Box 1427, Windhoek.	R10,000-00	5.11.1964
2029	Home Construction (Proprietary) Limited	C/o J. Smit & Co., 25, Marie Neef Building, P. O. Box 2625, Windhoek	R200-00	6.11.1964
2030	Kaiserstraat Beleggings (Eiendoms) Beperk	C/o Howard & Wasserfall, 50 Stuebel Street, P. O. Box 338, Windhoek	R200-00	9.11.1964
2031	Windhoek Builders (Proprietary) Limited	208, City Centre, Stuebel Street, P. O. Box 3445, Windhoek	R100-00	10.11.1964
2032	Salty Davis (Proprietary) Limited	C/o Ohlthaver & List Trust Co. Ltd., P. O. Box 16, Windhoek	R200-00	16.11.1964
2033	Windhoek Grand Hotel (Proprietary) Limited	Erf 281, P. O. Box 206, Windhoek	R10,000-00	16.11.1964
2034	Vekuwa (Proprietary) Limited	150 a 7th Street, P. O. Box 1042, Walvis Bay	R8,000-00	17.11.1964
2035	Suidwes-Afrika Nuus (Eiendoms) Beperk	Erf 2243, P. O. Box 2175, Windhoek	R200-00	19.11.1964



2036	Witkrans Goudmyn (Proprietary) Limited	Sanlam Building, P. O. Box 864, Windhoek	R5,000-00	19.11.1964
2037	L. & N. Eiendomme (Eiendoms) Beperk	208, City Centre, P. O. Box 3445, Windhoek	R100-00	19.11.1964
2038	B.W. Furnishers (Proprietary) Limited	126, City Centre, P. O. Box 2195, Windhoek	R100-00	19.11.1964
2039	Salt & Diamonds S.W.A. (Proprietary) Limited	Ohlthaver & List Trust Company, P. O. Box 16, Windhoek	R100-00	19.11.1964
2040	South West Construction Company (Proprietary) Limited	Erf No. 1321, P. O. Box 439, Walvis Bay	R200-00	23.11.1964
2041	Walvis Bay Brick Works (Proprietary) Limited	Erf No. 1321, P. O. Box 439, Walvis Bay	R200-00	24.11.1964
2042	Damara Gardens (Proprietary) Limited	6th Floor, City Centre, P. O. Box 2175, Windhoek	R100-00	24.11.1964
2043	Norman de Jager (Proprietary) Limited	C/o Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Ltd., 403-7 Standard Bank Buildings, Kaiser Street, P. O. Box 15, Windhoek	R50,000-00	24.11.1964
2044	Draughtsman (Proprietary) Limited	201, Barclays Bank Building, Kaiser Street, P. O. Box 1429, Windhoek	R100-00	24.11.1964

**BUTELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — FOREIGN COMPANIES REGISTERED.**

F. 289	Avbob Begrafnisdiens Beperk	C/o C. J. Booyen, Kaiserstraat 270, Posbus 1990, Windhoek	R20,000-00	3.11.1964
--------	-----------------------------	---	------------	-----------

**PLAASLIKE MAATSKAPPYE — VERMEERDERING VAN KAPITAAL / LOCAL COMPANIES — CAPITAL INCREASE**

980	C. Melchers & Co. (S.W. Africa) (Proprietary) Limited	Erf 260, Ellmer Building, Tal Street, Windhoek	From: R20,000-00 To: R22,222-00	4.11.1964
1993	Alba Investment Company (Proprietary) Limited	C/o Lorentz & Bone, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P. O. Box 85, Windhoek	From R100-00 To: R60,000-00	10.11.1964
1879	Namib Air (Proprietary) Limited	Erf 1283, 3rd Street East, Walvis Bay	From: R30,000-00 To: R33,500-00	10.11.1964

**PLAASLIKE MAATSKAPPYE ONTBIND. — LOCAL COMPANIES DISSOLVED.**

408	Oranje River Estates Limited	Erf 214, Stuebel Street, Windhoek	Dissolved in terms of Section 154 (1) of Ordinance No. 19 of 1928	26.11.1964
849	Proctor's Transport (Proprietary) Limited	Marie Neef Building, Goering Street, P. O. Box 625, Windhoek	Dissolved in terms of Section 154 (1) of Ordinance No. 19 of 1928	26.11.1964

**PLAASLIKE MAATSKAPPYE — VERANDERING VAN NAAM / LOCAL COMPANIES — CHANGE OF NAME**

1477	From: Namib Agencies (Proprietary) Limited	To: Swabaca (Proprietary) Limited 7 Bell Street, Erf 2096, Windhoek		20.11.1964
------	--	--	--	------------

(No. 85 van 1964)

(No. 85 of 1964)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappye Ordonnansie Nr. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die Register geskrap en die Maatskappy ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangetoon word.

G. H. OLIVIER,  
Registrateur van Maatskappye

Registrasiekantoor vir Maatskappye, Windhoek.

Notice is hereby given in Accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from date hereof the name of the undermentioned Company will unless cause is shown to the contrary, be struck off the Register and that the Company will be dissolved.

G. H. OLIVIER,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office, Windhoek.

Nr.	Naam van Maatskappy	Datum van Registrasie
240	Shaban (Proprietary) Limited	17. 2.1942
716	Shar Bros. (Proprietary) Limited	18.12.1953
852	Shar Brothers Investments (Proprietary) Limited	6. 6.1959
998	Union and South West Africa Insurance Company Limited	3. 5.1957

No.	Name of Company	Date of Registration
240	Shaban (Proprietary) Limited	17. 2.1942
716	Shar Bros. (Proprietary) Limited	18.12.1953
852	Shar Brothers Investments (Proprietary) Limited	6. 6.1959
998	Union and South West Africa Insurance Company Limited	3. 5.1957

1105	Samrose Investment Holding Company (Proprietary) Limited	20. 2.1958
1331	Harmonic Gears (Proprietary) Limited	13. 3.1959
1339	Ocean Investments (Proprietary) Limited	24. 3.1959
1496	H. J. R. Anderson (Eiendoms) Beperk	14.12.1959
1695	Pegasus S.W.A. (Proprietary) Limited	20. 7.1961
1720	Norman's Motors (Proprietary) Limited	11.11.1961
1751	H. Cruys (Proprietary) Limited	9. 3.1962
1763	Alfra (Proprietary) Limited	30. 4.1962
1764	Erongo Mining Company (Proprietary) Limited	3. 5.1962
1773	Kreis Printers (Proprietary) Limited	5. 7.1962
1776	Bodeaux Metals (Proprietary) Limited	25. 7.1962
1779	Aden Beleggings (Eiendoms) Beperk	2. 8.1962
1790	Windhoek Art Galleries (Proprietary) Limited	14. 9.1962

(No. 818 van 1964 (Republiek).)

## VOORDELE BETAALBAAR UIT DIE NUWE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS. —

WYLE ABEL DANIEL PIENAAR.

Mnr. Abel Daniel Pienaar wat op 21 November 1908 gebore is, en op die Suid-Afrikaanse Spoorweë op Kaserne as seilhersteller werksaam was, is op 25 Januarie 1964 oorlede. Sy weduwee, mev. Miriam Pienaar (gebore Meyer) word versoek om voor 31 Januarie 1965 met die Hoofrekenmeester, Afdeling Pensioene, Spoorwegposbus 47, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, in verbinding te tree in verband met voordele wat uit die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds betaalbaar is.

H. C. DE WET,  
Hoofrekenmeester.

(No. 850 van 1964 (Republiek).)

## SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

## GEWYSIGDE PERMITGELDE.

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962, soos gewysig), ingestel is het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gewysigde gelde ten opsigte van permitte om die S.A.B.S.-ellips-diamantstandaardmerk aan te bring, vasgestel met terugwerkende krag vanaf 1 Januarie 1964:

Specification number Spesifikasie- nommer	Short title Kort titel	Unit Eenheid	Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit. Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwartteenheid.
164-1953	Stop- en uitgangkontakte met twee pole en aardingspen / Two-pole and earthing-pin plugs and socket outlets		
	(a) Stopkontakte / plugs	100 stopkontakte / plugs	R0.08
	(b) Aardingspenne / socket-outlets	100 aardingspenne / socket-outlets	R0.25

(No. 851 van 1964 (Republiek).)

## SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE

## PERMITGELDE

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet nr. 33 van 1962 soos gewysig) ingestel is, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte om die SABS-ellips-diamant-standaardmerk aan te bring, vasgestel.

1105	Samrose Investment Holding Company (Proprietary) Limited	20. 2.1958
1331	Harmonic Gears (Proprietary) Limited	13. 3.1959
1339	Ocean Investments (Proprietary) Limited	24. 3.1959
1496	H. J. R. Anderson (Eiendoms) Beperk	14.12.1959
1695	Pegasus S.W.A. (Proprietary) Limited	20. 7.1961
1720	Norman's Motors (Proprietary) Limited	11.11.1961
1751	H. Cruys (Proprietary) Limited	9. 3.1962
1763	Alfra (Proprietary) Limited	30. 4.1962
1764	Erongo Mining Company (Proprietary) Limited	3. 5.1962
1773	Kreis Printers (Proprietary) Limited	5. 7.1962
1776	Bodeaux Metals (Proprietary) Limited	25. 7.1962
1779	Aden Beleggings (Eiendoms) Beperk	2. 8.1962
1790	Windhoek Art Galleries (Proprietary) Limited	14. 9.1962

(No. 818 of 1964 (Republic).)

## BENEFITS PAYABLE FROM THE NEW RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND. —

LATE ABEL DANIEL PIENAAR.

The late Mr. Abel Daniel Pienaar, born 21st November, 1908, who was employed as a sail repairer on the South African Railways, at Kaserne, died on 25th January 1964, and his widow, Miriam Pienaar (born Meyer), is requested to communicate with the Chief Accountant, Pensions Section, Railway Post Box 47, South African Railways, Johannesburg, before 31st January, 1965, in connection with benefits payable from the New Railways and Harbours Superannuation Fund.

H. C. DE WET,  
Chief Accountant.

(No. 850 of 1964 (Republic).)

## SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

## AMENDED PERMIT FEES.

The Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962, as amended), has with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following amended fees in respect of permits to apply the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder with retrospective effect from 1st January, 1964:

(No. 851 of 1964 (Republic).)

## SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS

## PERMIT FEES

The Council of the South African Bureau of Standards established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 3 of 1962 as amended) has with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder.

Spesifikasie- Specification No.	Kort titel. Short title.	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwart eenheid. Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit.
397-1960	Veiligheidshelms / Protective helmets	1000 helms / helmets	R8.00

## Advertensies.

## Advertisements.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdaag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goetvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanwysing van verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R3-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Tipe	Tarief
1. Boedelkennisgewings — Skuldeisers en skuldenaars . . . . .	R1.20
2. Boedelkennisgewings — Likwidasierekenings . . . . .	R1.20
3. Insolvente boedels — Vorms 3, 4, 5, 6, 7, 8 en 9 . . . . .	R1.20
4. Oordrag van besigheid . . . . .	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerder . . . . .	R2.25
6. Vergadering van Balju . . . . .	R2.25
7. Verklaring van dividend . . . . .	R2.25
8. Verlore polis/akte/verband . . . . .	R2.25
9. Regsvellings — Hooggeregshof . . . . .	R3.75

9. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 sent per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept, or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R3-00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Estate notices — creditor and debtor . . . . .	R1.20
2. Estate notices — Liquidation accounts . . . . .	R1.20
3. Insolvent estates — Forms 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 . . . . .	R1.20
4. Transfer of business . . . . .	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser . . . . .	R2.25
6. Meeting of Sheriff . . . . .	R2.25
7. Declaration of dividend . . . . .	R2.25
8. Lost policy, deed, bond . . . . .	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court . . . . .	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 75 cent per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee dat binne veertien (14) dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Landdros te Windhoek vir die Oordrag van die Algemene Handelaars Lisensie gehou deur H. J. M. Lloyd, wie handel dryf onder die naam "DIANA MODES" aan G. M. du Toit, wie verder sal handel dryf onder die naam "Diana Modes" op eie rekening op die persele in Meinert-gebou op erf 269 Stuebelstreet 17. Windhoek.

## KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Windhoek dit wenslik ag dat 'n gedeelte van plaaspad 1470 gesluit word vanaf 'n punt op plaaspad 1482 op die plaas Hartebeestvlei 106 oor die plaas Hartebeestvlei 106 tot by 'n punt op die gemeenskaplike grens van genoemde plaas en Mountain View 107.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Windhoek ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

L. M. DU PLESSIS,  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Windhoek.

## KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat dit wenslik geag word dat seksie 1 van hoofpad 1 verlé word vanaf 'n punt op die suidwestelike grens van die plaas Gedeelte 1 genoem Welkom van Norachas 14 oor die plase Gedeelte 1 genoem Welkom van Norachas 14, Norachas 14, Gedeelte 1 genoem Welkom van Norachas 14, Norachas 14, suidwestelike hoek van Kirchberg 13, Grunau S.W. 16, noordwestelike hoek van Grunau S.O. 17, suidoostelike hoek van Gedeelte 1 van Grunau N.O. 19, Gedeelte 2 genoem Gamkab van Grunau N.O. 19, Grunau N.O. 19, Gedeelte 1 van Dreiangel 123 en Spoorwegreserwe 159 tot by 'n punt op die noordelike grens van genoemde Spoorwegreserwe.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Karasburg en by die kantoor van die Hoof Paaie-Ingenieur te Windhoek ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde verlegging skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. C. LEWIS,  
Hoof Paaie-Ingenieur,  
Privaatsak 12005,  
WINDHOEK.

## KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Windhoek dit wenslik ag dat 'n gedeelte van plaaspad 1446 gesluit word vanaf 'n punt by die aansluiting van plaaspad 1487 op die plaas Lauwater Ost 252 oor die plase Lauwater Ost 252 en Achenib 247 tot by 'n punt waar dit aansluit by grootpad 48 op laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Windhoek ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

L. M. DU PLESSIS,  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Windhoek.

## KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Grootfontein dit wenslik ag dat 'n distrikspad geproklameer word vanaf 'n punt op grootpad 72 naby die suidwestelike hoekbaken op die plaas Shamalindi 810 algemeen oos-noordooswaarts oor die plase Shamalindi 810 en Block 648 (15 meter van die pad op die geregistreerde serwituu van die plaas Shamalindi 810 en 45 meter op die aangrensende plaas Block 648) tot by 'n punt suidwes van die suidwestelike hoekbaken van Gedeelte 35 van Shamalindi 310; vandaar algemeen suidooswaarts oor die plase Block 648 en Grootfontein dorpsgrond 814 tot 'n punt op die noordwestelike grens van die stedelike gebied van Grootfontein.

'n Skets wat die ligging van die voorgestelde pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Grootfontein ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde proklamerings skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

LOUIS NEL,  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Grootfontein

## NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Windhoek deems it desirable that a portion of farm road 1470 be closed from a point on farm road 1482 on the farm Hartebeestvlei 106 across the farm Hartebeestvlei 106 to a point on the common boundary of the said farm and Mountain View 107.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the Magistrate in Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above closing in writing with me within two months of publication hereof.

L. M. DU PLESSIS,  
Magistrate and Chairman of  
Roads Board, Windhoek.

## NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that it is deemed desirable that section 1 of trunk road 1 be deviated from a point on the southwestern boundary of the farm Portion 1 called Welkom of Norachas 14 across the farms Portion 1 called Welkom of Norachas 14, Norachas 14, Portion 1 called Welkom of Norachas 14, Norachas 14, southwestern corner of Kirchberg 13, Grunau S.W. 16, northwestern corner of Grunau S.O. 17, southeastern corner of Portion 1 of Grunau N.O. 19, Portion 2 called Gamkab of Grunau N.O. 19, Portion 1 of Dreiangel 123 and Railway Reserve 159 to a point on the northern boundary of the said Railway Reserve.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the Magistrate at Karasburg or at the office of the Chief Roads Engineer in Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above deviation in writing with me within two months of publication hereof.

P. C. LEWIS,  
Chief Roads Engineer,  
Private Bag 12005,  
WINDHOEK.

## NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Windhoek deems it desirable that a portion of farm road 1446 be closed from a point at the junction of farm road 1487 on the farm Lauwater Ost 252 across the farms Lauwater Ost 252 and Achenib 247 to a point where it connects with main road 48 on the lastmentioned farm.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the Magistrate in Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above closing in writing with me within two months of publication hereof.

L. M. DU PLESSIS,  
Magistrate and Chairman of  
Roads Board, Windhoek.

## NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Grootfontein deems it desirable that a district road be proclaimed from a point on Main road 72 near the southwestern corner beacon of the farm Shamalindi 810 generally east-north-eastwards across the farms Shamalindi 810 and Block 648 (15 metres of the road on the registered servitude of the farm Shamalindi 810 and 45 metres on the adjacent farm Block 648) to a point south-west of the south-western corner beacon of Portion 35 of Shamalindi 810; thence generally south-eastwards across the farms Block 648 and Grootfontein townlands 814 to a point on the north-western boundary of the urban area of Grootfontein.

A sketch indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Grootfontein.

Interested persons may lodge their objections to the above proclamation in writing with me within two months of publication hereof.

LOUIS NEL,  
Magistrate and Chairman of  
Roads Board, Grootfontein

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS.** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estate specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.**

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**BYLAE / SCHEDULE.**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
31/64	Johannes Nakatambe Nakalanye wat op 20/8/1964 oorlede is.	Lokasie, Tsumeb	30 dae	H. S. Prinsloo, Boedel & Weeskamer Edms. Bpk. Posbus 1695, Windhoek.
376/64	Marthinus Petrus Johannes Albertus Huisamen wat op 25/6/1964 oorlede is.	Windhoek	30 dae	H. S. Prinsloo, Boedel & Weeskamer Edms. Bpk. Posbus 1695, Windhoek.
389/64	Herbert Friedrich Walter Oscar Brumme. 15/8/1964 of Farm Karlsruh, Otavi.	Farm Karlsruh, Otavi.	30 days	The Standard Bank of South Africa Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Branch, Box 2164, Windhoek, Agents for Executor Dative.
456/64	Leonard Johannes Lerm wat op 25/8/64 oorlede is en nagelate eggenote Agatha Maria (voorheen Davids, gebore De Villiers) Lerm	Posbus 52, Aus.	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
457/64	Abraham Johannes Louw wat op 5/4/1964 oorlede is.	Usakos.	30 dae	H. S. Prinsloo, Boedel & Weeskamer (Edms) Bpk., Posbus 1695 Windhoek.
479/64	Jessie Marie Susanna Kotze (gebore Bergh) wat op 13/10/1964 oorlede is.	Plaas Van Deventer, pk. Leonardville, distrik Gobabis.	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
480/64	Margot Johanna Agnes Schubotz, wat op 5/6/1964 oorlede is.	Berlin-Wilmersdorf, Germany.	30 days	Ohlthaver & List Trust Co. Limited, Trustee Dept. P. O. Box 16, Windhoek
491/64	Salomon Johannes Cornelius Coetzer wat op 14/8/1964 oorlede is en nagelate eggenote Anna Aletta Coetzer (gebore Potgieter)	Swinton, dist. Grootfontein.	30 dae	Mev. A. A. Coetzer, Swinton, P.K. Uchab
493/64	Irmtraud Karoline Technau (born Merz) who died on the 13/10/1964	"Felsenquell", Grootfontein.	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
	Mose Eli Kahan who died on the 9/11/1964	P. O. Box 24, Luderitz.	30 days	G. D. E. Kahan and Mrs. D. Lidchi, P. O. Box 24, Luderitz
528/64	Meine Michau (Oujongnooi) wat op 22/10/64 oorlede is	Plaas Michau, Gobabis.	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek,
535/64	Bernhard Karseboom who died on the 21/11/1964	18 Mozart Str., Windhoek.	30 days	Millicent Karseboom, c/o Lorentz & Bone, Standard Bank Chambers, P. O. Box 85, Windhoek
541/64	Ferdinand Wilhelm Martin August Schrader, who died on the 12/11/64	Erf No. 471, 9 Bach Street, Windhoek.	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
548/64	Anne Grattan (born Watson) a widow, a housewife	5 Louis Botha Avenue, Windhoek.	30 days from 17/12/1964	Fischer, Quarmby & M. R. Orman, P. O. Box 37, Windhoek
550/64	Ruben Raff, Merchant	Windhoek	30 days from 17/12/1964	Fischer, Quarmby & M. R. Orman, Attorneys for the Executors, P. O. Box 37, Windhoek

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

## BYLAE / SCHEDULE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
199/62	Anna Ella Adele Schütt (geb. Hammer)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		J. L. Kruger, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 864, Windhoek.
150/63	Charles Stewart, in lewe 'n Maatskappy Direkteur van Windhoek	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		B. I. Stewart, p/a G. J. Muller & Kie., Posbus 2073 Sokolicgebou, Windhoek.
309/63	Louis Botha Marais, 'n Prokureur van Mariental, dist. Gibeon	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae vanaf 18/12/1964	Windhoek	Mariental	A. J. Smith, Eksekuteur Datief, Bus 199, Mariental.
394/63	Jan Andries Naude	Eerste en finale Likwidasië- en Verdelingsrekening	21 dae	Windhoek		H. S. Prinsloo, Boedel & Weeskamer (Edms) Bpk. Posbus 1695, Windhoek.
	Gerrit Mathys Nel van der Merwe of Bethanie who died on the 7/10/1963	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Bethanie	Lentin, Botma & De Waal, Attorneys for the Executrix Testamentary, P. O. Box 38, Keetmanshoop.
50/64	Walter Paul Ernst Bertholdt	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Ohlthaver & List Trust Co. Ltd., Trustee Dept., P. O. Box 16, Windhoek
141/64	Cecil Thomas Martin Hall, who died on the 14/3/1964 of House 1251, Tsumeb	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Tsumeb	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
159/64	Paul Stephanus (Stefanes) Breedt, p.a. Paaie-Departement, Karibib.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Karibib	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek,
179/64	Heinrich Hermann Eduard Doepke	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Walvis Bay	Ohlthaver & List Trust Co. Limited, Agents for Executor Testamentary, P. O. Box 1042, Walvis Bay
211/64	Heinz Ferdinand Ernst Schumann	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Ohlthaver & List Trust Co. Ltd., Trustee Dept., P. O. Box 16, Windhoek
223/64	Ds. Izak Louis de Villiers en nagelate eggenote Maria Elizabeth Christina de Villiers	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Volkkas Bpk., (geregistreerde Handelsbank), Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek
348/64	Symchia Majer Rechtenberg and Surviving Spouse Chaja Rechtenberg (born Handel)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	Lentin, Botma & De Waal, Attorneys for the Executor Testamentary, P. O. Box 38, Keetmanshoop
393/64	Johannes Petrus Nicolas Smit	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		Volkkas Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Boedelafdeling, Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek
416/64	Jacobus Daniel Steyn en nagelate eggenote Christina Gesina Steyn (gebore ...)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Volkkas Bpk., (geregistreerde Handelsbank), Kaiserstraat, Posbus 2121,



341/64	Friedrich Wilhelm Johannes Brockmann	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 dae	Windhoek		W. A. Neuhaus, Agents for Executors, Testamentary, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P. O. Box 156, Windhoek
424/64	Johannes Willem van der Colf, wat oorlede is op 12/9/1964, van die plaas "Austerlitz," Karasburg, distrik Warmbad.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
442/64	Margarete Erna Pfafferott (gebore Kloft) en nagelate eggenoot Willy Alfred Pfafferott	Eerste en Finale Likw.- en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Tsumeb	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek. Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
505/64	Georg Heinrich Bosse	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 17/12/1964	Windhoek		Fischer, Quarmby & M. R. Orman, Attorneys for the Executor, P. O. Box 37, Windhoek

**ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS**

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master. and in other places before the Magistrate.

S. E. ROSE-INNES,  
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

**VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE**

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

S. E. ROSE-INNES,  
Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

**SCHEDULE. — BYLAE.**

N.B.—Items indicated by a \* on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected. L.W.—Items aan die linkerkant met 'n \* gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

**SCHEDULE. — STAAT.**

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familienaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
369/64	Weiss	Theodor Franz	Retired	13/8/1964	18/12/1964 10 a.m.	Windhoek	
533/64	Van Alphen	Frederik Johan Pascal	Afgetrede Besigheidsman	23/10/1964	22/12/1964 10 vm.	Swakopmund	
532/64	Koegelenberg	Petrus Johannes Kotze	Operateur - Tsumeb Korporasie	30/10/1964	18/10/1964 10 vm.	Windhoek	
538/64	Coetzee	Johanna Catharina	Housewife	9/11/1964	18/12/1964 10 a.m.	Windhoek	
544/64	Du Plessis	Paul Jacobus	Farmer	26/9/1957	18/12/1964 10 a.m.	Windhoek	
542/64	Smit	Hendrik Jacobus	Farmer	7/10/1964	15/1/1965 10 a.m.	Windhoek	

**MASTER'S NOTICE.** Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court of South Africa, S.W.A. Division, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. E. ROSE-INNES,  
Master of the Supreme Court of South Africa,  
S.W.A. Division

**KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.** Ingevolge artikel *seventien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, S.W.A. Afdeling, gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

S. E. ROSE-INNES,  
Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika,  
S.W.A. Afdeling.

Vorm/Form No. 2.

**BYLAE / SCHEDULE.**

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 808	Walter Wever, partner Wever & Son, General Dealer and Motor Garage Proprietors, Karibib	1/10/1964	S.W.A. Division	Wednesday	30/12/1964	at 10 a.m.	Master, Windhoek
Ins. 810	Walter Hugo Theodor Wever, partner Wever & Son, General Dealer and Motor Garage Proprietors, Karibib.	1/10/1964	S.W.A. Division	Wednesday	30/12/1964	at 10 a.m.	Master, Windhoek
Ins. 809	Walter Wever and Walter Hugo Theodor Wever trading as Wever & Son, General Dealers and Motor Garage Proprietors, Karibib.	1/10/1964	S.W.A. Division	Wednesday	30/12/1964	at 10 a.m.	Master, Windhoek

**SEA PRODUCTS (S.W.A.) LIMITED  
NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND  
NUMBER TWENTY**

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1964, at the rate of 7½% per annum, has been declared payable on 2nd January, 1965, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th December, 1964.

The Preference Share Register and Register of Members will be closed from the 16th to 31st December, 1964, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance, a Non-Resident Shareholders Tax of 7½% is imposed on dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

By order of the Board.  
A. J. F. LOUW,  
Local Secretary.

Oceana House,  
20 Lower Burg Street,  
CAPE TOWN.

NOTE: All shares for transfer to be forwarded to the Transfer Secretaries, Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P. O. Box 15, Windhoek, South West Africa.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Notice is hereby given that application will be made at the next sitting of the Licensing Court, Walvis Bay for the district of Walvis Bay, for the transfer of the General Dealers Licence at present held by the Estate late Carl Rudolf Aschwin von Gerlach who carried on business under the name and style of Photo von Gerlach on Erf 666, Walvis Bay, to Siegfried Bogislav von Gerlach who will carry on business under the same name on the same premises on his own account.

C. L. DE JAGER,  
Attorney for the Parties,  
P. O. Box 224,  
WALVIS BAY.

**METJE AND ZIEGLER LIMITED  
(Incorporated in South West Africa)  
NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND NO. 33**

Notice is hereby given that the dividend for the six months ending 31st December, 1964, at the rate of 5½% per annum has been declared payable on or about the 15th January, 1965, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1964.

The Preference Share Register and Register of Members will be closed from the 2nd to the 14th January, 1965, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance a Non-Resident Shareholders Tax of 7½% is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

By order of the Board.  
G. E. W. L. H. RATHKE,  
Secretary.

Transfer Secretaries:  
Syfret's Trust & Executor Co. S.W.A. Ltd.,  
P. O. Box 15, WINDHOEK.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that it is the intention of Jeffrey-Galion (Pty) Limited to dispose of the General Dealers business and Motor Garage business conducted by it on Erf 3400 to Galion (Pty) Limited and that 14 (fourteen) days after publication of this Notice, application will be made to the licensing Court for the district of Windhoek for the granting of a Licence and a Motor Garage licence to Galion (Pty) Limited who will carry on business on the same premises.

DATED AT WINDHOEK THIS 2nd DAY OF DECEMBER, 1964.

(Sgd) J. S. KIRKPATRICK,  
Applicant's Attorney,  
c/o Lorentz & Bone,  
Standard Bank Chambers,  
Kaiser Street,  
WINDHOEK.



**KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS.** Ingevolge artikel *eenhonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, Artikel 136, Ordonnansie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

**NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS.** Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and Section 136, Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices hereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Vorm/Form No. 6.

**BYLAE / SCHEDULE.**

No. van Boedel  No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel  Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening  Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê  Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê  Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van/From
C.P. 256	Solidus Investments (Proprietary) Limited	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		14 days
C.P. 257	Oranos Investments (Proprietary) Limited	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		14 days
C.P. 258	Semprex Investments (Proprietary) Limited	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		14 days
Ins. 792	Insolvent Estate Paul Karl Straube	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		15/12/1964 14 days
Ins. 793	Insolvent Estate Brigitte Renate Straube	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		15/12/1964 14 days
Ins. 794	Insolvent Estate P. K. and B. R. Straube	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		15/12/1964 14 days

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS.** Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 139 Ordonnansie 19 van 1928.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die gelikwiderde of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word soos, uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of likwidateur by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

**NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS.** Pursuant to Section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936 and Section 139 of Ordinance 19 of 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Company or Sequestered Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is requiring to pay the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Vorm/Form No. 7.

**BYLAE / SCHEDULE.**

No. van Boedel  No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel  Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is  Date when Account confirmed	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide  Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Likwidateur  Name of Trustee or Liquidator	Volledige Adres van Kurator of Likwidateur  Full Address of Trustee or Liquidator
			Ins. 798	Insolvent Estate Rita Lackies	26/11/1964

## NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set forth opposite their respective names.

## KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN VIR REHABILITASIE

Kennis word hiermee gegee dat die Insolvent in die ondergenoemde Skedule aansoek sal doen vir sy Rehabilitasie, op die tyd en plek en gronde daarin uiteengesit.

Form No. 8

BYLAE / SCHEDULE.

No. of Estate	Full name and Description of Insolvent	Place of Business or residence	Date when Estate Sequestered	Day, Date and Hour of intended Application			Division of Court to which Application will be made		Grounds for Application
				Day	Date	Hour	Division	Place	
No. 708	Philip Wolff Davis, Dental Surgeon	Business address: 104 City Centre, Windhoek	21/4/61	Friday	19/2/65	10.0 a.m.	South West Africa	Windhoek	First and Final Account confirmed on 4/7/1962

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT

HIERMEE word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport Nr. 405/1954 gedateer 24 Mei 1954 gegee deur SAREL JACOBUS OBERHOLZER (gebore 14 September 1886) ten gunste van PETRUS JOHANNES ABRAHAM OBERHOLZER (gebore op 28 Februarie 1919) ten aansien van

- (1) Sekere Plaas "NABABIS", Nr. 30;  
 Registrasie-afdeling "S";  
 Geleë in die distrik van BETHANIE;  
 Groot Negeduisend Negehonderd en Dertig (9930) Hektare; Negeduisend Tweehonderd Vier-en-Neëntig (9294) Vierkantmeters;

en

- (2) Sekere Plaas "MARICO", Nr. 58;  
 Registrasie-afdeling "N";  
 Geleë in die distrik van LUDERITZ;  
 Groot Tweeduisend Tweehonderd Vier-en-Vyftig (2254) Hektare; Vyfduisend Vyfhonderd Nege-en-Sewentig (5579) Vierkantmeters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie Kennisgewing.

GEDATEER te KEETMANSHOOP hierdie 27ste dag van NOVEMBER 1964.

RISSIK & COX,  
 Prokureurs vir Aanvraer,  
 Posbus 90,  
 KEETMANSHOOP.

## LOST DEED

NOTICE is hereby given that we intend applying for a certified copy of Government Grant No. 59/1931 dated the 13th August, 1931 and registered on the 18th August, 1931, issued by the Lands Department of the Government of the Territory of South West Africa in favour of the

FRAUENVEREIN VOM ROTEN KREUZ FÜR  
 DEUTSCHE UEBERSEE

in respect of —

Certain Portion C of Erf No. 143;  
 Situate in the Municipality and  
 District of Swakopmund;  
 Measuring One Thousand Three Hundred and Ninety (1390) Square Metres;

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, at Windhoek, within five weeks from the last publication of this Notice.

DATED at WINDHOEK, this 3rd day of December, 1964.

FISCHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,  
 P. O. Box 37, WINDHOEK.  
 Attorneys for Applicant.

## CHANGE OF NAME

Section 93 of the Deeds Registry Proclamation  
 No. 37 of 1939.

Notice is hereby given that the DEUTSCHE EVANGELISCH-LUTHERISCHE GEMEINDE, WALVIS BAY has notified the Registrar of Deeds, Windhoek, that it has changed its name from Deutsche Evangelische Kirchengemeinde Walvis Bay to DEUTSCHE EVANGELISCH-LUTHERISCHE GEMEINDE, WALVIS BAY and that it has made Application to him for the registration of such change of name in terms of Section 93 of the Deeds Registry Proclamation No. 37 of 1939 in respect of the following deeds registered in its name, viz.:

1. Deed of Transfer No. 194/1958 dated 24th February, 1958 and relating to Certain Erven 904 and 907, Walvis Bay;
2. Deed of Transfer No. 1038/1960 dated 4th November, 1960 and relating to Erf No. 1444, Walvis Bay;
3. Notarial Deed of Conditions No. 18/1958, dated 17th February, 1958, and registered on the 24th February, 1958, relating to the said Erven Nos. 904 and 907, Walvis Bay;
4. Notarial Deed of Conditions No. 19/1958, dated 26th April, 1957, and registered on the 24th February, 1958, relating to the said Erven 904 and 907, Walvis Bay.

All Persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said deeds are hereby required to lodge such objection in writing with the Registrar of Deeds at his office in Windhoek within one week after the last publication of this notice.

LORENTZ & BONE,  
 Attorneys for Applicants.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that it is the intention of Isaak van Niekerk to dispose of the Butcher's Business conducted by him on Erf 42, Welwitschia to Christian Helmon Pearson and that 14 (fourteen) days after publication of this Notice, application will be made to the Licensing Court for the District of Outjo, for the granting of a Butcher's Licence to the said Christian Helmon Pearson, who will carry on business on the same premises.

DATED at OUTJO this 15th day of DECEMBER, 1964.

Applicant's Attorney,  
 c/o A. Davids & Co.,  
 P. O. Box 106,  
 OUTJO.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that application will be made at the next sitting of the Licensing Court, Walvis Bay for the district of Walvis Bay, for the transfer of the General Dealers Licence at present held by Tots & Teens (Pty) Limited carrying on business under the name and style of Pink 'n Blue on Erf 667, Walvis Bay, to Jutta Gertrud Paulsen (born Tode) married out of community of property to Horst Carl Heinrich Paulsen, who will carry on business on her own account on the same premises under the same name.

C. L. DE JAGER,  
 Attorney for the Parties,  
 P. O. Box 224,  
 WALVIS BAY.

**GEREGTELIKE VERKOPING**

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA  
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)**

Tussen:

**UNITED BUILDING SOCIETY**

**Eiser**

en

**CHARLES ALFRED ROSSOUW**

**Verweerder**

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Suidwes-Afrika Afdeling) gedateer 28 Augustus 1964, sal 'n verkoping gehou word voor die Landdroskantoor, Otjiwarongo, op Vrydag, 8 Januarie 1965, om 10 vm., van die volgende eiendom van die Verweerder,

Sekere Erf nommer 311,  
Geleë in die Munisipaliteit en  
distrik van Otjiwarongo,  
Groot 41 Are, 38 vierkantmeter

Die volgende besonderhede word verskaf, maar word nie gewaarborg nie:

Die eiendom is geleë te Bergstraat, Otjiwarongo, en het daarop 'n woonhuis van sement- en sierstene. Dit bestaan uit sitkamer, eetkamer, 4 slaapkamers, badkamer, verskeie ingeboude kaste, kombuis, spens, opwaskamer, waskamer, en motorhuis, en daar is ook 2 x 1000 gelling reënwatertanks.

Die voorwaardes van verkoop lê ter insae by hierdie kantoor en dié van die landdros en adjunk-balju, Otjiwarongo. Laasgenoemde is as afslaer aangestel.

**M. VAN DER WESTHUIZEN,**  
Balju van Suidwes-Afrika.

Hooggeregshof,  
WINDHOEK.  
24 November 1964.

**SALE IN EXECUTION**

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)**

Between:

**UNITED BUILDING SOCIETY**

**Plaintiff**

and

**CHARLES ALFRED ROSSOUW**

**Defendant**

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (South West Africa Division) dated 28th August, 1964, a Sale will be held in front of the Magistrate's office, Otjiwarongo, on Friday, 8th January, 1965, at 10 a.m., of the following property of the Defendant:

A certain Erf number 311,  
Situating in the Municipality and  
District of Otjiwarongo,  
In extent 41 Ares, 38 square metres.

The following information is furnished though in this respect nothing is guaranteed:

The property is situated in Berg Street, Otjiwarongo. There is a dwelling house constructed of cement brick, having also face bricks on the lower portions of the house, comprising lounge, dining-room, 4 bedrooms, bathroom and various built-in cupboards. There is also a kitchen, pantry, scullery, laundry room and garage as well as 2 x 1000 gallon rain water tanks.

The conditions of Sale may be inspected at this office, the office of the Magistrate, Otjiwarongo, and that of the deputy sheriff, Otjiwarongo who has been appointed as Auctioneer.

**M. VAN DER WESTHUIZEN,**  
Sheriff of South West Africa.

Supreme Court,  
WINDHOEK.  
24th November, 1964.

**KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID**

KENNIS GESKIED hiermee dat 14 dae na datum van publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Landdros van die Distrik Swakopmund vir die oordrag van die Algemene Handelaars- en Patente en Eiendoms- Medisyne -Lisensies vanaf Siegfried Hermann Koestens op naam van Johanna Juliana Dreyer (gebore Roux) wie voortaan besigheid sal dryf vir haar eie rekening en voordeel op dieselfde perseel, t.w. Perseel No. 114, Hentiesbaai, Distrik Swakopmund onder die naam van Hentiesbaai Winkel.

Gedateer te Swakopmund hierdie 30ste dag van November 1964.

**RELIHAN & SCHAAF,**  
Posbus 25,  
SWAKOPMUND.  
Prokureurs vir die Partye.

**VERLORE VERBANDAKTE**

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die kansellasië van die inskrywing van Verbandakte No. 273/1949 gedateer 4 Junie 1949 gegee deur JACOBUS ALBERTUS VAN DEN BERG (gebore op 29 Augustus 1913) vir die bedrag van R6000.00 ten gunste van PAUL JACOBUS DU PLESSIS (gebore op 3 September 1869) ten aansien van sekere Resterende Gedeelte van die plaas FOLLIE No. 147, Registrasie Afdeling A, Geleë in die Distrik van Outjo, Groot 3197 Hektare, 28 Are, 47 Vierkantmeters.

Alle persone wat teen die kansellasië van sodanige inskrywing beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek, binne vyf weke na die laaste publikasie hiervan.

WINDHOEK. 30 November 1964.

**Dr. Weder, Kruger & Hartmann,**  
Posbus 864,  
WINDHOEK.

**KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID**

GELIEWE kennis te neem dat LOUIS JACOBUS PETRUS STRYDOM van voorneme is om die Tabak- en Suiet en Mineralewaterlisensies ten opsigte van HOTEL KLEIBER, Erf No. 117, Kalkfeld, oor te dra aan WILHELMINA JACOBA BOSHOFF, wie onder dieselfde naam en styl en op dieselfde persele sal handel dryf en dat 14 dae na publikasie van hierdie kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Handelslisensieshof vir die distrik van Otjiwarongo vir die uitreiking van Tabak- en Suiet en Mineralewaterlisensies in die guns van WILHELMINA JACOBA BOSHOFF.

GEDATEER te WINDHOEK hierdie 4de dag van DESEMBER 1964.

Prokureur vir Applikant,  
p/a SCHOEMAN & LOMBARD,  
City Centre 126,  
Stuebelstraat,  
Posbus 2195,  
WINDHOEK.

**DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAAT-  
SKAPPY, BEPERK.**

Posbus 1114, JOHANNESBURG.

Versekerde lewe BAREND VAN VUUREN  
Polisnommer 394182, Datum van Polis 1 November 1954  
Versekerde som R2000/2000

Kennis geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie polis aan die Versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.

Op Las van die Raad.

**W. JOHNSTON,**  
Sekretaris.